

YOUNGZINE



CIS EDUCATION GROUP JOURNAL



purposeful



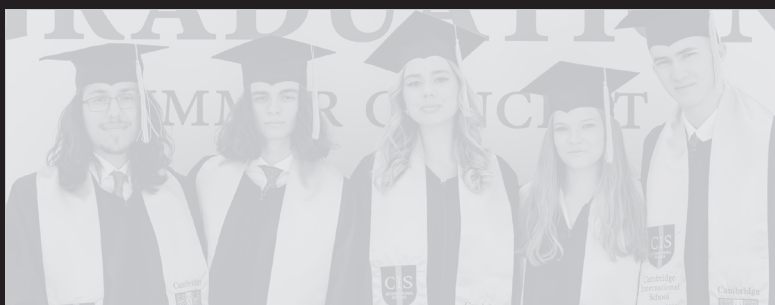
dedicated



CONSCIOUS LEARNING

goal-oriented

mindful



КЛЮЧИ К УСПЕХУ НА ЭКЗАМЕНАХ

Keys to exam
success

p.23

СБЛИЖЕНИЕ КУЛЬТУР

The Journey of
Teaching English

p.30

СИЛА СЛОВА «ПОКА»

A teacher's journey to
ignite growth mindset

p.42

СЕМЕЙНАЯ ШКОЛА

The Greyling
Family

p.46

ЦЕННОСТЬ ИГРОВОЙ ПЕДАГОГИКИ

The Importance of
Playful Pedagogy

p.84



Vadim Valiulin
CEO of CIS Educational Group

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ НА СТРАНИЦЫ НАШЕГО НОВОГО ВЫПУСКА ЖУРНАЛА YOUNGZINE!

Прежде всего хотелось бы сказать, что наша школа отмечает юбилейный год: с момента ее основания прошло 10 лет. Сначала мы открыли три кампуса в Москве, Сколково и Санкт-Петербурге, а затем распахнули свои двери ученикам в Ташкенте и Горках. Сегодня у нас 5 кампусов, где учится более тысячи замечательных и целеустремленных студентов. В нашей команде трудятся талантливые, преданные своему делу педагоги из разных стран. Они вносят ценный вклад в образование молодого поколения и осуществляют важную миссию — влияют на развитие общества через обучение.

DEAR FRIENDS,

WELCOME TO THE PAGES OF OUR NEW ISSUE OF YOUNGZINE MAGAZINE!

First of all, I would like to say that our school is celebrating its anniversary year: 10 years have passed since its foundation. First, we opened three campuses in Moscow, Skolkovo and St. Petersburg, and then opened our doors to students in Tashkent and Gorki. Today, we have 5 campuses, where more than a thousand wonderful and motivated students study. Our team consists of talented, dedicated teachers from different countries. They make a valuable contribution to the education of the younger generation and carry out an important mission: to influence the development of society through education.

I would like to express my sincere gratitude to all our parents and children who have supported us throughout this time! You have become a part of our large community, called the CIS Family! Know that we are always glad to see you and our doors are open for you!

The theme of this issue is conscious learning. We talk about this a lot at school. I think that you, as parents, also often use this concept. Learning is the process of

Выражаю искреннюю благодарность всем нашим родителям и детям, которые в течение всего этого времени поддерживали нас! Вы стали частью нашего большого сообщества под названием CIS Family! Знайте, мы всегда вам рады и наши двери для вас открыты!

Тема этого номера — осознанное обучение. Мы очень много говорим о нем в школе. Думаю, что вы, как родители, тоже часто используете это понятие. Обучение (англ. learning) — это процесс получения знаний, навыков и умений студентом. В свою очередь, преподавание (англ. teaching) — это процесс передачи знаний, навыков и умений наставником, педагогом. В нашей школе мы большое внимание уделяем тому, чтобы преподавание находилось в равновесии с обучением. Это то, чем сейчас озадачены многие педагогические сообщества и образовательные организации по всему миру. Дело в том, что даже самое качественное преподавание не всегда означает, что ребенок хорошо освоит материал. Безусловно, многое зависит от учителя и его методик. Но есть еще другие факторы, которые влияют на успехи детей.

Один из таких факторов — осознанность в обучении. Когда приступаем к делу с точным пониманием, к чему оно нас приведет, когда мы широко мыслим и объемно представляем себе все возможности, как правило, результаты оказываются лучше, а мотивация — выше.

И вопрос «зачем» в этом контексте имеет большую силу.

1. Зачем я хожу в школу?
2. Зачем я пишу сочинение?
3. Зачем я читаю данную книгу?
4. Зачем я учусь умножать цифры?
5. Зачем мне эти законы Ньютона?

Зачем... можно продолжать долго. Но ответы на эти вопросы нужно находить в соответствии с возрастом и уровнем развития ученика. И здесь важно участие как школы, так и семьи. Когда мы помогаем ребенку отыскать смысл в повседневных делах, мы вносим вклад в его успешное образование.

Еще один важный аспект осознанности в обучении — это концепция метапознания, или «метакогнитивности» (англ. metacognition). Простыми словами, это планирование, мониторинг, оценка и корректировка собственного учебного поведения.

acquiring knowledge, skills and abilities by a student. In turn, teaching is the process of transferring knowledge, skills and abilities by a mentor: a teacher. At our school, we pay great attention to ensuring that teaching is in balance with learning. This is something that many teaching communities and educational organisations around the world are currently puzzled by. The fact is that even the highest quality teaching does not always mean that the child will master the material well. Of course, a lot depends on the teacher and their methods. But there are other factors that affect the success of children.

As a rule, when we get down to business with an accurate understanding of what it will lead us to, and when we think broadly and imagine all the possibilities, the results are better and the motivation is higher. When we get down to business with an accurate understanding of what it will lead us to, when we think broadly and imagine all the possibilities, as a rule, the results are better and the motivation is higher.

And the question "why" in this context has great force.

1. Why do I go to school?
2. Why am I writing an essay?
3. Why am I reading this book?
4. Why am I learning to multiply numbers?
5. Why do I need these Newton's laws?

With 'Why...?' you can go on for a long time, but the answers to these questions must be found in accordance with the age and level of development of the student. Also, the participation of both the school and the family is important here. But the answers to these questions must be found in accordance with the age and level of development of the student. And the participation of both the school and the family is important here. When we help a child find meaning in everyday life, we contribute to their successful education.

Another important aspect of mindfulness in learning is the concept of metanalysis, or "metacognition". In simple words, it is planning, monitoring, evaluating and correcting one's own learning behaviour. This term was coined by the American psychologist John Flavell in the 1970s, when he was engaged in research related to the assimilation of knowledge and the memory processes of children.

It is believed that metacognition consists of two components: metacognitive knowledge and metacognitive regulation.

Этот термин ввел американский психолог Джон Флавелл в 1970-х годах, проведя исследования, связанные с усвоением знаний и памятьными процессами детей.

Считается, что метапознание состоит из двух компонентов: метакогнитивного знания и метакогнитивной регуляции.

Метакогнитивное знание отражает то, как студенты понимают процесс обучения, а именно:

- ◆ ученик имеет представление о своих когнитивных способностях (например, «у меня сложности с запоминанием дат в истории»)
- ◆ ученик может оценить трудность выполнения задач (например, «идеи в этой главе, по которой я должен написать сочинение, кажутся мне сложными и непонятными»)
- ◆ ученик понимает, что существуют стратегии, которые даются ему легко, и умеет применять их в соответствии с задачей (например, «предварительный просмотр текста поможет мне понять его смысл»).

В свою очередь, метакогнитивная регуляция — это все способы, с помощью которых студенты проверяют и направляют свои познавательные процессы. Например, ученик может понять, что применяемая им стратегия не приносит результатов, и потому решает попробовать другой подход для достижения цели.

Таким образом, знакомя детей с метапознанием, помогая им стать более осознанными, мы позитивно влияем на учебный процесс и способствуем тому, чтобы в студентах крепились самостоятельность, уверенность и благоразумность.

В этом номере журнала наши ученики и педагоги подготовили для вас материалы, которые помогут вам лучше разобраться в этой теме.

Желаю вам приятного чтения и, конечно же, приятных, безопасных и незабываемых летних каникул!

Metacognitive knowledge reflects how students understand the learning process, namely:

- the student has an idea of their cognitive abilities (for example, "I have difficulty remembering dates in history")
- the student can assess the difficulty of completing tasks (for example, "the ideas in this chapter on which I should write an essay seem complicated and incomprehensible to me")
- the student understands that there are strategies that are easy for them, and knows how to apply them in accordance with the task (for example, "previewing the text will help me understand its meaning").

In turn, metacognitive regulation is all the ways in which students test and direct their cognitive processes. For example, a student may realise that the strategy they are using is not yielding results, and therefore decides to try a different approach to achieve success.

Thus, by introducing children to metacognition and helping them become more aware, we positively influence the learning process and help students to strengthen independence, confidence and prudence. In this issue of the magazine, our students and teachers have prepared materials for you that will help us better understand and navigate the topic of mindfulness in learning.

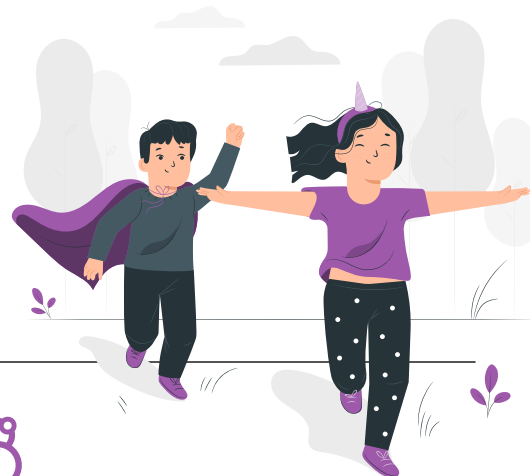
I hope you enjoy reading, and have a pleasant, safe and memorable summer vacation!



Вадим Валиулин
Vadim Valiulin
CEO
CIS Education Group

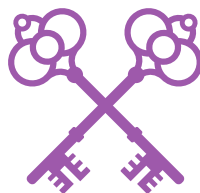
12

СУПЕРГЕРОИ МЕТАПОЗНАНИЯ THE POWER OF METACOGNITION



23

КЛЮЧИ К УСПЕХУ НА ЭКЗАМЕНАХ KEYS TO EXAM SUCCESS



ПРИБОЩАЕМСЯ К ОСОЗНАННОМУ ОБУЧЕНИЮ A DYNAMIC SCIENCE CLASSROOM EXPERIENCE

Страница / page ▶ 34

30

СБЛИЖЕНИЕ КУЛЬТУР THE JOURNEY OF TEACHING ENGLISH IN CIS

СИЛА СЛОВА «ПОКА» A TEACHER'S JOURNEY TO IGNITE GROWTH MINDSET

Установка на рост - это ценный инструмент · *The growth mindset is a valuable tool*

Страница / page ▶ 42

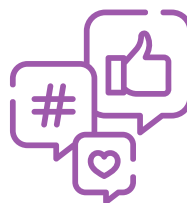


КОНФЕРЕНЦИЯ CISMUN'23 В ТАШКЕНТЕ DISCOVERING THE WORLD OF THE MUN

Страница / page ▶ 66

56

ДЕРЗАЙТЕ БЫТЬ ЦИФРОВЫМИ! DARE TO BE DIGITAL!



ФИЛЬМ, ФИЛЬМ, ФИЛЬМ! YOUNG MOVIEMAKERS

Ученики Year 8 пробуют снять короткометражный фильм ·
Year 8 students made short films

Страница / page ▶ 60



84

ЦЕННОСТЬ ИГРОВОЙ ПЕДАГОГИКИ THE IMPORTANCE OF PLAYFUL PEDAGOGY

94

ВАЖНОСТЬ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ THE IMPORTANCE OF EARLY YEARS



МОДЕЛЬ ИНКЛЮЗИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В КЛАССЕ THE INCLUSIVE CLASSROOM TEACHING MODEL

Особенности обучения детей с особыми потребностями в CIS · *The features of teaching children in CIS.*

Страница / page ▶ 98



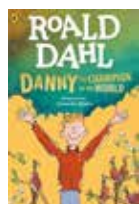
ИНТЕРВЬЮ С РУКОВОДИТЕЛЕМ СТАРШЕЙ ШКОЛЫ INTERVIEW WITH THE HEAD OF SECONDARY

Страница / page ▶ 106



112

УЧИМ ЗНАЕМ ИСПОЛНЯЕТСЯ 10 ЛЕТ CELEBRATING A DECADE OF DEDICATION



РЕКОМЕНДАЦИИ ЧИТАТЕЛЕЙ READERS' RECOMMENDATIONS

Самое интересное от наших читателей
Discover tips and insights from our readers

Страница / page ▶ 114

YOUNGZINE #15

Summer 2024



EDITOR-IN-CHIEF

Ilya Levin

EDITORS

Daria Turovskaya
Vasilii Fedorov

TRANSLATORS

Daria Turovskaya
Thomas Kenny

PROOFREADERS

Thomas Kenny
Ilya Levin
Daria Turovskaya
Vasilii Fedorov

DESIGNERS

Aynur Abdullin
Egor Kalashnikov

CONTENTS

Журнал распространяется бесплатно на территории Российской Федерации и Узбекистана среди сотрудников, воспитанников и родителей Частного Общеобразовательного Учреждения "Нембриджская Международная Школа".
Подписано в печать 23 Мая 2024 г.
Тираж: 990 экземпляров.

КЕМБРИДЖСКИЙ ЧЕМПИОНАТ ПО ШАХМАТАМ | ПЕРВЕНСТВО ГОРОДА CAMBRIDGE CHESS CHAMPIONSHIP

February
2024

17 ФЕВРАЛЯ МЫ ПРОВЕЛИ НАШ ЕЖЕГОДНЫЙ КЕМБРИДЖСКИЙ ЧЕМПИОНАТ ПО ШАХМАТАМ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ @CITYCHESS.UZ, В КОТОРОМ ПРИНЯЛО УЧАСТИЕ БОЛЕЕ 140 ИГРОКОВ ИЗ 30 ШКОЛ ГОРОДА ТАШКЕНТ.

ON FEBRUARY 17, WE HELD OUR ANNUAL CAMBRIDGE CHESS CHAMPIONSHIP IN PARTNERSHIP WITH @CITYCHESS.UZ, WHICH WAS ATTENDED BY APPROXIMATELY 140 PLAYERS FROM 30 SCHOOLS IN TASHKENT.

По итогам чемпионата призовые места заняли:

According to the results we have identified 3 winners of the championship:

1 Алихон А.
Alikhon A.

2 Алишер С.
Alisher S.

3 Акром Ю.
Akrom Yu.

Мы поздравляем победителей чемпионата, которые показали блестящие результаты в ходе напряженных игр.

We congratulate the winners of the championship, who showed brilliant results during intense games.

Благодарим всех участников и представителей школ за участие в чемпионате. Увидимся в 2025!

We thank all participants and representatives of schools for participating in the championship. See you in 2025!

Мы также благодарим наших друзей из City Chess за профессиональную организацию соревнования!

We would also like to thank our friends from City Chess for the professional organization of the competitive part of the championship.



БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АУКЦИОН CHARITY ART AUCTION

April
2024

17 АПРЕЛЯ В НАШЕЙ ШКОЛЕ СОСТОЯЛСЯ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АУКЦИОН.

ON 17TH APRIL, A CHARITY ART AUCTION WAS HELD AT OUR SCHOOL.

Ежегодный художественный аукцион проводится для того, чтобы рассказать студентам о ценности искусства и привить им интерес к благотворительности.

The annual Art Auction is held in order to show students the value of art and draw the attention of our community to charity.

Его идея заключается в следующем: ученики нашего кампуса пишут картины на аукцион, затем мы организуем мероприятие, на которое приглашаются родители, сотрудники школы и заинтересованные гости. 10% от продажи работы достается автору, остальное – благотворительным организациям.

Students of all ages on our campus create artworks which are then auctioned off. Parents, school staff and interested guests are invited to the event. 10% of the sale of each work goes to the author: the rest goes to charity.

Мы сотрудничаем с такими организациями, как “Антон здесь рядом” @antontutryadom и “Добрые феи”.

We work with several charities, such as “Anton is here nearby” (@antontutryadom) and “Kind Fairies”.

Кроме того, все желающие могли приобрести изделия ручной работы, созданные людьми с ограниченными возможностями, и тем самым внести вклад в поддержку их творчества.

In addition, outside the auction, everyone could purchase handicrafts created by people with disabilities, contributing to the support of their creativity.

We would like to thank all the guests for coming, and supporting charity.

Спасибо всем гостям за участие и внимание к благотворительности.



МЕЖДУНАРОДНАЯ НЕДЕЛЯ INTERNATIONAL WEEK



В ЭТОМ ГОДУ НАША ШКОЛА ОТМЕТИЛА КРАСОЧНУЮ «МЕЖДУНАРОДНУЮ НЕДЕЛЮ», НА КОТОРОЙ ДЕТЯМ ДОВОЛЕЛОСЬ ПОЗНАКОМИТЬСЯ С КУЛЬТУРОЙ РАЗНЫХ СТРАН, НАРОДНЫМИ КОСТЮМАМИ, МУЗЫКОЙ И КУЛИНАРНЫМИ ТРАДИЦИЯМИ.

Школа встретила представителей посольств Румынии, Перу, Словении, Малайзии, Китая, Италии и Бурунди.

Многие родители оформили витрины с памятными вещами и угостили национальными блюдами наших учеников. Среди представленных стран были Турция, Таджикистан, Колумбия, Китай, Ирландия, Великобритания, Россия, Армения, Дагестан, Шотландия и Южная Африка.

Эта международная неделя доказала нам, что мы едины. И мы гордимся тем, что мы — часть этой международной семьи.



WE HAVE HAD A WONDERFUL AND COLOURFUL INTERNATIONAL WEEK IN SCHOOL. MANY OF THE WORLD'S CULTURES AND COUNTRIES HAVE BEEN REPRESENTED THROUGHOUT THE WEEK AS THE CHILDREN OF ALL AGES AND YEAR GROUPS HAVE BEEN CAPTURED BY THE COSTUMES, FOODS, MUSIC AND TRADITIONS OF THE WORLD.

We have welcomed several Ambassadors and representatives of local embassies: Romania, Peru, Slovenia, Malaysia, China, Italy and Burundi.

Many of our parents have also set up stalls with local memorabilia and brought in delicious home-made foods for our children to taste and experience. This includes Turkey, Tadjhikistan, Colombia, China, Ireland, the UK, Russia, Armenia, the Republic of Dagestan, Scotland and South Africa.

International week proved to us that we can unite as a global community and celebrate the uniqueness within each of us. We are proud to be part of this international family and delighted that all of our students were able to celebrate cultural diversity through dance, music, food, and learning!

НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ ABOUT THE WEEK OF RUSSIAN CULTURE



Каждый день мы проводили тематические мероприятия.

В понедельник и вторник ученики посещали тематические уроки, собирали материалы для конкурса «Картины художников России» и «Российские и советские мультяшки».

В среду состоялся концерт «Голоса весны» для детей, родителей и педагогов. Ребята прочли стихотворения русских поэтов о природе и весне. Также на празднике прозвучали чудесные песни в исполнении учеников начальных классов.

Четверг — день презентаций в рамках конкурса «История России». А ещё в четверг прошли масленичные гуляния!

Пятница — заключительный день. Мы объявили результаты конкурсов и поздравили победителей. Всех порадовал заключительный концерт, на котором прозвучали песни русского рока. В нем приняли участие и ученики, и учителя.

Every day we immersed ourselves in different spheres of Russian culture and held thematic events.

On Monday and Tuesday, the students were in thematic lessons, shooting materials for the contest «Paintings by artists of Russia» and «Russian and Soviet cartoons».

On Wednesday, a concert «Voices of Spring» was held for elementary school children, parents and teachers. The children read the best poems of Russian poets about nature and spring. And wonderful songs performed by the choir of primary school students were also performed at the festival.

Thursday was the day of presentations within the framework of the «History of Russia» competition. And on Thursday, the Carnival festivities were held — and what about without them!

Friday is the final day with the results of the contests and congratulations to the winners. And there was a final concert with songs of Russian rock. Everyone was on stage: both students and teachers.

Самый масштабный фестиваль бега

The Cambridge Mile 2024



Александр Роенко
Alexandr Roenko
Marketing manager

TASHKENT CAMPUS

CAMBRIDGE MILE — ЭТО ЕЖЕГОДНЫЙ СПОРТИВНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ДЛЯ УЧЕНИКОВ, РОДИТЕЛЕЙ И ДРУЗЕЙ НАШЕЙ БОЛЬШОЙ СЕМЬИ CIS. СРЕДИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ШКОЛ В УЗБЕКИСТАНЕ МЫ ПЕРВЫЕ НАЧАЛИ ПРОВОДИТЬ НАСТОЛЬКО КРУПНЫЕ СПОРТИВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО СООБЩЕСТВА.

Наша цель заключается в том, чтобы популяризировать здоровый образ жизни и семейный отдых на свежем воздухе. И мы к этой цели уверенно движемся!

В 2024 году Cambridge Mile прошел в Ботаническом саду города Ташкент. Все было подготовлено на высшем уровне! Посетителей встретили организаторы и команда болельщиков. Каждому участнику выдали стартовые наборы с фирменными рюкзаками и нагрудными номерами. Ярко-красные майки участников дополнили краски весны. Спорт объединил всех от мала до велика!

THE CAMBRIDGE MILE IS AN ANNUAL SPORTS FESTIVAL FOR THE ENTIRE FAMILY, DEDICATED TO RUNNING AND INTERNATIONAL FRIENDSHIP, ORGANISED BY THE CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOL TASHKENT CAMPUS ON APRIL 27TH IN THE BOTANICAL GARDEN OF TASHKENT FOR STUDENTS, PARENTS, AND CIS FAMILY FRIENDS.

The idea of the Cambridge Mile is to promote a healthy lifestyle within the CIS community and time spent together with family and close ones outdoors.

On Saturday morning, the centre of the Botanical Garden was adorned with the Cambridge Mile start arch. Entertainers and the organising team welcomed visitors: like any true race, all participants received start packs with branded backpacks and chest numbers with chips. The colours of spring in the botanical garden were quickly complemented by the bright red shirts of the participants. Sport united everyone from the young to the old, families, educators, and friends of CIS.



В 2024 ГОДУ МЫ ПОБИЛИ АБСОЛЮТНЫЙ РЕКОРД ПО ЦИФРАМ:

708
РЕГИСТРАЦИЙ
REGISTRATIONS

495
БЕГУНОВ
RUNNERS

Забег по традиции открыли самые маленькие спортсмены в сопровождении их родителей. Затем стартовали другие ученики и их друзья-сверстники. А состязание взрослых началось лозунгом Cambridge Mile «Стать героем для своего ребенка».

Победителей наградили памятными сертификатами и призами от партнеров проекта. Здесь каждый чувствовал себя чемпионом! Каждый одержал триумф над собой, своими страхами и сомнениями!

Школа также организовала обед с праздничным пловом и семейные активности. Ребята путешествовали по веревочному городку и играли в настольный футбол.

Природа Ботанического сада и улыбки всех участников отразились на сотнях фотографий. Участники говорили: «Этот фестиваль невероятно сближает!».

Когда школа заботится о создании духа единства, когда родители, педагоги и дети стремятся к общей цели, вы понимаете, что образование — это больше, чем здание и классы. Это идея, пробуждающая самые смелые амбиции!

Благодарим всех участников и генеральных партнёров мероприятия за этот незабываемый праздник!



IN 2024, WE SET AN ABSOLUTE RECORD IN NUMBERS:

100+
СОПРОВОЖДАЮЩИХ
ACCOMPANYING PERSONS

This was our third Cambridge Mile in Tashkent, and it opened with a start for the youngest runners in the accompaniment of their parents, as well as other campus students and their friends up to 18 years old.

Parents and teachers supported every child and teenager, and their joy in receiving a medal at the finish was so genuine that everyone was a winner. The adult start for one mile only confirmed the Cambridge Mile slogan "You'll be a hero to your child."

There were winners in the race, awarded commemorative certificates in 18 categories and prizes from project partners. Each participant triumphed over themselves, their fears, and doubts.

In addition to the race and the beauty of the botanical garden, the school organised a light breakfast, festive lunch and vegetarian plov, family and children's activities from a rope park with a zipline to foosball.

The natural decorations of the Botanical Garden and the constant smiles on faces were captured in hundreds of photos. When sport unites families, when the school cares about creating a spirit of unity, cooperation, and effective interaction, when parents, educators, and children pursue a common goal, you can see that the school is more than a building and classrooms. It embodies our boldest ambitions and highest goals.

Tashkent Campus was the first among international schools in Uzbekistan to conduct such a large-scale family sports event for the internal community, unmatched by other schools.

We thank everyone who participated and helped make this Cambridge Mile an unforgettable event!



СУПЕРГЕРОИ МЕТАПОЗНАНИЯ THE POWER OF METACOGNITION

СПЕЦИАЛЬНАЯ КОЛОНКА



ИНОГДА МЫ СТАЛКИВАЕМСЯ С ТЕКСТАМИ, СОДЕРЖАНИЕ КОТОРЫХ НЕ МОЖЕМ ПОНЯТЬ. НАПРИМЕР, КОГДА ЧИТАЕМ НАУЧНЫЕ ТРУДЫ ИЛИ ПЫТАЕМСЯ УЛОВИТЬ МЫСЛЬ АВТОРА ЛИТЕРАТУРНОГО РОМАНА. НА ПОМОЩЬ ПРИХОДЯТ ШЕСТЬ «СУПЕРГЕРОЕВ МЕТАПОЗНАНИЯ». ИСПОЛЬЗУЯ ИХ СИЛУ, ВЫ БЕЗ ПРОБЛЕМ ПОЙМЕТЕ ЛЮБОЙ ТЕКСТ!

Шесть супергероев метапознания

Каждую из стратегий легко сможет освоить ученик, который уже умеет читать и извлекать смысл из предложений (это примерно Year 4).

Предугадывание

Важно научиться прогнозировать, как будет разворачиваться повествование. Это поможет активизировать фоновые знания и словарный запас. Если вы будете составлять список таких «предсказаний» и проверять их на деле, чтение превратится в увлекательную игру.

Спросите себя: «Что произойдет дальше?» или «Я думаю, что __ произойдет дальше, потому что __».

Опирайтесь на «подсказки» и имеющуюся информацию в тексте. Благодаря этому вы улучшите ваши детективные навыки и загоритесь желанием продолжить чтение.

Разъяснение

Разъяснение — это попытка уточнить значение слов, фраз или целых абзацев. В таком случае читать должен прислушиваться к себе и точно определять момент, когда он перестал понимать текст. Выясните, что именно у вас вызывает недоумение, а затем изучите незнакомые вам понятия в Интернете или обратитесь за помощью к старшим.

Постановка вопросов

Задавать вопросы во время чтения — отличный способ разобраться в содержании текста. Разные жанры порождают разные вопросы. Но, какими бы они ни были, их полезно записывать.

Так, читая художественный текст, вы можете спросить персонажа: «Чарли, почему ты решил потратить найденные деньги на плитку шоколада, вместо того чтобы накормить на них голодную семью?». Или же мысленно задать вопрос автору: «Общался ли ты в детстве с ребятами, напоминающими Майка Тиви или Вайолет Борегард?». Кроме того, есть смысл обратиться к поисковику



Ребекка Пейнтер
Rebecca Painter
Year 6 Class Teacher

TASHKENT CAMPUS

THINK OF YOURSELF AS A READER FOR A MOMENT. WHEN READING A DIFFICULT TEXT THAT MIGHT BE BEYOND YOUR PERSONAL BACKGROUND KNOWLEDGE, WHAT DO YOU DO? WHAT STRATEGIES DO YOU USE IN ORDER TO UNDERSTAND WHAT YOU ARE READING?

The human brain is amazing. Even though reading is not a natural process for the brain to be able to do, it still has the ability to read and make sense of the written word, sometimes even in multiple languages. Understanding a complex text can sometimes be a daunting undertaking, but if a reader can harness the power of the Six Metacognition Superheroes, their ability to understand complex texts can increase exponentially.

The Six Metacognition Superheroes

Each of the following strategies can be easily explicitly taught and implemented by students who have moved away from solely decoding texts- around year 4. Readers without decoding skills, can still be taught these skills through read-alouds and audio books.

Predicting

Making predictions throughout a text helps the brain activate background knowledge and vocabulary to the working memory of the brain. Readers should be making and checking predictions consistently throughout the text in order to engage the brain to build on prior knowledge.

A reader might ask him or herself, “what is going to happen next?” or “I think that __ will happen next, because __.”

Predictions should be based on information from clues in the text. Asking readers why they made the prediction strengthens their detective skills and increases the desire to keep reading.



**SUPERHEROES WORK BETTER
IN TEAMS, AND SO DO THE
METACOGNITION SUPERHEROES.**

или энциклопедии, чтобы узнать, как делаются шоколадные конфеты в реальной жизни.

Вопросы, связанные с научной литературой, как правило, очень специфичны. Ответ на них можно найти, проведя небольшое исследование. Обсудите непонятную тему в классе или обратитесь к Интернету.

Установление связей

Это еще один способ задействовать фоновые знания читателя. Пытаясь объяснить причины чьих-то поступков и спрогнозировать их последствия, мы часто говорим себе: «Это напоминает мне о...». Мы обращаемся к собственному жизненному опыту, вспоминаем отрывки из других книг. Чем больше мы устанавливаем причинно-следственных связей, тем глубже понимаем текст.

Используйте следующую формулировку: «Когда я прочитал ____, это напомнило мне о ____». Так вы лучше «включитесь» в происходящее в тексте.

Clarifying

Clarifying is the process of understanding words, phrases or whole paragraphs that don't make sense to the reader. This is a very high-level skill because the reader must be self aware enough to find the exact moment where the reader no longer understood the text. When using this strategy, first the reader must recognize what is causing the misunderstanding then use context clues or research to understand the text.

Questioning

Asking questions while reading is a great way for a reader to hone in on what the brain is doing during the reading process. Questions will look different for different genres of text, but they reader should be asking and writing down questions throughout the reading.

Fiction questions could be to a character (Charlie, why did you decide to spend found money on a chocolate bar instead of helping to feed your hungry family?), to the author (Did you have any experiences with children like Mike TeeVee or Violet Beauregarde when you were growing up?) or to a search engine or encyclopedia (How are different chocolates made in real life?)

Non-fiction questions are generally very specific to the topic and most of the time can be answered through research. The research can be in the form of class discussion or a simple search on the internet.

Connecting

Connecting is another way to make use of a reader's background knowledge. Readers will often say to themselves, "This reminds me of..." when making connections. They may remember life experiences, other books, or even world events. Stronger connections show a stronger comprehension of the text. Connections should actually formulate as, "When I read ____, it reminded me of ____" to improve engagement and comprehension.

Visualizing

Visualizing is my personal favorite strategy. It is often referred to as "move in my mind." Visualizing allows the reader to track stories or imagine a scientific process to ensure understanding is happening while reading. When readers pay close attention to their visualizations, they have a higher chance of understanding what they read and, sometimes more importantly, realize when they stop understanding. If the "movie" turns off, the reader is either no longer reading, or no longer understanding. When this happens, readers should go back to the text and reread and use clarifying skills to improve comprehension.



Визуализация

Визуализация — моя любимая стратегия! Ее часто называют «движением мысли». Визуализация помогает читателю окунуться в историю или представить себе научный процесс. Когда читатели рисуют в своем воображении яркие и живописные картинки, текст начинает играть новыми красками. Но иногда «фильм» выключается. Когда это происходит, следует вернуться к прочитанному и применить стратегию разъяснения.

Подведение итогов

Как правило, читатели упускают из виду этот этап. А ведь он — главная часть процесса метапознания! Подводить итоги следует на протяжении всего чтения, а не только в самом конце. Делайте короткие пересказы. Это поможет выделить важную информацию и отсеять несущественные детали.

При пересказе художественной литературы упомяните, какие есть мотивации у персонажей, а также проясните, как каждый герой влияет на ход сюжета.

Пытаясь пересказать научно-популярный текст, обратите внимание на цели автора, структуру текста и вычленили главную идею.

Все вместе!

Все супергерои лучше справляются в команде! Используйте все эти стратегии сразу, и тогда вы поймете любой текст!

Summarizing

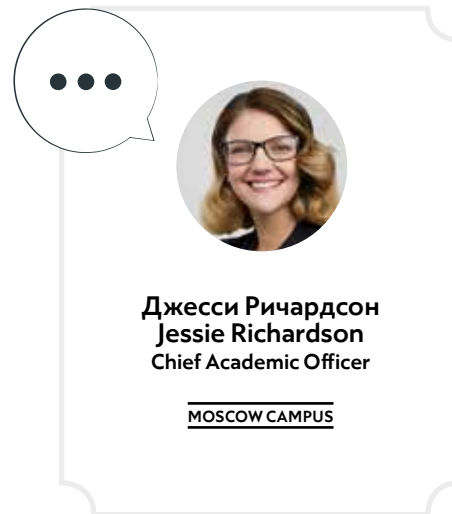
Summarizing is an essential part of the metacognition process, but is often overlooked or completed incorrectly. Summarizing should be completed periodically throughout the text, not just at the end of a reading. Intermittent summaries improve comprehension by helping to pinpoint important information while weeding out irrelevant details. If summaries are completed throughout the text, the main idea or theme is more easily accessible to the reader. Fiction summaries should focus on identifying the motivation of characters as they interact with the plot and setting. This focus will help the reader later make a strong case when choosing a theme for the story. Non-fiction summaries should focus on combining how the author's purpose (persuade, inform, entertain), text structure (cause and effect, sequencing, problem-solution, etc.), and main idea interact to formulate the big picture of the text.

All Together

Superheroes work better in teams, and so do the metacognition superheroes. When these strategies are used together while reading, comprehension and engagement in a text can be maintained at a high level



**ИСПОЛЬЗУЯ ЭТИ ШЕСТЬ СТРАТЕГИЙ
МЕТАПОЗНАНИЯ, ВЫ БЕЗ ПРОБЛЕМ
ПОЙМЕТЕ ЛЮБОЙ ТЕКСТ**



КАК НАЛАДИТЬ КОММУНИКАЦИЮ МЕЖДУ РОДИТЕЛЯМИ И УЧИТЕЛЯМИ

IMPROVING SOCIAL INCLUSION & COMMUNICATION BETWEEN PARENTS AND TEACHERS

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ШКОЛЫ СТАЛКИВАЮТСЯ С УНИКАЛЬНОЙ ПРОБЛЕМОЙ: УЧЕНИКИ, КАК ПРАВИЛО, ЯВЛЯЮТСЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ОДНОЙ КУЛЬТУРЫ, А УЧИТЕЛЯ И ИХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ НАСЛЕДУЮТ ТРАДИЦИИ ДРУГОЙ. СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ВСЕ ТО, НА ЧЕМ «СТРОИТСЯ» ШКОЛА — ПРЕДМЕТЫ, ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ МЕТОДОЛОГИЯ, ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ТОМ, ЧТО НУЖНО И НЕ НУЖНО ДЕТЯМ, МНОГИЕ РОДИТЕЛИ СЧИТАЮТ ЧУЖДЫМ. ПОЭТОМУ МЫ СТРЕМИМСЯ ПОВЫСИТЬ ВОВЛЕЧЕННОСТЬ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ В ШКОЛЬНУЮ ЖИЗНЬ. СОГЛАСНО МНОГОЧИСЛЕННЫМ ИССЛЕДОВАНИЯМ, ДЕТИ, ЧЬИ РОДИТЕЛИ АКТИВНО УЧАСТВУЮТ В ВОПРОСАХ ОБУЧЕНИЯ, ПОКАЗЫВАЮТ ЛУЧШИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ В УЧЕБЕ, У НИХ БОЛЕЕ ПОЗИТИВНЫЕ ОТНОШЕНИЯ УЧИТЕЛЯМИ, А ТАКЖЕ НИЖЕ РИСК АНТИСОЦИАЛЬНОГО ПОВЕДЕНИЯ.

Почему родители зачастую не принимают активного участия в жизни школы?

Родители привносят в школу свой уникальный взгляд на образование, открывая новые перспективы для всех студентов. Но из-за различий в культуре некоторые родители могут считать, что обучение — это исключительная ответственность школы. Они говорят: «За это мы вам и платим» и не идут на контакт. Есть и другая причина. Большинство родителей учились в советских школах, которые сильно отличаются от британских. Из-за этого многие взрослые не понимают, как устроено обучение в международном сообществе

INTERNATIONAL SCHOOLS FACE A UNIQUE CHALLENGE IN THAT THE VAST MAJORITY OF STUDENTS ARE GENERALLY NOT FROM THE SAME NATION OR CULTURE AS THE CURRICULA WE TEACH. CONSEQUENTLY, THE WAY SCHOOL IS “DONE” – THE SUBJECTS, THE PEDAGOGICAL METHODOLOGY, THE BELIEFS ABOUT WHAT CHILDREN DO AND DO NOT NEED – IS INHERENTLY FOREIGN TO THE MAJORITY OF PARENTS OF INTERNATIONAL SCHOOL CHILDREN. MYRIAD RESEARCH TELLS US THAT STUDENTS WHO HAVE PARENTS WHO ARE INVOLVED IN THE SCHOOL PERFORM BETTER ACADEMICALLY, HAVE MORE POSITIVE RELATIONSHIPS WITH THEIR TEACHERS, AND REDUCED LIKELIHOOD OF ANTI-SOCIAL BEHAVIOR. HOWEVER, MANY INTERNATIONAL SCHOOL PARENTS ARE NOT ACTIVELY INVOLVED IN SCHOOL LIFE. THE CHALLENGE BEFORE US, THEREFORE, IS HOW DO WE INCREASE PARENTAL INVOLVEMENT IN OUR SCHOOLS?

Why don't parents get more involved in school?

Parents bring a unique range of experiences and perspectives to the school and enriches learning for all students. Furthermore, it increases the school's ability to respond to the needs of the community. However, as different cultures have different beliefs regarding the roles of teachers and parents, some parents may think that it is solely the job of the school to provide academic instruction – the “that's what we pay you for” mindset. Alternatively, many parents may be intimidated by school because they don't understand the ways international schools work, particularly in Russia where many parents were educated in traditional Soviet schools which were very different to British-style education. Consequently,

и ошибочно думают, что не могут поделиться интересным опытом. Кроме того, длинный рабочий день и языковой барьер в этом вопросе также становятся большим препятствием.

Как школы могут поддержать участие родителей?

Радушие определяет школьную культуру. Родители с радостью участвуют в студенческой жизни ребенка, если видят, что все сотрудники приветливы и открыты к общению по любым вопросам. Не менее важно постараться изменить мнение, что школа привлекает семьи для обсуждения негативных тем: плохого поведения или низких оценок ребенка. Вполне логично, что в таких случаях родители занимают оборонительную позицию, и возникает напряженная обстановка. Такого быть не должно. Необходимо настраивать семьи на приятную дискуссию и совместный поиск решения.

Вот некоторые способы, к которым мы прибегаем для того, чтобы наладить контакт между школой и семьями:

- ◆ Проводим тренинги для персонала, помогающие установить хороший контакт с родителями;
- ◆ Повышаем осведомленность учителей об особенностях различных культур;
- ◆ Обращаемся к национальным общественным лидерам, чтобы помочь родителям почувствовать себя желанными гостями в школе;
- ◆ Создаем приветственные наборы для новых родителей;
- ◆ Расширяем возможности для общения в неформальной обстановке, например, на школьных барбекю;
- ◆ Организуем регулярные встречи с новыми семьями.

А эти способы помогают вовлечь родителей в школьную жизнь:

- ◆ Программы участия для членов семей;
- ◆ Гибкое расписание школьных мероприятий (это помогает родителям выбрать время для посещения детского праздника);
- ◆ Занятия по английскому языку, помогающие устранить коммуникативные барьеры;
- ◆ Обращение к семьям за советом.

Основная задача школьного образования — помочь детям стать успешными. И многие родители отдают своего ребенка в международную школу, понимая, что в ней огромные возможности для развития. Но чтобы педагоги безукоризненно справлялись со своей задачей, требуется активная поддержка этого процесса со стороны родителей. Каждый член семьи вносит огромный вклад в наше интернациональное сообщество!

parents may believe they have very little to offer the school in terms of knowledge or experience. Lastly, long working hours and language barriers also limit parental ability to be involved in school life.

How can schools encourage parental involvement?

The degree to which parents are welcomed to the school sets the school culture and helps to clarify the expected role of parents. A school that is open and welcoming, and encourages communication about big and small issues helps to put parents at ease. Too often, school communication with parents is focused on negative issues such as poor behavior and low grades, and is delivered through impersonal methods such as learning management systems. As a result, parents are put on the defensive and the foundation is set for adversarial relationships rather than collaborative solution-oriented discourse between school and home.

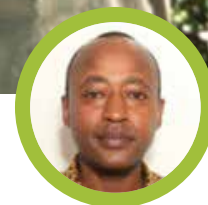
Goal: make parents feel welcome and build positive relationships between staff and parents.

- ◆ Providing staff training on improving communication with parents.
- ◆ Increasing school understanding of different cultures
- ◆ Reaching out to cultural and community leaders to help parents feel welcome in the school.
- ◆ Creating a welcome kit for new parents
- ◆ Increasing opportunities for parents and staff to interact in informal settings such as school BBQs and using these opportunities to build relationships.
- ◆ Establishing regular meetings with new families

Goal: encourage parental involvement

- ◆ Develop curricula that includes opportunities for parents to become involved
- ◆ Flexible schedules for school events to allow parents who work the opportunity to attend.
- ◆ Create a flyer that lists all the ways parents can be involved in the school.
- ◆ Find out about the interests and knowledge of parents and ask parents to help out
- ◆ Start an English class for parents to help address communication barriers and promote socialising
- ◆ Provide opportunities to develop family participation skills

The core business of schooling is educating children so that they can be successful in both school and society. Parents choose to send their children to international schools because they believe that they are providing their children with the best opportunity to succeed. However, “doing school” requires a specific set of knowledge and skills, and in order for us as educators to be able to effectively “do” our core business, we need parents to not only understand the way things are done in an international setting, but to be actively supportive in this process.



Абабио Кофи
Ababio Kofi Ph.D.
Director of English &
teacher of IGCSE English

GORKI CAMPUS

Мастер и подмастерье

A Dyad of Empathetic, Active & Conscious Learning

В КНИГЕ ЭККЛЕЗИАСТА СКАЗАНО: «НЕТ НИЧЕГО НОВОГО ПОД СОЛНЦЕМ». НАМ СЛЕДУЕТ ЧАСТО ПЕРЕОСМЫСЛЯТЬ РАЗНЫЕ ВЕЩИ, В ТОМ ЧИСЛЕ КЛАССИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ ОБРАЗОВАНИЯ, КОТОРЫЕ ПРИНЯТО ИГНОРИРОВАТЬ. А ВЕДЬ ОНИ МОГУТ ПОМОЧЬ НАМ ВОПЛОТИТЬ В РЕАЛЬНОСТЬ ТАКУЮ КОНЦЕПЦИЮ, КАК «ОБУЧЕНИЕ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ЖИЗНИ», КОТОРАЯ СЕГОДНЯ, К СОЖАЛЕНИЮ, ВО МНОГИХ СЛУЧАЯХ ОСТАЕТСЯ КРАСИВЫМ ЛОЗУНГОМ. Я ВЕРЮ, ЧТО ИМЕННО ВЗГЛЯД В ПРОШЛОЕ ПОМОЖЕТ ИСПРАВИТЬ НЕДОЧЕТЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ПОДХОДАХ И ДАТЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ ПОЧВУ ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЙ.

TO UNFOLD THE PEDAGOGICAL PARADOX OF GOING 'BACK TO THE FUTURE' OF EDUCATION, IS SIMPLY TO RECOGNIZE WITH THE BOOK OF ECCLESIASTES, THAT THERE IS 'NOTHING NEW UNDER THE SUN', AND THAT IT IS OFTEN TO THE PAST RECONSIDERED THAT WE MIGHT OBTAIN FRESH PERSPECTIVES ON MODERN EDUCATION. TO MY MIND, 'GOING BACK TO THE FUTURE' IS TO GO BACK TO THE OFTEN-IGNORED CLASSICAL MODELS OF EDUCATION THAT I WOULD ARGUE, CAN BEST FURNISH US WITH THE ABILITY TO TURN INTO REALITY CONCEPTS SUCH AS 'LIFE-LONG LEARNING' – WHICH, UNFORTUNATELY, IN MANY SETTINGS, REMAIN MERE SLOGANS. MY HOPE IS THAT WE ARE ABLE TO SEE THAT THE PURPOSE OF THIS RETROSPECTIVE IS, IN THE SPIRIT OF CARLYLE'S SARTOR RESARTUS, A KIND OF LATTER-DAY PROFESSIONAL DEVELOPMENT APPEAL TO RE-TUTORING THE TUTOR.



Классическая модель образования, о которой я говорю, это «мастер и подмастерье». И она не предполагает обучение в кабинете. Вместо этого юный воспитанник оттачивает мастерство сразу на практике, а также постоянно наблюдает за учителем и копирует его действия.

Давайте попробуем применить такой подход к стандартным способам оценивания, которые мы называем «экзаменами». Мы все знаем, что зубрежка в последнюю минуту и взвинченные нервы — ненадежные помощники в этом деле. Сами учителя, вероятно, отказались бы сдавать экзамены таком стрессовом состоянии.

Следовательно, урок из классической модели прост. Пишите базовые проверочные работы вместе со студентами. Показывайте детям своим примером уверенность и спокойствие, а также напоминайте им о важности планирования. Это легко осуществить, когда на вашем факультете более одного преподавателя. Например, недавно я присоединился к студентам в качестве участника экзамена, который проводил другой преподаватель английского языка.

Эта практика очень ценна. В начале нового года, во время входного тестирования, такой осознанный подход дает «учителю-шпиону» представление о том, с чем могут возникнуть трудности у учеников. Причем, естественно, преподаватель это должен оценивать с точки зрения сопереживания. Так он сумеет обнаружить

ПОЗНАЙ СВОЕГО УЧЕНИКА — ПОЗНАЙ САМОГО СЕБЯ KNOW THY STUDENT; KNOW THYSELF



The classical model of education I would like to present here is the exemplary dyad known as the 'magister et discipulus' or master and apprentice (hereafter, M&A). It is worth bearing in mind that traditionally, the M&A context was not a 'classroom'. It was instead a real-life environment in which, throughout a definite period, the neophyte was able to actively and consciously engage all their senses whilst observing the master repeatedly and empathetically model all of the procedures requisite for an excellent educational outcome. Let's briefly apply this perspective to the standard modern assessments that we refer to as 'examinations'.

We all know that last minute cramming, frayed nerves and vacant stares are not the best way to do well in an exam. Teachers themselves would presumably not take a teacher's exam in this sorry state, and so the lesson from the classical model is simple. Sit the exam yourself. Sit the exam (especially baseline tests), that you require your students to sit, and, in full view of them, model - and so encourage - the requisite confident, calm, and focused approach - whilst simultaneously reminding them about the importance of planning. This is easier when there is more than one teacher in your department, so that as in English, for example, I, for my part, recently joined the students as an exam candidate for an unseen paper - set by another English teacher. But there is a greater value to this practice.

At the beginning of a new year, during formative assessment, this conscious approach to assessment will give the teacher valuable data on what questions and what techniques students might have difficulties with. All from the true perspective of the 'empathy' we often preach but seldom practice. And all the better to inform planning. Empathy will naturally draw us to the fact that there is many an exam taking student under a duress which is not necessarily a reflection of their ability. And as students themselves would seldom confess, it is worth noting that this discomposure is something that perhaps only a psychologist might detect. This reminds one of the teacher's classic "do you understand?" question, that frequently receives a false affirmative.

The long and short of this aspect of the m&a model is that DIY is an excellent method of formative assessment for your students, and at the same time it offers a still greater instruction of value, which is that this practice can also be an equally apposite summative assessment



тот факт, что многие студенты сдают экзамен в подавленном состоянии, по принуждению, из-за чего результат проверки скорее всего не отразит все их способности. И сами ученики вряд ли признаются в этом. Вспомните ситуацию, когда учитель спрашивает: «Вы поняли тему?», а дети из страха говорят «Да», хотя на деле ничего не понимают. На экзамене случается нечто подобное.

Кроме того, классическая модель «мастер и подмастерье» говорит о том, что самообучение — это отличный способ контроля знаний. Эта практика уместна и для самих педагогов. Мы никогда не перестаем учиться. Спросите любого преподавателя, что нового он узнал сегодня. Все учителя постоянно интересуются жизнью своих студентов в школе и за ее пределами. Вместо того, чтобы почитать на лаврах своей квалификации, педагоги стремятся понять своих студентов лучше, чем самих себя. Ведь только так мы можем по-настоящему оценить жизнь молодого поколения и передать ему все необходимые навыки. Причем не только для того, чтобы ученики подтвердили их во время экзаменов. А, что более важно, для вдохновения!

Меня поймут те, для кого преподавание — это призвание. Истинный учитель — это не только гуру в своем деле, но и эмпатичный человек, который знает, каково это — учиться и сдавать экзамены. Преподаватель, который ведет занятие по учебнику, вскоре будет уволен. А педагогу, который просто любит детей, было бы лучше основать детский дом.

Хороший мастер никогда не забывает, каково быть подмастерьем. Поэтому прокладывает новичку верный путь к тому, чтобы он тоже в конечном счете стал мастером.

Список известных мастеров и подмастерьев:

- ◆ Сократ и Платон
- ◆ Мистер Мяги и Парень-каратист
- ◆ Йода и Люк Скайуокер
- ◆ Вальдемар де Брито и Пеле
- ◆ Профессор Альбус Дамблдор и Гарри Поттер

TEACHERS SHOULD CONTINUALLY STRIVE TO KNOW THEIR STUDENTS BETTER THAN THE STUDENTS KNOW THEMSELVES



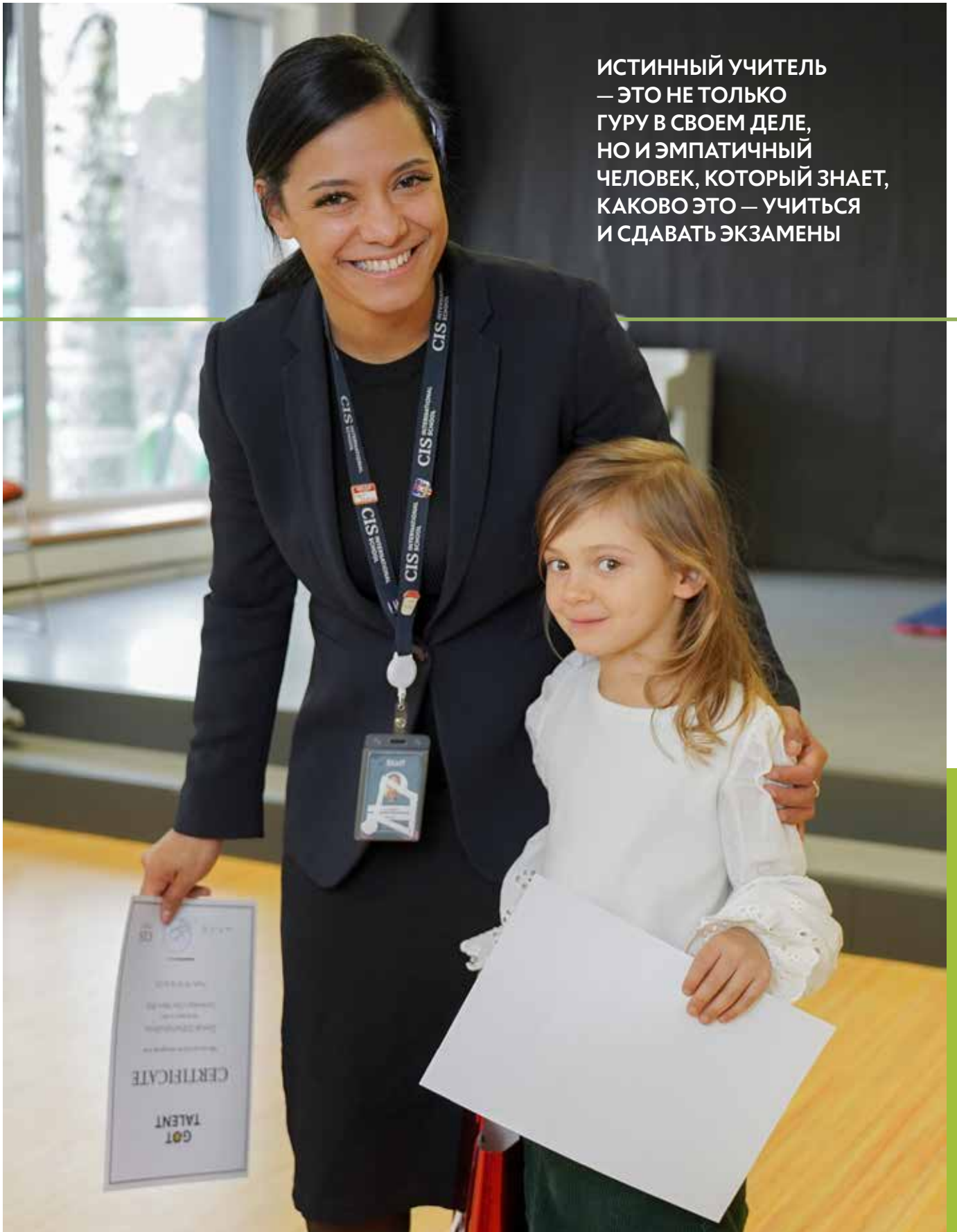
of the teachers themselves. It is said that we never stop learning, but you can easily refute this assumption by asking any teacher, at random, what new thing they've learnt today. That aside, one thing that all teachers can and should be continually learning about, is the lives of their students in and beyond school. Rather than rest on the laurels of their qualifications and high scores on observations, teachers should continually strive to know their students better than the students know themselves. Only then will we truly - empathetically - understand the lives of the generation that we are teaching, and only then will we be better able to effectively transmit digestible portions of our certified corpus of knowledge - not only for students to regurgitate during exams, but more importantly to empower and inspire them.

This, I submit is a critical approach to those for whom teaching is a calling. This is what makes a genuine teacher - able to empathetically impart knowledge, skills and a life-long passion for the subject. The true teacher is not only a master of their subject, but a compassionate maestro, who knows exactly what it is like, both to study, and to be tested. The textbook teacher will shortly be made redundant by AI, and the pedagogue who simply 'loves being around kids' would be better off establishing an orphanage; but the loving lodestar never forgets what it is like to be a student or journeyman and therefore ensures that all planning, teaching and assessment takes into account what the novice must successfully be guided through - in and beyond school - for the apprentice's own eventual occupation of the position of magister.

List of some famous master-apprentice relationships

- ◆ Socrates & Plato
- ◆ Mr Miyagi & The Karate Kid
- ◆ Yoda & Luke Skywalker
- ◆ Waldemar de Brito & Pelé
- ◆ Professor Albus Dumbledore & Harry Potter

ИСТИННЫЙ УЧИТЕЛЬ
— ЭТО НЕ ТОЛЬКО
ГУРУ В СВОЕМ ДЕЛЕ,
НО И ЭМПАТИЧНЫЙ
ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ ЗНАЕТ,
КАКОВО ЭТО — УЧИТЬСЯ
И СДАВАТЬ ЭКЗАМЕНЫ

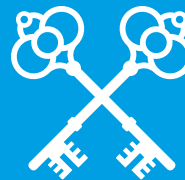




Подготовка к экзаменам — это напряженный период. Через него проходили мы все и, возможно, еще не раз столкнемся с ним в жизни.

It is a very stressful time preparing for exams and it is something that we have all been through and will all go through multiple times as we go through life and education.

КЛЮЧИ К УСПЕХУ НА ЭКЗАМЕНАХ



KEYS TO EXAM SUCCESS

Следует сказать, что чтение книг от корки до корки накануне дня сдачи не приведет вас к хорошим результатам. Это большая ошибка думать, что безудержное поглощение информации — ключ к успеху. Гораздо чаще оно приводит к эмоциональному выгоранию, путанице в знаниях и, как следствие, к неудаче.

Есть несколько более эффективных способов добиться успеха, которые можно использовать до и во время экзамена. Многое зависит от техники и стратегии, а не только от того, что вы знаете.

You read your books from cover to cover before the exam and you will pass! This is something a lot of people get wrong. Cramming and reading everything that you have ever been taught are likely to result in burnout, confusion and failure.

There are some much better ways to success that can be done before and during an exam. A lot of whether you succeed or not, is down to technique, timing and strategy, not just about what you know.

Повторяйте материал. Читать много и без разбора — бесполезно. Чтобы усвоить информацию, решайте задачи, делайте заметки, подчеркивайте ключевые тезисы. Так вы будете обдумывать то, что вы делаете.

When you revise before an exam, you have to be active in your revision, reading reams and reams is honestly useless. To imbed the information, you have to be using it. You need a pen in your hands physically solving the problems or writing notes as you go. You can just underline key points. These activities require you to think about what you are doing, where as reading only requires you to look. Looking does not mean that you have processed or understood.

Ваш мозг максимально продуктивен в течение 35 минут подряд. После этого нужно сделать короткий перерыв, и только потом продолжить.

About 35 minutes is all your brain can take if revision and study is going to be effective. Then you need a few minutes break and then go again.

Составьте расписание занятий: распланируйте, что и когда вы делаете. Отдайте приоритет сложным темам, но не пренебрегайте повторением того, в чем вы, казалось бы, уверены. Благодаря регламенту вы ничего не упустите в подготовке.

Have a revision schedule and plan out what you are doing and when. Prioritise subjects or topics that you find more challenging but do not neglect completely what you are more secure with. Don't be random as you will miss a lot. You must remember to plan for breaks.

1

2

3

4

Начинайте подготовку заранее.

Start revising early.

5

Найдите время для любимых занятий. Полный отказ от удовольствий и привычного распорядка дня вызовет раздражение и стресс. Важно найти баланс: к примеру, посетить кинотеатр, пообщаться с близкими. Это поможет сохранить спокойствие и сосредоточенность.

You do have a finite time to prepare for an exam however, you still need to make time for things that you enjoy. Stopping everything that you enjoy or is part of a normal routine will make you feel overwhelmed or resentful. This does not mean that you are shopping on a Saturday, out with friends on a Sunday and playing computer games until 3 am every night or morning of the week. A 3hr cinema trip on a Saturday every other week and playing 10 minutes of a computer game or having a chat in your study breaks are fine, more than that they are advisable.

6

Организуйте специальное место для учебы, где вас ничего не отвлекает.

Have a designated study area without distractions.

7

Изучите схемы выставления оценок и мнения экзаменаторов о работах других учеников. Посмотрите примеры как хороших, так и плохих ответов на веб-сайте CAIE. Вопросы на экзаменах часто повторяются. Так что если вы ознакомитесь с этой информацией, вы лучше поймете, чего от вас ожидают.

Look at mark schemes and examiner reports for the papers that you are revising from and look at what they say about how students answer the questions. Look at the good, the bad and the ugly answers that are available on the CAIE website. Questions are often repeated or at least the style or format. Looking at these reports will give you a very clear idea on expectations.

8

Узнайте, каким будет формат вопросов, и уточните значение ключевых слов.

Understand question formats and the key words and their demands.

9

Наклейте повсюду в комнате стикеры с короткими заметками.

Have short notes or quotes posted around your room etc.

10

Выспитесь перед экзаменом и составьте распорядок, в котором значимое время отведено сну.

Sleep well before an exam and have a routine that includes sleep times.

11

Следите за питанием: выбирайте полезные продукты, не переедайте перед самым экзаменом.

Eat well, healthy foods- don't however, eat a lot straight before an exam.

12

Посетите туалет заранее, чтобы не отвлекаться во время написания экзамена.

Go to the bathroom before the exam you should not go during as if you are doing things properly, you won't have time.

13

Будьте организованны: подготовьте все необходимое, включая бутылку воды.

Be organised, have the right equipment and a bottle of water.

Приходите на экзамен минимум за 15 минут до начала.

Be at least 15 minutes early to an exam.

14

Рассчитайте время, которое стоит уделить каждому вопросу, исходя из того, сколько баллов вы за него можете получить.

Work out before the exam how much time you have for each question by knowing the number of marks available.

15

Подчёркивайте ключевые слова в экзаменационных вопросах и регулярно перечитывайте их, чтобы убедиться, что вы правильно выстраиваете ход рассуждений.

Underline the key words in a question during an exam and as you are answering refer back to it and make sure that you are answering the question being asked.

16

Последовательно излагайте свои мысли, приводите примеры, старайтесь охватить обе стороны вопроса, особенно если в них спрашивается «до какой степени» или «насколько сильно». Важно обосновать каждую точку зрения.

Remember to show your working or planning and give both sides of the argument if it is a what extent or how far question. You have to say how it was and how it was not.

17

Если не можете ответить на вопрос, переходите к следующему. Но не забудьте вернуться к пропущенному заданию в конце.

If you cannot answer something, move on and come back to it at the end.

18

После написания перечитайте и проверьте свои ответы.

Read your answers after you have written them, check yourselves.

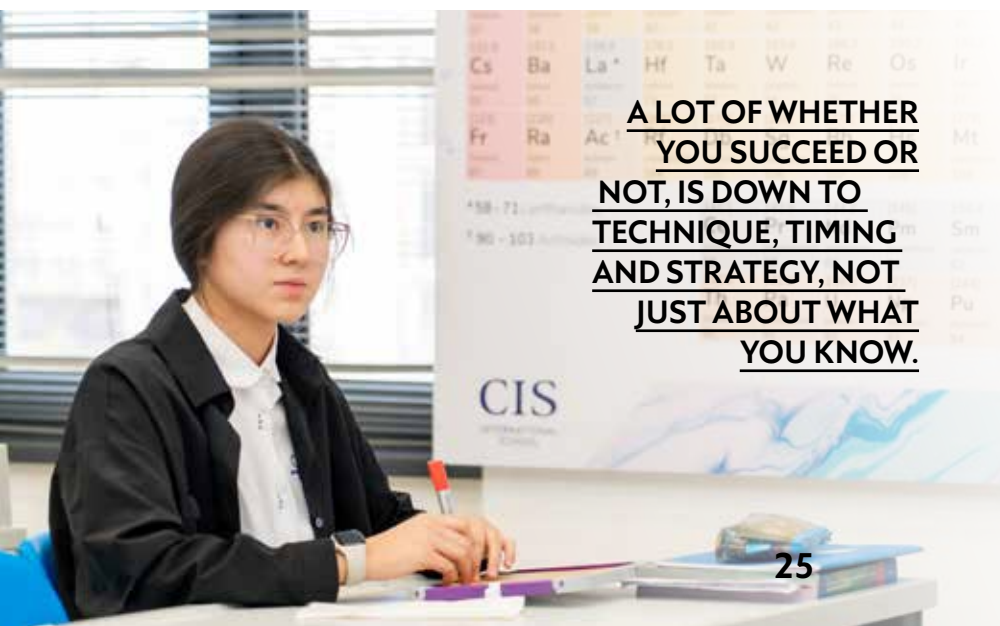
19

Дышите глубоко и не паникуйте. Если вы подготовились и отвечаете в нужном русле, успех окажется в ваших руках!

Take a deep breath and don't panic as if you have prepared and stay on track answering the questions being asked, then you have it in the bag.

20

CIS



**A LOT OF WHETHER
YOU SUCCEED OR
NOT, IS DOWN TO
TECHNIQUE, TIMING
AND STRATEGY, NOT
JUST ABOUT WHAT
YOU KNOW.**



**Ким Барбер
Kim Barber**
Head of Secondary

TASHKENT CAMPUS

Как стать наблюдательным студентом

BECOMING A REFLECTIVE STUDENT

Рефлексивная практика: что это такое?

Как учитель, я не могу не оценить важность рефлексивной практики. Благодаря ей мы лучше понимаем, с чем сталкиваются студенты в обучении, и ищем более разумные способы подачи информации. В том числе мы можем обнаружить барьеры, которые чаще всего возникают в освоении нашей дисциплины. Словом, рефлексивная практика особенно актуальна для педагогов, но также будет полезна и всем вокруг: от учеников до их родителей вне зависимости от профессии.

Это часть человеческого бытия — постоянно размышлять о том, что происходит в нашей жизни. Мы делаем это всегда. Но разница между «способностью думать» и «рефлексией» заключается в том, что второе требует не простого прокручивания в голове произошедших событий (которые иногда называют «критическими»), а их глубокого осмысления. То есть недостаточно вспомнить — да, иногда со стыдом — как мыотреагировали на ту или иную ситуацию. Важно понять, почему мы выбрали для ответа именно те слова, что мы чувствовали и как мы можем поступить иначе, если вновь столкнемся с той же самой или похожей ситуацией. Как утверждает Дьюи, «мы учимся не на собственном опыте... мы учимся, размышляя над опытом».

В обычный школьный день ученики «перескакивают» от одного впечатления к другому. У них много уроков, они осваивают разные темы, активно взаимодействуют друг с другом и с педагогами. Они ложатся спать после суматошного дня, полного эмоций, и просыпаются для такого же суматошного дня. Но каждое новое впечатление дарит им возможность для получения новых знаний и навыков. Если студенты захотят стать более «осознанными», они научатся влиять на свое поведение и взгляды, которые мешают им на пути к цели, и справятся со взрослением — нелегким этапом в человеческой жизни, который в современном мире становится все труднее и труднее...

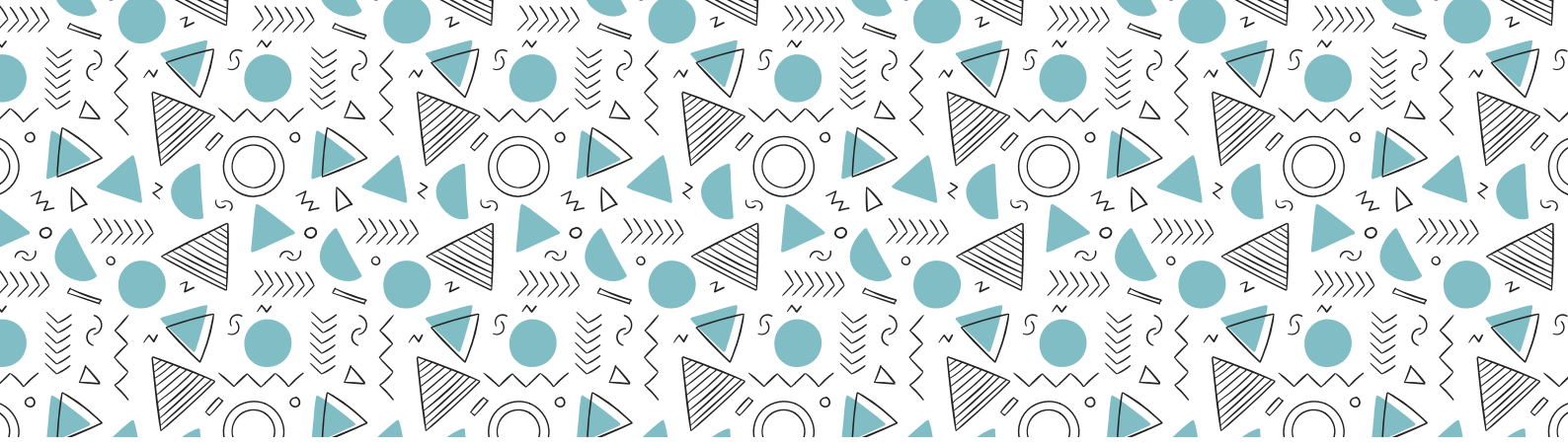


What is reflective practice?

As a teacher it is difficult to understate the importance of reflective practice. It helps to develop our ability to understand how our students learn and the best ways to teach them. By reflecting on our teaching, we can identify barriers to learning that our students may have. Now, while essential for a teacher, this is useful for everybody, from students to their parents in any profession.

Thinking about what is happening in our life is part of being humans. We do it all the time. The difference between “thinking” and “reflecting” is that reflective practice requires not only thinking about a past event, sometimes a bit dramatically called a “critical event”, but also developing insights into them. It is not enough to remember, sadly, sometimes with shame, how we responded in a situation – but to understand why we responded that way, how we felt, and how we should respond in future. As Dewey states, “we do not learn from experience... we learn from reflecting on experience”.

During a typical school day, students jump from one experience to the next. They have many lessons, face different topics, interact with a lot of students and many teachers. Students go to bed after a busy day full of experiences and awake to a new busy day. Each experience present opportunities to build new knowledge, skills and dispositions. Becoming more self-aware can help them change attitudes or behaviours that may make it difficult for them to achieve a specific goal or to deal with the always complicated process of growing up.



С чего же начать?

Есть много способов отправиться в «экспедицию» по своему разуму. Дневник размышлений — самый популярный способ. Я веду дневник, в котором анализирую все то, что происходит в моем классе. Это моя личная машина для путешествий во времени. Я не могу изменить прошлое, но я могу попытаться изменить себя, чтобы изменить свое будущее.

Если вы не увлекаетесь ведением дневника, существует другая возможность — написать письмо будущему «я». Это не то же самое, что дневник, ведь в этом случае мы не размышляем о важных событиях, а представляем, где когда-нибудь будем находиться и кем станем. Но лучше загадывать не сильно вперед, поскольку такое рассуждение о будущем нам самим не будет казаться реальным. Лучше задайтесь вопросом, где бы вы хотели быть через 5 лет.

Расскажите в этом письме, кем вы мечтаете стать к этому времени, чем хотите заняться, какие хобби планируете развить — словом, опишите все то, что, на ваш взгляд, будет иметь значение через 5 лет. Затем отложите письмо на несколько дней и просмотрите его еще раз. Довольны ли вы своим письмом? Ваши цели по-прежнему таковы? Если да, подумайте о своей нынешней жизни. Задайте себе вопросы:

- ◆ На пути ли вы к тому, чтобы достичь этого через 5 лет?
- ◆ Что вам нужно изменить, чтобы воплотить это в реальность?
- ◆ Что вы можете сделать сегодня?

Рефлексивная практика — это отличный инструмент. Он может помочь вам укрепить свои знания о мире как в роли ученика, так и в роли взрослой личности, обдумывающей работу и жизнь в целом. Да, потребуется время, чтобы найти и внедрить в повседневность подходящую для вас рефлексивную практику. Но в итоге это сэкономит время, энергию и может изменить вашу судьбу.

Студенты, учителя, родители — мы все учимся. И нам нужно помнить об этом!

How do I start?

There are many ways to start your reflection journey. A reflective journal is a popular way. I keep a journal where I analyse things that happen in my classroom. It is like my personal time travel machine. I cannot change the past but I can try to change myself to change my future. If you are not into journaling another possibility is to write a letter to your future self. It is not the same as a journal since we are not reflecting on critical events: it is about imagining where you are and who you are going to be sometime in the future. Not far in the future since it will be difficult to imagine, but where would you like to be in 5 years.

Write it like a letter: tell yourself who you want to be by then; what you want to have done; maybe what hobbies you want to have taken up by then. Everything you feel that would matter in 5 years. Then put the letter away for few days and look at it again. Are you happy with your letter? Are they still your goals? If so, reflect on your life as it is now. Ask yourself questions.

- ◆ Are you on track to be there in 5 years?
- ◆ What do you need to change to make it a reality?
- ◆ What can you do today?

Reflective practice is a tool. It can help you to improve your learning both as a student, and in relation to your work, and life in general. Although it will take time to find and adopt a technique of reflective practice that works for you, in the end it will save you time, and energy, and can change your life. Students, teachers, parents: we are all learners. We need to remember that.



Гриотти Джордан
Griotti Jordan
Spanish & Global
Perspectives Teacher

MOSCOW CAMPUS



**Студенты, учителя,
родители — мы все
учимся. И нам нужно
помнить об этом!**



ПОВЫШЕНИЕ СОЗНАТЕЛЬНОСТИ В КОМАНДЕ RAISING CONSCIOUSNESS



МЕНЯ ПОРАЖАЕТ, СКОЛЬКО ПОДХОДОВ К ОБУЧЕНИЮ ДЕМОНСТРИРУЮТ НАШИ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЕ ПРЕПОДАВАТЕЛИ В CIS. Я ДУМАЮ, НАША КОМАНДА ИСПОЛЬЗУЕТ ВСЕ БРЕНДЫ, ДОСТУПНЫЕ ПЕДАГОГАМ: GOOGLE CLASSROOM, EDUCPAGE, QUIZLET, QUIZZES, KAHOOT, CANVA, MIRO И ДАЖЕ ЧАТ-БОТ GPT.

AT TEAM CIS IT AMAZES ME HOW MANY DIFFERENT APPROACHES TO TEACHING AND LEARNING OUR AMAZING TEACHERS USE; ALL OF THEM VARIED IN PEDAGOGIC APPROACH. I WOULD THINK THAT THE TEACHING TEAM AT CIS USE EVERY BRAND AVAILABLE TO EDUCATORS. GOOGLE CLASSROOM, EDUCPAGE, QUIZLET, QUIZZES, KAHOOT, CANVA, MIRO AND EVEN CHATBOT GPT.



Но, несмотря на все это многообразие, у всех преподавателей одна цель — подарить чудесным ученикам в CIS как можно более насыщенный опыт. Словом, способствовать «осознанному обучению».

Одним важным изменением, которое повысило наш уровень преподавания и обучения, стало аккуратное внедрение в класс электронных устройств (мобильных телефонов, планшетов, ноутбуков и т.п.). Мы осторожно вводили эту политику, чтобы ученики и их родители понимали, как использовать каждое устройство благоразумно и с академической честностью. Так мы хотели вдохнуть жизнь в «осознанное обучение» и помочь студентам осознать свой электронный девайс не только как носитель социальных сетей, но и как важный инструмент, который формирует и направляет учебный процесс.

Например, такой онлайн-сервис, как Google translate, облегчает понимание научных текстов и дает студентам больше времени на то, чтобы проанализировать информацию и создать на ее основе что-то свое. Конечно, в этом случае устройство помогает детям быстрее добраться до самой сути. А значит, Google и его аналоги совершенствуют учебный процесс.

Недавно у меня была долгая дискуссия с одним из бывших коллег. Она касалась как раз «осознанного обучения» или, как он выразился, HPL. Сегодня это «модное» понятие в педагогике, появилось оно совсем недавно. И обозначает оно высокоэффективное образование. Мы с коллегой обсуждали, как ему способствовать. А именно способствовать независимому обучению, самоуправлению, критическому мышлению, тезису, антитезису и синтезу, самостоятельной оценке образовательного стиля и др.

Я пришел к двум выводам. Во-первых, если мы будем внедрять все и сразу, мы можем превратить естественный характер обучения в форму образовательной номенклатуры. Нужно постараться этого не допустить. Во-вторых, в учебном процессе мы всегда должны осознавать культурные различия между педагогами и студентами и даже предугадывать столкновения, которые могут возникнуть на их почве. Во всех странах разные тренды в педагогике. Но мы должны быть чуткими по отношению к возможным оценкам и суждениям наших коллег. Ведь существует много путей к академическому успеху, и «осознанное обучение» — это только один из способов.

No matter the variety of approaches the team use, they have one goal. That goal being, to make the experience of our amazing learners at CIS, as rich as possible. In short: to foster conscious learning.

One particular change that has gone a long way to further enhance the teaching and learning of our students here at CIS has been the careful introduction of electronic devices (mobile phones, tablets, laptops and the like) to the classroom. We have taken particular care to cautiously introduce this policy with both students and parents being made conscious of how to use any device judiciously and with academic honesty. As such we hope to activate conscious learning by helping the students see the value of their electronic device, not just as a source of social media but as an important tool by which to shape and guide their learning.

For example, for many of our learners software like Google translate can take some of the steam out of understanding academic text and allow the learner to analyze and synthesize ideas more readily. So, their device allows faster routes to the heart of knowledge and understanding and prepares the way for the learner to manage their learning through a conscious approach. In short: Google and the like are there to enhance learning, not fast track it.

I recently had a long debate with one of my former colleagues. The debate concerned conscious learning or as he put HPL. What is HPL, I hear you ask? HPL is High Performance Learning, the latest pedagogical buzz words to emerge, as we educators constantly strive to improve the opportunities for our learners to learn. In our debate we talked about how conscious learning or HPL must foster: independent study, self-management, critical thinking, thesis, antithesis and synthesis, self-evaluation of learning style and other such lofty pursuits. I came to two conclusions. Firstly, it is very easy to make the largely organic nature of learning and teaching an art form of dense educational nomenclature. And secondly, we must always be conscious of cultural differences and indeed clashes that may emerge. Much of this academic work is a product of post-modern thinking as countries pass through the different fashions, as it were, of academic pedagogy. As such we must be sensitive to the possible value judgments that go along side this thinking. In short, there are many different routes to academic success: conscious learning is only one way.



Патрик Хасел
Patrick Hasell
Teacher of Sociology, Global Perspectives and History

TASHKENT CAMPUS

СБЛИЖЕНИЕ КУЛЬТУР



CIS

The Journey of Teaching
English in CIS



ПЕРЕСЕЧЕНИЕ ГРАНИЦ РАДИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ – ЭТО БОЛЬШЕ, ЧЕМ ПРОСТО КАРЬЕРНЫЙ РОСТ, ЭТО ПУТЬ К КУЛЬТУРНОМУ ОБМЕНУ И САМОПОЗНАНИЮ. КАЖДАЯ КОМАНДИРОВКА ЗА РУБЕЖ – ЭТО СПОСОБ ОТТОЧИТЬ ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ МАСТЕРСТВО: МЫ ПРЕОДОЛЕВАЕМ УНИКАЛЬНЫЕ ТРУДНОСТИ И ПРИОБРЕТАЕМ НОВЫЕ НАВЫКИ.

Лично я восприняла переезд в Россию как возможность погрузиться в богатую русскую культуру и одновременно поделиться своими знаниями с заинтересованными учениками. Но помимо русских ребят в нашей школе я встретила представителей других национальностей и языков (Китай, Корея, Непал, Азербайджан, Алжир, Италия, Испания, Англия, Ангария, США, Южная Африка, Канада). И все дети, которых я встретила, поддерживают идеи осознанного обучения, сотрудничества и взаимной заботы. Важное преимущество моей профессии – узнавать почти столько же, сколько и наши ученики. Мы вместе с ними учимся ценить разнообразие языков, культур, вероисповеданий, а также бросаем вызов стереотипам, желая увидеть мир с разных точек зрения. Каждый день дарит нам возможность расширить свой кругозор. Мы стремимся понять детей и вместе с этим лучше понимаем себя. Мы должны объяснять вещи простыми словами, устанавливая доверительные отношения, вдохновлять детей работать усерднее и достигать большего. Интересно, что именно эти качества делают нас хорошими друзьями, семьянинами, партнерами и родителями.

В сообществе, где много иностранцев, из-за культурных различий часто возникают конфликты или трудности в общении. И мы, преподаватели, выступаем в роли посредников. Мы осознаем разнообразные потребности учеников и адаптируем под них свои методики. Например, в моем классе большинство детей – русские, но есть ребята из Кореи, Испании, Азербайджана и Англии. Обычно я группирую их в соответствии с их склонностями и интересами, объясняю, как выполнять задачи, рассказываю о своих ожиданиях – и только потом ученики приступают к работе. Но, поскольку их отдели в мультикультурную школу в раннем возрасте, они, как правило, изначально демонстрируют взаимопонимание и уважение друг к другу. Они также бесконфликтно играют друг с другом на перемене, не спорят на тему различий в происхождении.

CROSSING BORDERS TO TEACH ENGLISH IS MORE THAN JUST CAREER ADVANCEMENT FOR OVERSEAS TEACHERS: IT'S A JOURNEY INTO AN ARENA OF CULTURAL EXCHANGE AND SELF-DISCOVERY. EACH JOURNEY IS CHARACTERISED BY A DEVELOPMENTAL PROGRESSION IN OUR TEACHING IN WHICH WE PROGRESS THROUGH A SERIES OF STAGES, INCREASING OUR ABILITIES AND SKILLS ALONG THE WAY – BUT ALSO CREATING UNIQUE CHALLENGES TO BE NEGOTIATED.

As a CIS year 2 teacher, I found the new opportunity to come to teach in Russia to be a unique platform diving into a rich culture of traditions while sharing knowledge with eager learners. In fact, I came across a huge diversity of nationalities and languages besides the Russian culture in our school (Chinese, Korean, Nepalese, Azerbaijani, Algerian, Italian, Spanish, English, Hungarian, American, South African, and Canadian) that is characterised by mutual care, conscious learning and collaboration. The truth is that such a journey is a two-way street of learning extending beyond language. Like children, one of the gifts of teaching is that we are privileged to learn almost as much as our students. Both of us learn how to appreciate diverse cultures, faiths, and languages and challenge assumptions to see the world from different perspectives. Every day presents opportunities to increase our knowledge and understanding of the world – to get not only a deeper appreciation of the lives of children, but also a greater understanding of ourselves. The skills that make us effective teachers involve persuasion, explaining things in comprehensible terms, connecting with others in trusting relationships, and inspiring children to work harder and reach further. Interestingly, these are the same attributes that make us better friends, family members, partners, and parents.

Emigrants generally come with different cultures, religions, and tacit beliefs about life, and people's behaviour, and this often blocks communication and raises conflicts. The learning mediator role thus requires of us as educators to understand the diverse needs of learners, and to accommodate learner differences to adapt his/her teaching strategies to the differences and shortcomings of the learner. Our role as teachers is to bridge the gap between cultures, use the medium of instruction effectively, and thus create a warm learner-friendly environment. In my classroom, for instance, the majority of students are Russian, yet there are children from Korea, Spain, Azerbaijan and England. I usually group them according to their



Yahia Cherif - Saliha
Яхья Шериф - Салиха
Year 2 English Teacher

SAINT PETERSBURG CAMPUS





Во время моих педагогических поездок я сталкивалась с разными ситуациями, в которых возникает недопонимание между взрослыми, принадлежащими к разным культурам. В качестве примера могу привести случай, когда я разговаривала с одним отцом и хвалила его сына за умение высказываться на уроке. Но все, что он делал, это смотрел себе на колени и ничего не отвечал. Я прокручивала в голове разные объяснения: либо он не понимает, о чем я говорю, либо его не интересуют школьные успехи ребенка. Я была немного расстроена. Но в конце конференции отец спросил: “Как дела у моего сына? Он активничает на уроках?”. Это сбilo меня с толку. Зато я выяснила, что этому родителю не все равно. Проблема заключалась в языковом барьере.

Но учителя, которые каждый день выступают в роли культурных посредников, знают, что многие трудности выходят за рамки языка. Даже когда они пытаются помочь ученикам-иммигрантам освоиться в новой системе образования, их методы преподавания могут вступить в противоречие с привычными для детей правилами поведения. Например, студент может отказаться произносить правильный ответ после того, как другой студент допустил ошибку, чтобы не ставить его в неловкое положение перед группой.

learning needs and styles, make any tasks' instructions and expectations clear then let them work. Since they have been put in a multicultural school at an early age, they generally show mutual understanding and respect to each others, high productivity (with varying degrees of results) and a perfect interaction between themselves. They also play with each others during daily breaks without any conflict related to their difference of origins or culture.

During my teaching journeys, I have lived in a vastly different situations encountering miscommunications between students and/or parents of different cultures. One example is when I was talking to a father: I was praising his child's ability to speak out in class and I explained how important it is to participate in class. He didn't reply: just simply looked down at his lap. I interpreted different explanations in my head: either he didn't understand, or he was not interested in his son's school success. I felt frustrated, but at the end of the conference meeting, the Father asked “How is he doing? Is he talking in class?” I was confused, but then understood that he did care: the problem was the language barrier.

Teachers who perform each day as cultural mediators know the challenge goes beyond language. Even as they try to help immigrant students navigate a new system of education, their own teaching methods and most routine classroom expectations can come into perplexing conflict with children's cultural ways of knowing and behaving. For example, a student may resist offering the right answer after another student has answered incorrectly, in order not to embarrass that person in front of the group.

Making the Classroom Friendly and Hospitable

As a CIS year 2 teacher, with other teachers thriving to bridge gaps between cultures in our schools for successful conscious learners, we have experimented with specific ways to make our classrooms more “culture-friendly” for those children with different cultures. Here are some simple changes that capitalise on children's values of helping and sharing :

Allow students to help each other study vocabulary (students with greater English proficiency help those with lesser)



Сближение культур — фундамент образования.

Как сделать класс гостеприимным

Как учитель Year 2 в CIS, я периодически экспериментирую вместе с другими педагогами и ищу способы сделать наших учеников более “приветливыми” по отношению к другим культурам. Вот некоторые из них:

Важно создавать условия, в которых студенты помогают друг другу в изучении лексики. Так, ребята с высоким уровнем владения английским объясняют значение слов тем одноклассникам, которые еще не так свободно на нем говорят.

Необходимо давать детям возможность предварительно просмотреть домашние задания в небольших группах, чтобы они друг с другом обсудили способы решения и убедились, что все понимают суть упражнения. Это также помогает тем, чьи родители не знают английского и потому не могут помочь с уроками.

Чтение хором следует использовать так же часто, как и индивидуальное чтение.

Нужно назначать более одной “Звезды недели”, чтобы ребята справедливо получали заслуженное внимание.

Стремись создать “семейную” атмосферу в классе, мы празднуем все индивидуальные достижения детей, а также обсуждаем вклад, который они вносят в благополучие группы.

Кроме того, мы интегрируем родителей в учебный процесс. Мы вникаем в их взгляды на развитие ребенка и учитываем культурные особенности. Это и есть партнерский подход, а также ключ к успешной коммуникации. Ведь мы обсуждаем с родителями, как мы можем удовлетворить потребности ученика, а не советуем, что им нужно делать со своим ребенком.

Словом, сближение культур — фундамент образования. Когда мы учимся ценить разнообразие, повышаем культурную осведомленность и создаем пространство, в котором все чувствуют себя комфортно, мы помогаем ученикам стать более гуманными, восприимчивыми и компетентными в отношении к другим как ко гражданам мира. Благодаря этому мы сможем построить справедливое, гармоничное общество, в котором уважаются достижения каждого человека, независимо от его культурного происхождения.

By embracing diversity and promoting cultural awareness we can empower students to become passionate and culturally competent global citizens.

Allow students to work in small groups to preview their homework Assignments, discussing possible strategies for problems and ensuring that all understand the Assignment (this also helps students whose parents may not be able to read the assignment in English).

Use choral reading, as well as individual reading.

Have more than one “Star of the week;” so that the attention is shared

Create more of a family or group feeling in our classrooms: we hold group celebrations of children’s accomplishments, when individual accomplishments can be admired in light of the contribution they are making to the well-being of the group. Changing the mindset of children, a teacher says to their students “You know how you feel when someone accomplishes something in your family. It’s just like that here.”

On the other hand, we also engage parents and see them as sources of knowledge about different perspectives. Thus, we recognise how their own views about child development and schooling are influenced by particular cultural perspective. This has proved to be an important component of successful communication with parents and is creating a partnership approach, speaking in terms of “how we can meet the needs of students” instead of “what you need to do with your child.”

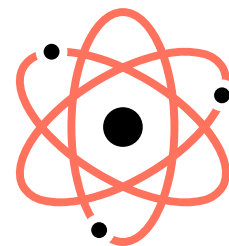
To conclude, bridging cultures is a fundamental aspect of education. By embracing diversity, promoting cultural awareness, and creating inclusive spaces, we can empower students to become passionate and culturally competent global citizens. Through these efforts, we can build a more equitable and harmonious society where everyone’s contributions are valued and respected, regardless of their cultural background.





ПРИБОЩАЕМСЯ К ОСОЗНАННОМУ ОБУЧЕНИЮ

A DYNAMIC SCIENCE CLASSROOM EXPERIENCE



Раздается звонок. В кабинете собираются старшеклассники, которые предвкушают новый увлекательный урок. Сегодняшняя тема: "Осознанное обучение в естественных науках". Учитель намерен сделать этот час незабываемым.



Клаассен Вольф
Claassen Wolf
Science Teacher

SKOLKOVO CAMPUS

The school bell rings, and a group of eager Year 11 students fills the science classroom, ready for another engaging lesson. Today's topic is "Conscious Learning in the Sciences," and the teacher is determined to make it a memorable and enlightening experience.

"Доброе утро, класс! Сегодня мы познакомимся с концепцией осознанного обучения", — объявляет он, намекая, что это будет интерактивное и вместе с тем вдумчивое занятие.

Для начала он просит студентов высказать предположения, что может означать эта концепция. Сара, ученица, известная своей пронизательностью, поднимает руку и говорит: "Я считаю, что осознанное обучение — это метод, подразумевающий, что студенты должны вникать в суть материала, понимать смысл вещей, а не просто зубрить правила".

Учитель кивает в знак согласия: "Хорошо сказано, Сара! Осознанное обучение — это умение задавать вопросы, находить причинно-следственные связи и глубоко погружаться в тему".

Чтобы лучше объяснить свою мысль, учитель делит класс на небольшие группы и предлагает им исследовать какое-то научное понятие. Одним ребятам выпадает фотосинтез, другие получают законы движения Ньютона.

Каждая группа с энтузиазмом берется за свою задачу и прибегает к различным ресурсам: к учебникам, ноутбукам, научным моделям... Ученики вступают в живые дискуссии, устраивают мозговой штурм, подсказывают друг другу идеи и ищут ответы на вопросы.

Группа фотосинтеза решает соорудить мини-теплицу, чтобы продемонстрировать, как растения преобразуют солнечный свет в энергию. Ребята выбирают материалы, обустраивают парник и создают необходимые для фотосинтеза условия. Затем они записывают свои наблюдения и обсуждают значение этого химического процесса в экосистеме.

"Good morning, class! Today, we're going to delve into the concept of conscious learning in the sciences," the teacher announces, setting the stage for an interactive and thought-provoking session.

To begin, the teacher asks the students to reflect on their learning process and share their thoughts on what it means to learn consciously. Sarah, a student known for her insightful contributions, raises her hand and says, "I believe conscious learning is about actively engaging with the material and truly understanding it, rather than just memorizing facts."

The teacher nods in agreement. "Well said, Sarah! Conscious learning is all about being intentional and aware of how we learn. It's about asking questions, making connections, and diving deep into the material."

To illustrate the concept further, the teacher divides the class into small groups and assigns each group a different scientific concept to explore. One group is tasked with understanding the concept of photosynthesis, while another group focuses on the principles of Newton's laws of motion.

Each group enthusiastically dives into their task, utilizing a variety of resources such as textbooks, laptops, and scientific models. They engage in lively discussions, asking probing questions, and brainstorming ideas to deepen their understanding of the concepts.

The photosynthesis group decides to create a mini greenhouse to demonstrate how plants convert sunlight into energy. They carefully select the materials and set up the greenhouse, ensuring that all the necessary conditions are met for photosynthesis to occur. As they observe the process over the course of the lesson, they note down their observations and discuss the significance of photosynthesis in the ecosystem.



ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ПОБУЖДАЕТ УЧЕНИКОВ МЫСЛИТЬ КРИТИЧЕСКИ И ДЕЛИТЬСЯ ДОГАДКАМИ – И ТЕМ САМЫМ УКРЕПЛЯЕТ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ДУХ.

Тем временем другая группа проводит эксперименты, чтобы проиллюстрировать каждый из трех законов движения Ньютона. Студенты используют игрушечные машины, макеты и всяческие предметы, желая увидеть в деле инерцию, ускорение и противодействие.

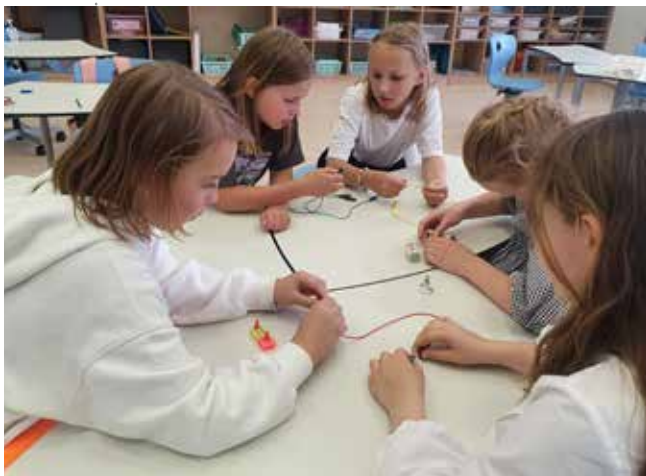
Пока группы изучают научные понятия, преподаватель ходит по классу, слушает их рассуждения и предлагает помощь, если она необходима. Он побуждает учеников мыслить критически и делиться догадками – и тем самым укрепляет исследовательский дух.

Спустя время каждая группа представляет свои результаты вниманию класса. Студенты, изучавшие фотосинтез, показывают, как растения производят кислород в теплице. Группа, которая занималась законами движения, выступает с экспериментами и рассказывает, как мы можем проверить ньютоновские принципы в повседневной жизни.

Meanwhile, the Newton's laws group sets up a series of simple experiments to illustrate each of Newton's three laws of motion. They use toy cars, ramps, and other objects to demonstrate concepts such as inertia, acceleration, and action-reaction pairs. Through these hands-on activities, they gain a deeper understanding of the principles that govern motion.

As the groups work, the teacher circulates around the classroom, listening in on their conversations and offering guidance where needed. He encourages the students to think critically and challenge their assumptions, fostering a spirit of inquiry and exploration.

After some time, the groups reconvene, and each group presents their findings to the class. The photosynthesis group explains their greenhouse setup and demonstrates how plants produce oxygen. The Newton's laws group showcases their experiments and explains how each law applies to real-world scenarios.



**THE STUDENTS LEAVE
THE CLASSROOM WITH A
NEWFOUND APPRECIATION
FOR CONSCIOUS LEARNING
AND A SENSE OF EXCITEMENT
FOR FUTURE LESSONS**

Эти сообщения вызывают ажиотаж среди детей: они живо друг друга расспрашивают и делятся впечатлениями. Преподаватель направляет их дискуссию, просит связывать изученные концепции с личным опытом.

В конце учитель обобщает все, что приключилось на этом уроке: "Сегодня мы увидели, что такое осознанное обучение и как благодаря ему мы можем углубить знания по предмету. Работая совместно и подкрепляя материал наглядными примерами, мы получаем более богатое представление об окружающем мире".

Ученики покидают класс с благодарностью и мечтами о следующем уроке. Сегодняшний день не только познакомил детей с новыми научными понятиями, но дал им возможность взять ответственность за собственный учебный путь.

В заключение хотелось бы сказать, что осознанное обучение — это мощнейший образовательный подход. Когда студенты не боятся задавать вопросы и активно сотрудничают со сверстниками, они развивают аналитические навыки, которые в будущем им очень пригодятся. И урок, на котором вы сейчас побывали вместе с нами, — пример той самой преобразующей силы осознанного обучения в классе естественных наук!



The presentations spark a lively discussion among the students, with many asking insightful questions and sharing their own observations. The teacher guides the discussion, encouraging the students to connect the concepts they've learned to their everyday experiences.

As the class comes to a close, the teacher reflects on the day's lesson. "Today, we've seen how conscious learning can deepen our understanding of scientific concepts. By actively engaging with the material and working collaboratively, we can gain a richer appreciation for the world around us."

The students leave the classroom with a newfound appreciation for conscious learning and a sense of excitement for future lessons. Today's experience has not only enriched their understanding of science but has also empowered them to take ownership of their learning journey.

In conclusion, conscious learning in the sciences is a powerful approach that empowers students to take ownership of their learning. By actively engaging with the material, asking questions, and collaborating with their peers, students can deepen their understanding and develop critical thinking skills that will serve them well in the future. Today's lesson is a testament to the transformative power of conscious learning in the science classroom.

Найди дело своей мечты и используй все возможности

Find your passion and take your opportunities



Ада Лавлейс
Ada Lovelace

УДАЧИ НЕ СУЩЕСТВУЕТ. НАШИ МЕЧТЫ СТАНОВЯТСЯ РЕАЛЬНОСТЬЮ, ТОЛЬКО КОГДА МЫ ДЕЙСТВУЕМ, ПРИКЛАДЫВАЕМ УСИЛИЯ И ПОНИМАЕМ, ЧЕГО МЫ ХОТИМ И КУДА ИДЕМ.

Любой, кто был на одном из моих собраний или читал новостную рассылку, знает мою мантру: «Участвуй, старайся ухватить все шансы и выделяйся из толпы в нашем конкурентном мире».

Если мы занимаемся чем-то новым и не пренебрегаем возможностями, которые подкидывает нам жизнь, мы расширяем круг своих навыков. Только методом проб и ошибок мы можем найти свою страсть — то дело, в котором мы преуспеем, несмотря на трудности и неудачи.

Мы все разные, и нет единственно верного ответа, чему мы должны уделять внимание в жизни. Но точно неправильно следовать чужим ожиданиям и переставать искать свой путь. Даже если этот путь нам в итоге действительно не подойдет.

Размышляя об этом, я задумалась, как лучше объяснить, что я имею в виду. И сегодня, 8-го марта, в Международный женский день, когда я это пишу, меня осенило: Ада Лавлейс! Полагаю, многие из вас не знают, кто это. Но все вы прекрасно знакомы с тем, что она придумала. Ада Лавлейс считается первым компьютерным программистом.

В XIX веке у математика Чарльза Бэббиджа была идея создать аналитическую машину, своего рода компьютер.

Его юная единомышленница Ада Лавлейс, которая хорошо смыслила в математике, поняла, что, следуя ряду простых инструкций, можно выполнить сложные вычисления и даже выйти за их рамки. Ей было всего 18 лет, и даже по сегодняшним меркам

LUCK IS NOT REAL, ACTING ON OPPORTUNITIES AND PLANNING WHERE WE ARE GOING OR WHAT WE WANT IS THE REAL PATHWAY TO US ALL GETTING WHAT WE WANT FOR OUR FUTURES.

Anyone that has sat through one of my assemblies or actually read a newsletter will know my mantra of get involved, take your opportunities and set yourself apart from others in the competitive world in which we find ourselves.

By getting involved in new things and grasping opportunities we broaden our skill sets and interests. By trial and error, we can find our passion and that thing we can excel at once we have made many mistakes.

We are not all the same and there is not a right and wrong to what we should do in life. What is wrong however, is blindly following the pack and not finding our best fit even if it is completely off beam. Not taking our opportunities when they present themselves is also a no, no.

Whilst thinking about this, I was wondering how best to explain or evidence what I mean. I just happen to be writing this on March 8, International Women's Day and then it came to me, Ada Lovelace! Most of you I am sure have no idea who she is but all of you know the thing she came up with, it was a long time ago now but she is considered to be the first computer programmer.

A man called Charles Babbage had the idea for the Analytical Engine, a computer of sorts. Ada Lovelace realised that you could follow a series of simple instructions to perform very complex calculations and go beyond that. She worked closely with Babbage. Ada was very good at maths and she started work with Babbage at 18 years old. By today's standards that is young and we are still in a world where there is a stereotype of boys are better at maths than girls. So Ada Lovelace in 2024 is still exceptional, but Ada Lovelace was born in 1815. This is long before women got the right to vote and at this time

We are not all the same and there is not a right and wrong to what we should do in life..

это слишком рано.

Ада Лавлейс в 2024 году по-прежнему воспринимается как уникал. А она родилась намного раньше — в 1815 году, задолго до того, как женщины получили право голоса. В то время их считали кроткими, безропотными и немного истеричными. Практически все мужчины не относились к ним всерьез и не верили, что они могут внести вклад в науку.

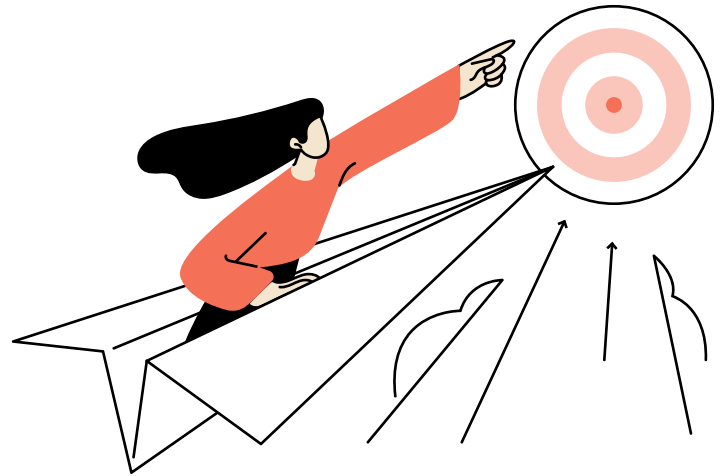
Но Ада обнаружила свой талант и сумела его применить. Она общалась с умными людьми и зарекомендовала себя им с лучшей стороны. Она усердно работала, много экспериментировала, задавалась сложными вопросами, нестандартно мыслила. Она преодолевала трудности и училась на ошибках. И в итоге превзошла все мужские ожидания! К ней наконец отнеслись серьезно, а со временем стали уважать еще сильнее.

Ада Лавлейс происходила из богатой семьи, и ее отец, лорд Байрон, был звездой того времени. Девушка занималась с частными репетиторами, у нее был доступ практически ко всему. Но даже эти привилегии не позволяли ей заниматься тем, что ей нравилось. В женском образовании ценились живопись, музыка и языки. Но Ада не уделяла должное внимание этим предметам, хотя использовала навыки, которые удавалось на них получить. Например, знание языков позволило ей переводить работы итальянских математиков и использовать их идеи в своей работе.

Ада Лавлейс не боялась отличаться от других и делала то, что доставляло ей истинное удовольствие. Она бросала вызов чужим ожиданиям и не обращала внимания на препятствия, возникавшие на ее пути.

Нам всем есть чему поучиться у Ады. Оспаривать мнение тех, кто говорит, что у нас что-то не получится. Заниматься тем, что нам нравится, а не тем, что нам внушают. Рисковать, отстаивать свою точку зрения и сотрудничать с другими. Принимать участие во всем, в чем только можно, чтобы понять, кто мы есть на самом деле. Выбирать свой путь, а не следовать за кем-то другим. И конечно, использовать возможности — так же, как и Ада использовала познания в итальянском, чтобы добиться успеха.

Возможности ничего не значат, если мы их не используем. Мы должны быть лучшими в том, чем мы занимаемся, и удивлять людей своим потенциалом.



in history women were considered generally to be meek, mild and possibly a little hysterical. They were not taken seriously in anything academic by the vast majority.

Ada found her talent and ran with it. She spoke with and proved herself to the right people. She worked incredibly hard and tried out new things. She broke all expectations of her. She asked questions that no one else asked and thought outside of the box. She worked on trial and error and was taken seriously, more so later on than at the time but still. Ada translated the work of others.

Ada was from a wealthy background and her father; Lord Byron was a mega star of the day. She had private tutors and access to pretty much anything she wanted. Privilege however, did not necessarily bring the chance to do what Ada Lovelace did. Painting and music were the norm and maybe a language- Ada broke the norms but did take her opportunities, her languages for example allowed her to translate the works of Italian mathematicians and use the ideas in her own work. She was not afraid to be different and did what she had a passion for and enjoyed. She challenged people's expectations of her and ignored the ceiling put in her way.

We all need to be like Ada in life, taking on those that say we can't because of this or that. Finding what we love, rather than liking what we are told to like. We need to take risks and argue our points and collaborate with others. We need to be involved and find who we really are. We need to set our path and not follow someone else. We need to use our opportunities, like Ada and her Italian and family connections to succeed for ourselves as opportunity is nothing if we don't use it. We need to be the best we can and surprise people with our potential.



Ким Барбер
Kim Barber
Head of Secondary

TASHKENT CAMPUS

**Мы должны быть
лучшими в том, чем
мы занимаемся,
и удивлять людей
своим потенциалом.**



Более способные, одаренные и талантливые молодые умы

More able, gifted and talented young minds

Когда имеешь дело с более способными, одаренными и талантливыми студентами, ты всегда должен знать, чем занять их. Таким детям нужно постоянно бросать вызов и давать как можно больше информации по каждой теме, которую они проходят. Если этого не делать, они быстро устают, теряют интерес к занятиям и в итоге бросают учебу. Мне, как преподавателю CIS Gorki, важно понимать, на каком уровне находятся мои воспитанники. А в связи с тем, что в наших стенах учатся не только российские студенты, но и иностранцы, мы должны уметь «подбирать ключ» к детям с совершенно разными характерами и особенностями.

Я понимаю, что не так-то просто воспитывать одаренного ребенка. Такие студенты находятся на другом уровне по сравнению со сверстниками, из-за чего вторые часто их дразнят. Родители одаренных детей замечают, что их ребенок не вписывается в социальные группы, а затем делает ровесникам что-то нехорошее в ответ. И если преподаватель не знает, как распознать таких выдающихся ребят, в конечном счете они страдают. Их родителям всегда нужно наблюдать за ними и удостовериться в том, что их подбадривают и держат в тонусе в школе и во всех местах их активности.



Даниэлла Блейк
Danielle Blake
Year 1 teacher at CIS Gorki

GORKI CAMPUS

When dealing with More Able, Gifted and Talented students (MAGT), teachers/lecturers need to be able to keep them busy and always thinking. They need to be challenged continuously and stimulated with every topic they do. If they are not challenged, they tend to get bored fast and lose interest in the class and eventually tend to be dropouts. As an educator at CIS Gorki understanding the different levels that my students are at is important. Due to the fact that we accept not just local students but international students as well, we need to be prepared for the different personalities and characters we will come across.

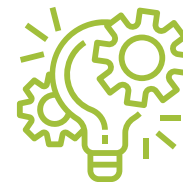
THESE YOUNG MINDS ARE OFTEN MISUNDERSTOOD AND JUST NEED A LOT OF EXTRA ATTENTION AND SUPPORT.

Альберт Эйнштейн в детстве
Young Albert Einstein





ИМЕТЬ ОДАРЕННОГО РЕБЕНКА В КАЧЕСТВЕ УЧЕНИКА, НЕЛЕГКО: ОН ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОСТОЯННО ЗАНЯТ, ПРИЧЕМ ВСЕГДА РАЗНЫМИ ДЕЛАМИ — ДАЖЕ В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ



К слову, IQ такого ребенка начинается с 145. Самый высокий зарегистрированный показатель — 228, и принадлежит Мэрилин Вос Савант, журналистке и писательнице, рожденной в 1946 году. В 1986 году ее имя занесли в Книгу рекордов Гиннеса. Говорят, что она набрала балл по тесту Стэнфорда-Бине в возрасте десяти лет!

Если преподаватель умеет улавливать признаки того, что одаренные дети недостаточно вовлечены в учебу, он может понять, когда нужно распределить нагрузку в классе. Если не мотивировать этих студентов, они впадут в депрессию и станут очень замкнутыми. Если в них не вкладываются учителя, их клеймят сверстники, когда к ним относятся как к непослушным или озорным, и у них возникает ненависть к групповому обучению.

Иметь такого ребенка, в том числе в классе в качестве студента, нелегко: он должен быть постоянно занят, причем всегда разными делами. Даже в свободное время. Во второй половине дня и в выходные.

Думая о таких студентах, я понимаю, что им жизнь кажется тяжелой. Они изо всех сил пытаются завести друзей среди всех, кто находится рядом и соответствует их возрасту.

Правда, «более способные, одаренные и образованные» не означает, что они показывают блестящие результаты во всем. Взять в пример Эйнштейна: он был ужасен в языках, плохо учился в школе и в конце концов он бросил учебу. Однако он стал выдающимся физиком и математиком. Все дело в том, что такие молодые умы часто оказываются непонятными. И просто нуждаются в большом количестве внимания и поддержки.

It's my understanding that it's not very easy to raise a child that is MAGT. As a parent you watch as your child often does not fit into social groups along with the way they retaliate and act. Due to the fact that MAGT students are on a different level to the others they tend to be teased by peers and if their lecturer does not know how to differentiate the child ultimately suffers. As a parent of a MAGT child, you will need to always look out for your child and make sure they are being stimulated not only in school but in all activities.

An IQ of an MAGT child starts at 145, the highest recorded is 228. "Marilyn Vos Savant was born in 1946 Missouri. In 1986 the columnist and author made history when she was named in The Guinness Book of World Records as the person possessing the highest IQ, with a reported score of 228. She is said to have achieved the score on the Stanford-Binet test at the age of ten".

Being able to comprehend the signs that they are not stimulated is an important part to using differentiation in the classroom and different activities at home, they will fall into depression and become very withdrawn. When they are not stimulated, they become labeled by teachers/peers as disobedient or naughty and develop a hatred for learning all together.

Having an MAGT child/student is not easy they need to be continuously busy and stimulated which means never the same work, even during free time such as afternoons and weekends.

When thinking about MAGT students, they find life hard. They struggle to make or even find friends that will stay around, that are their age.

More able, gifted and talented does not mean that they are brilliant at everything. Let's use Einstein he was terrible at languages and failed in school at the end he dropped out. However, in the end his talent was physics and mathematics. These young minds are often misunderstood and just need a lot of extra attention and support.

We all want to be loved and understood don't we...?

СИЛА СЛОВА «ПОКА» A TEACHER'S JOURNEY TO IGNITE GROWTH MINDSET



«Это слишком сложно! Я никогда не выучу русский как следует!» — на этой мысли я себя поймала во время одного из моих первых уроков после приезда в Санкт-Петербург.

Я подняла руки к небесам в драматичной манере Скарлетт О'Хара... и тут меня осенило. Как я могу говорить, что не могу что-то сделать, когда прошу об этом своих учеников каждый день?

Я избавлю вас от подробностей моих дальнейших терзаний, поскольку разум в итоге победил. Но я расскажу вам о последствиях, которые повлекли они для моего класса и для меня самой.

Я еще не достиг этого, но я иду к этому...

Как вы, возможно, знаете, «установка на рост» — термин, предложенный Кэролом Двек (2006). Он подразумевает веру в то, что интеллект развивается только упорным трудом человека. Эта мысль — полная противоположность убеждению, что с интеллектом можно родиться и его невозможно изменить. К слову, именно оно обычно приводит к тому, что студенты опускают руки, когда сталкиваются с трудностями. Ведь в таком случае они считают, что никогда не будут достаточно умны, чтобы добиться успеха.

Я обнаружила, что установка на рост особенно важна для студентов, изучающих язык (да, я краснею, когда пишу). Лексика, грамматика и литература включают в себя сложные идеи и концепции. Ученики чувствуют себя обескураженными, если не понимают их сразу. Однако, имея «установку на рост», они могут научиться достойно принимать вызовы и относиться к ним как к возможностям.

Как преподаватели, мы стараемся во всем быть последовательными и проверять на практике то, чему учим. Поэтому и для меня было важно вникнуть в суть «установки на рост», чтобы вдохновить моих учеников идти по ухабистой дороге изучения языка. Я обратилась к друзьям, которые познакомили меня с этой темой, посмотрела дополнительные видео и посетила несколько уроков русского языка, чтобы еще раз поставить себя на место учеников и понять, что работает, а что — нет.



“THIS IS TOO DIFFICULT! I WILL NEVER LEARN RUSSIAN PROPERLY!” I FOUND MYSELF SAYING, OUT OF FRUSTRATION DURING ONE OF MY FIRST LESSONS AFTER ARRIVING IN SAINT PETERSBURG.

I had begun to raise my fist to the heavens in a very dramatic, Scarlett O'Hara sort of way... and then it hit hit me: how can you say you can't do it, when you ask your students to do the same every day, but in English? I will spare you the battle that ensued since my brain obviously won, but I will tell you about the consequences it had for my class and myself.

I am not there yet, but I am walking towards it...

As you may know, growth mindset, a term used by Carol Dweck (2006) is the belief that intelligence can be developed through effort and hard work. This contrasts with a fixed mindset, which believes that intelligence is fixed and cannot be changed. This can lead students to give up easily when they face challenges, because they believe that they are not smart enough to succeed.

I have found that growth mindset is particularly important for students learning a language (yes, I'm blushing as I write). Vocabulary, Grammar and Literature often involve complex concepts and ideas, and students may feel discouraged if they do not understand everything right away. However, with a growth mindset, students can learn to embrace challenges and see them as opportunities for learning.

As teachers, we do our best to be coherent and practice what we teach. Therefore, it was important for me to become more familiar

Вот некоторые примеры того, как я использую установку на рост на своих занятиях:

Хвалю студентов за их усилия, а не за интеллект.

Когда студенты хорошо справляются с заданием, я обязательно поощряю их за усердную работу и старания. Я не делаю им комплименты за то, что они «сообразительные» или «умные». И это помогает студентам поверить, что интеллект не статичен и его можно развить.

Поддерживаю дух авантюризма и не осуждаю за ошибки.

Я работаю над созданием атмосферы в классе, в которой ученики будут чувствовать себя комфортно. Я даю им понять, что не знать всего — это нормально и что ошибки — естественная часть обучения. Такой подход развивает в студентах «установку на рост» и делает их открытыми к тому, чтобы пробовать что-то новое.

Помогаю студентам ставить реалистичные цели.

А именно учу их разделять большую цель на маленькие задачи. Это помогает студентам сохранять мотивацию и видеть, что они добиваются прогресса.

Даю студентам обратную связь.

Я избегаю оставлять расплывчатые отзывы, такие как «неплохая работа». Вместо этого я говорю, что конкретно они сделали хорошо и что могли бы улучшить. Это помогает студентам объективно оценивать свой результат и понимать, как доделать свою работу.

И мое любимое — то, что я повторяю про себя... «Пока».



with Growth Mindset, to inspire my students to tread the bumpy road of language learning. I went back to the tools, sites and friends who first introduced me to the topic, watched videos and had long conversations (and more Russian lessons) to put myself in the shoes of the learners and figure out what worked well.

Here are some of the ways I use growth mindset in my classes:

Praise students for their effort, not just their intelligence.

When students do well on an assignment, I make sure to praise them for their hard work and effort. I avoid praising them for being "smart" or "intelligent." This helps students to understand that intelligence is not fixed, but rather something that can be developed through effort.

Encourage students to take risks and make mistakes.

I work to create a classroom environment where students feel comfortable taking risks and making mistakes. I let them know that it is okay to not know everything and that mistakes are a natural part of the learning process. This helps students to develop a growth mindset and to be more willing to try new things.

Help students to set realistic goals.

I work with students to set realistic goals for themselves. I help them to break down large goals into smaller, more manageable steps. This helps students to stay motivated and to see that they are making progress.

Provide students with feedback that is specific and actionable. When I give students feedback, I make sure that it is specific and

**I would often say things like
"You can't do that yet, ●●●
but I know that you can learn."**

• • • Я часто говорю что-то вроде «Ты пока не можешь этого сделать, но я знаю, что ты можешь научиться».

Слово «пока».

Я часто говорю что-то вроде «Ты пока не можешь этого сделать, но я знаю, что ты можешь научиться». Это позволяет моим студентам понять, что им не обязательно быть идеальными сразу. Они все равно смогут достичь своих целей, даже если им придется долго работать.

Со временем я начала замечать изменения в поведении моих учеников. Они стали более рискованными пробовать что-то новое. Они оказались более устойчивыми перед трудностями. Вот тогда я убедилась, что нахожусь на правильном пути. И я даже получила неожиданный, но приятный сюрприз.

После завершения сложного учебного проекта ко мне подошла коллега, чтобы обсудить возможности для его улучшения. Несмотря на то, что он не удался, не оправдал ее ожидания, она не опустила руки, а сразу начала размышлять, как его усовершенствовать. Я сказала ей: «Это установка на рост!». Она улыбнулась и выглядела такой же гордой и уверенной, как и я.

В сфере изучения языка установка на рост оказалась особенно полезной. Когда учителя помогают студентам относиться к трудностям как возможностям для развития, они сводят к минимуму страх неудач. Более того, установка на рост позволяет сосредоточить внимание на усилиях, а не на врожденных способностях. Это повышает уверенность и мотивацию студентов.

В заключение хотелось бы сказать, что установка на рост — это важный инструмент как для преподавателей, так и для всех, кто изучает язык. Помня о том, что интеллект гибок и что усилия и настойчивость могут привести к успеху, мы можем раскрыть потенциал всех учеников.

Так что и я продолжаю ходить на уроки русского языка, потому что я многое не понимаю... пока!

actionable. I avoid giving vague feedback, such as "good job" or "nice work." Instead, I provide students with specific feedback on what they did well and what they could improve on. This helps students to understand what they need to do to improve their work.

And my favorite, the one I repeat to myself... 'Yet!'.

The word "yet."

I would often say things like "You can't do that yet, but I know that you can learn." This helped my students to understand that they did not have to be perfect right away. They could still achieve their goals, even if they had to work hard to get there.

Over time, I began to see a change in my students. They were more willing to take risks and try new things. They were also more persistent in the face of challenges. I knew that I was on the right track.

And I even got an unexpected, but wonderful surprise. After completing a very challenging teaching project, my co-teacher came up to me to discuss everything that had been successful and all the opportunities to improve. She did not give up but right away started thinking on how to make it better next time! When I told her "That is Growth Mindset!" she smiled and looked almost as proud as I did.

In the context of language learning, growth mindset has proven to be particularly beneficial. By encouraging students to view challenges as opportunities for growth, teachers can help them overcome the inevitable setbacks that arise when learning a new language. Moreover, growth mindset promotes a focus on effort and improvement, rather than solely on innate ability, which can boost students' confidence and motivation.

As we have seen, by encouraging students to view challenges as opportunities for growth, teachers can help them overcome the inevitable setbacks that arise when learning a new language.

Moreover, growth mindset promotes a focus on effort and improvement, rather than solely on innate ability, which can boost students' confidence and motivation.

In conclusion, growth mindset is an essential tool for educators and language learners alike. By embracing the belief that intelligence is malleable and that effort and perseverance can lead to success, we can unlock the potential for transformative learning experiences.

And so, I continue going to my Russian lessons and participating because there is so much more, I still don't understand...yet!



Margarita Calderón
Маргарита Кальдерон
Primary teacher
Years 5 and 6

SAINT PETERSBURG CAMPUS



СЕМЕЙНАЯ ШКОЛА THE GREYLINGS



**СЕМЬЯ ИЗ ЮЖНОЙ АФРИКИ ИЗ ЧЕТЫРЕХ УЧИТЕЛЕЙ ПЕРЕЕХАЛА В МОСКВУ
НЕСКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД. А НЕКОТОРОЕ ВРЕМЯ СПУСТЯ ВСЕ ЧЕТВЕРО ГРЕЙЛИНГОВ
СОГЛАСИЛИСЬ РАБОТАТЬ В CIS ГОРКИ, В ЧЕМ ЭТОМУ КАМПУСУ БЕСКОНЕЧНО
ПОВЕЗЛО!**

**A FAMILY OF FOUR SOUTH AFRICAN EDUCATORS MOVED TO MOSCOW A FEW YEARS
AGO. CIS GORKI IS LUCKY TO HAVE SECURED ALL FOUR OF US TO WORK AT OUR
CAMPUS FOR THE FORESEEABLE FUTURE.**

Когда я прилетела сюда летом 2016 года, я была одна. Мой рейс задержался на три часа, и в аэропорту никого не было – по крайней мере, так казалось глубокой ночью в незнакомом месте. В тот момент у меня закралось сомнение: «А было ли это правильное решение – переехать в другую страну?».

Но все же я нашла гостиницу и «пережила» первую ночь в Москве. Днем за мной заехал Алексей – отзывчивый водитель, работающий в CIS Сколково. Он остановился у магазина Beeline и помог мне купить сим-карту и вещи первой необходимости. Затем он показал мне некоторые московские достопримечательности по пути в школу. Я оказалась в полном восторге! Город поразил меня своей красотой: всюду росли цветы, здания подсвечивались рекламными щитами, кругом было чисто, все выглядело как новенькое. Конечным пунктом этой двухчасовой поездки была CIS, и я влюбилась – и в Москву, и в школу!

Мой первый год в России был годом проб и ошибок, радуг и бурь, смеха и слез. Через полгода я наконец адаптировалась и поняла, что живу и работаю в самом красивом городе в самой восхитительной стране мира!

Вскоре я обнаружила, что русские ученики просто ФАНТАСТИЧЕСКИЕ! Это умные, любознательные и трудолюбивые дети. Они показали редкие таланты в математике и в естественных науках. Для меня это стало огромной честью – заниматься развитием современной российской молодежи.

А еще меня впечатлила учебная программа Кембриджа. Я окунулась в нее впервые, но на этапе знакомства с ней мне оказали всевозможную поддержку. Начиная с Key Stage 1, наша система учит студентов совершенствоваться на пути к цели – а именно к поступлению в престижные университеты. Но также здесь детей готовят к жизни в большом смысле этого слова.

Персонал CIS делает эту школу поистине великолепной. Несмотря на то, что все мы приехали из других стран и у каждого из нас



**Марта Грейлинг
Martha Greyling**
Year 5 teacher

GORKI CAMPUS

When I moved here, in the summer of 2016, I was all alone. My flight arrived three hours late, and no-one was at the airport – seemingly in the middle of the night in the middle of nowhere – I thought, “have I made the right decision to move to another country?”.

After finding a hotel and ‘surviving’ my first night in Moscow, I was picked up by Alexey, the friendly driver from CIS Skolkovo. He stopped at a Beeline store and helped me get a sim card and some essentials. He then showed me a few places of interest in Moscow on our way to school, and I was breathless. The city was beautiful – wildflowers were growing under trees, buildings were

lit up by advertisements, it was clean, and nothing was broken. At the end of that two-hour drive, we arrived at CIS and I was in love - with Moscow and the school!

My first year in Russia was full of trials and errors, rainbows and snowstorms, laughter and tears. I finally found my feet after six months and realised I was living and working in the most beautiful city in the most amazing country in the world.

I soon discovered the Russian students are simply AMAZING! These kids are intelligent, curious and hardworking. They show rare talent in Math and Science, and it is truly a privilege to shape the minds of the modern Russian youth.

I was also impressed with the Cambridge Curriculum. Although it was my first-time teaching Cambridge, the wide range of support they give to teachers is excellent. Starting at Key Stage 1, the Cambridge System prepares students to excel in their goal: entering good universities. With the Cambridge program, students are prepared not only for university, but also for life.



**ДЛЯ МЕНЯ ЭТО СТАЛО ОГРОМНОЙ
ЧЕСТЬЮ – ЗАНИМАТЬСЯ
РАЗВИТИЕМ СОВРЕМЕННОЙ
РОССИЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ**



разный опыт, мы работаем слаженно и поддерживаем добрую международную атмосферу. Мы вместе учимся, вместе смеемся, обмениваемся мнениями, стратегиями и делаем все, чтобы CIS Горки стала лучшей школой, причем не только в нашем кампусе, но и во всей России. Преподавать здесь — это невероятная честь!

Я настолько полюбила Россию, что мне захотелось поделиться ее магией со всеми, кого я знаю. И начала я с того, что впервые сводила своих детей на Рождественскую ёлку в Москве. Они тоже пришли в восторг — причем настолько сильно, что тоже переехали сюда!

The people at CIS also make it a great school. Although we come from different countries and backgrounds, we work well together and try to maintain a truly immersive international atmosphere. We learn together, laugh together, share opinions, strategies, and strive to make CIS Gorki the best school, not only in our group but also in Russia. What an honour it is to teach here!

I was so in love with Russia that I wanted to share the magic with everyone I knew. I started by inviting my children to experience their first “White Christmas” here in Moscow. They also fell in love with Moscow – so much so that they ended up moving here too!

ПОМНЮ, В ДЕКАБРЕ 2018 ГОДА, ПОСЛЕ ТОГО КАК МОЙ САМОЛЕТ ПРИЗЕМЛИЛСЯ В МОСКВЕ, Я ВСТРЕТИЛ ВОДИТЕЛЯ ТАКСИ. ОН ДОГАДАЛСЯ, ЧТО Я ЗДЕСЬ ВПЕРВЫЕ, И ПРЕДЛОЖИЛ ПОДВЕЗТИ. РАЗУМЕЕТСЯ, Я НЕ ПРЕДСТАВЛЯЛ, ВО СКОЛЬКО МНЕ ОБОЙДЕТСЯ ДОРОГА ОТ АЭРОПОРТА. НО, ОБМЕНЯВШИСЬ НЕСКОЛЬКИМИ ФРАЗАМИ, МЫ ОТПРАВИЛИСЬ В ПУТЬ И ПРОЕХАЛИ ПО ЖИВОПИСНЫМ МЕСТАМ. ЕСЛИ ВЫНЕСТИ ЗА СКОБКИ СУММУ ЗА ПОЕЗДКУ, МЕНЯ ПРОСТО ОЧАРОВАЛА ЗИМНЯЯ МОСКВА! ВЕДЬ Я ПРИЛЕТЕЛ ИЗ ЮЖНОГО ПОЛУШАРИЯ, ГДЕ СНЕГ — ЭТО НАСТОЯЩЕЕ СОБЫТИЕ!

Это было вызовом — приехать преподавать английский язык в России. Мне пришлось преодолевать культурные различия и языковые барьеры. Но как только они стерлись, позитивные моменты перевесили все остальное.

Языковой барьер стал для меня одной из главных трудностей: я был удивлен, что большинство россиян не говорит по-английски. Кириллица сбивала меня с толку, а простые действия — поход в продуктовый магазин или знакомство с человеком, становились для меня весьма проблематичными. К счастью, все люди, которых я встречал, были отзывчивыми, алфавит я быстро выучил, а также стал чаще использовать интернациональные слова. Так что вскоре я привык к общению здесь и начал делиться радостью от преподавания английского языка. Ученики в России горят желанием учиться, показывают огромную мотивацию и высокую трудоспособность. Приятно видеть, сколько усилий вкладывается в обучение детей! Родители вкладывают много времени и денег в будущее детей — потому и мы отдаемся студентам всей душой.

Работа в CIS Горки повлияла и на мою профессиональную, и на личную жизнь. Это первая на моем опыте школа, в которой все внимание уделено тому, чтобы сформировать всесторонне развитых, эрудированных личностей с открытым мышлением и прочными общечеловеческими ценностями. Очень приятно работать там, где ценят вклад учителей и трудятся над тем, чтобы создать поколение образованных и чутких граждан.



CIS IS THE FIRST SCHOOL THAT I HAVE WORKED AT THAT EMPHASISES THE IMPORTANCE OF DEVELOPING HOLISTIC, EDUCATED AND GLOBALLY MINDED STUDENTS WITH STRONG COMMUNITY VALUES.



Арно Грейлинг
Arno Greyling
Year 3 teacher

GORKI CAMPUS



I REMEMBER WHEN I LANDED IN MOSCOW IN DECEMBER 2018, THE TAXI DRIVER MUST HAVE SENSED I WAS NEW AND OFFERED TO HELP. I OBVIOUSLY DIDN'T KNOW WHAT TAXI TRIPS FROM THE AIRPORT SHOULD COST, AND WITH OUR LIMITED ABILITY TO COMMUNICATE, I ENDED UP TAKING A MORE SCENIC TRIP THAN I NOW KNOW I NEEDED! APART FROM THE AMOUNT THAT I PAID FOR THAT RIDE, I WAS ABSOLUTELY AMAZED BY THE BEAUTY OF MOSCOW DURING THE DECEMBER MONTHS. I AM FROM THE SOUTHERN HEMISPHERE SO WHEN IT SNOWS, IT OFTEN MAKES THE NEWS!

Coming to Russia and teaching English can be a challenging yet rewarding experience. There are cultural differences and language barriers to overcome, but once you do, the advantages of living and teaching in Russia make it all worthwhile.

One of the biggest challenges that I faced when I arrived in Moscow was the language barrier, as I was surprised that many Russians seemed not to speak English. With the Cyrillic alphabet as well, basic things like going to the grocery store or meeting new people became rather problematic. Luckily the people are friendly, the alphabet can be learnt quickly, and as many words are international, I was soon able to communicate and to begin sharing my joy of teaching English.

The students in Russia are eager to learn, motivated, and extremely hard-working. It is truly heart-warming to see the amount of effort that is being put into educating children. Parents spend a lot of time and money on their children's future and as such they deserve only the best from us.

Working at CIS Gorki has had a huge impact on my life, both professionally and personally. It is the first school that I have worked at that emphasises the importance of developing holistic, educated and globally minded students with strong community values. It is such a pleasure to work for a school that recognises both valuable inputs from its teachers and works towards developing the next generation of skilled and empathetic citizens.



Жинель Грейлинг
Jeanelle Greyling
English teacher

GORKI CAMPUS



Я ПРИЕХАЛА В МОСКВУ В СЕНТЯБРЕ 2019. У МЕНЯ НЕ БЫЛО В ПЛАНАХ ПРОМЕНИТЬ ЮЖНУЮ АФРИКУ — КРАЙ МОЛОКА И МЕДА — НА РОССИЮ, СТРАНУ, О КОТОРОЙ У МЕНЯ НЕ ИМЕЛОСЬ НИ МАЛЕЙШЕГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ. Я ВСЕГО ЛИШЬ ПЛАНИРОВАЛА ПРОВЕСТИ ГОД, ПОЛНЫЙ ПРИКЛЮЧЕНИЙ, А ЗАТЕМ ВЕРНУТЬСЯ К ОБЫЧНОЙ ЖИЗНИ. ЭТО ВИДЕЛОСЬ МНЕ СМЕЛЫМ ШАГОМ, ТЕМ БОЛЕЕ ЧТО МОЯ СЕМЬЯ ЕЩЕ НЕ ЖИЛА ЗДЕСЬ И НЕ МОГЛА МЕНЯ В ЧЕМ-ТО ПОДСТРАХОВАТЬ.

Я была рада приступить к работе учителя в проекте коммерческих детских садов в Москве. Но играть с малышками каждый день оказалось испытанием. Моя учебная группа состояла из плачущих детей, которые либо не понимали английского, либо не хотели, чтобы с ними занималась я. Несколько месяцев я ходила выжатая как лимон и мечтала вернуться к карьере журналиста в солнечной Южной Африке. Но спасла меня поддерживающая методика, которая помогла мне развить педагогические навыки. К ней я обращаюсь и по сей день.

Постепенно дети разыгрались и вошли во вкус. Я их тоже очень полюбила. А еще я встретила свое первое лето в России, после которого мои ранние впечатления бесследно исчезли. Я прожила здесь один год, затем еще один.... И в какой-то момент я приняла тот факт, что мое легкое увлечение стало постоянным. Я была счастлива укорениться в Москве.

Официально я сменила карьерный путь, когда в 2022-м я получила диплом об окончании аспирантуры. Получение квалификации многое изменило: оно придало мне уверенности в том, что я имею право работать в международных школах. Когда я услышала, что в CIS Горки открылась вакансия в классе Year 1, я сразу ухватилась за эту возможность.

Меня очаровала работа с Year 1, ведь в этот год дети получают первое впечатление о школе. Эта группа только начинала думать и общаться на английском языке и была открыта к тому, чтобы узнавать наш огромный мир с его помощью. Обучение первоклассников в CIS Gorki оказалось поистине плодотворным, поскольку я обнаружила, что эти дети — активные исследователи с массой потенциальных лидерских качеств!

I MOVED TO MOSCOW IN SEPTEMBER 2019. I HAD NEVER PLANNED TO PERMANENTLY EXCHANGE SOUTH AFRICA – THE LAND OF MILK AND HONEY – FOR RUSSIA, A COUNTRY I HAD NO REAL KNOWLEDGE OF. I MERELY PLANNED TO TAKE A YEAR OF ADVENTURE BEFORE I RETURNED TO MY NORMAL LIFE, IT MIGHT HAVE SOUNDED A BOLDER MOVE IF THE REST OF MY FAMILY WASN'T ALREADY HERE TO CUSHION ME.

I was excited to start working as a Reception Teacher at a franchise of English kindergartens in Moscow. How hard could it be to play with toddlers every day? Reality check: It involved teaching a group of crying children who either didn't understand a word of English or didn't like me! I was exhausted for months and constantly dreamt of returning to my journalism career back in sunny South Africa. My saving grace in the workplace was the franchise's supportive methodology, which allowed me to develop excellent teaching techniques which I apply to this day.

Gradually, the kids warmed up to me and I grew fond of them too. I also experienced Russian summer for the first time, which threw my earlier impressions out the door. I survived my first year, and then another. Eventually, I had to accept the fact that my little adventure turned into a permanent arrangement: I was happily anchored in Moscow. I officially changed my career path when I completed studies for my Post-Graduate Certificate in Education in 2022. This qualification was a game changer as it gave me the confidence to apply for work at international schools and when I heard CIS Gorki had a vacancy in the English department, I jumped at the chance.

I started as a Year 1 teacher, but soon realised I have a passion for teaching English, especially to students with Special Educational Needs and Disabilities (SEND). I have been happily teaching SEND students since September 2023.

I fell in love with teaching Year 1s, seeing as this is a child's first impression of real school. This age group has started to think and communicate in English and they are ready to explore the world through this language. Teaching the Year 1s at CIS Gorki has been especially rewarding, seeing as the kids are lively explorers with tons of potential leadership skills!

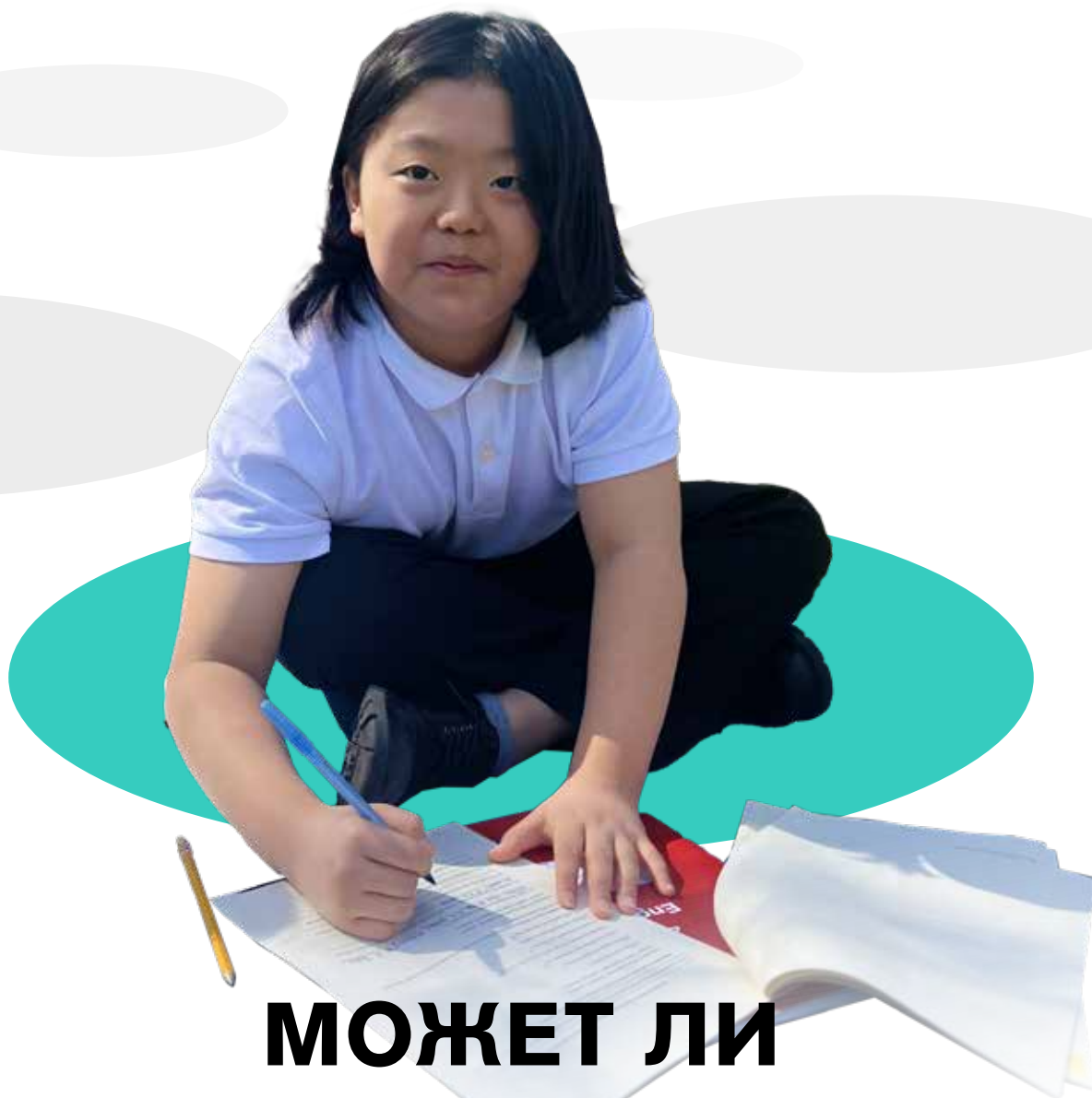
ЗДЕСЬ, В CIS GORKI, МЫ ОСОБЕННО ГОРДИМСЯ ТЕМ, ЧТО ГРЕЙЛИНГИ ЯВЛЯЮТСЯ ЧАСТЬЮ НАШЕГО РАСТУЩЕГО ШКОЛЬНОГО СООБЩЕСТВА И РАЗДЕЛЯЮТ НАШИ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЦЕННОСТИ. МЫ ВСЕ СТРЕМИМСЯ К РОСТУ И РАЗВИТИЮ ШКОЛЫ, ПОЭТОМУ СТАРАЕМСЯ РАССКАЗЫВАТЬ НЕ ТОЛЬКО О НАШЕМ СООБЩЕСТВЕ, НО И В ЦЕЛОМ О НАШИХ СОБСТВЕННЫХ ЦЕННОСТЯХ И ОЖИДАНИЯХ.

CIS GORKI, АДМИНИСТРАТОР



HERE AT CIS GORKI, WE ARE ESPECIALLY PROUD TO HAVE ALL FOUR GREYLINGS WITH US AS PART OF OUR GROWING SCHOOL COMMUNITY AND SHARING IN OUR INTERNATIONAL VALUES. WE ARE ALL COMMITTED TO THE GROWTH AND DEVELOPMENT OF THE SCHOOL AND ITS WIDER COMMUNITY SO THAT WE REFLECT, NOT ONLY THE LOCAL COMMUNITY, BUT ALSO OUR OWN INTERNATIONAL VALUES AND EXPECTATIONS.

CIS GORKI, ADMIN



**МОЖЕТ ЛИ
ВЕЛИКОЛЕПНОЕ
ПРЕПОДАВАНИЕ БЫТЬ
ПОСТОЯННЫМ?
IS GREAT TEACHING
SUSTAINABLE?**

У КАЖДОГО ИЗ НАС В ЖИЗНИ БЫЛ ТОТ САМЫЙ УЧИТЕЛЬ, ИЗ-ЗА КОТОРОГО ОБУЧЕНИЕ КАЗАЛОСЬ ЗАХВАТЫВАЮЩИМ И КОТОРЫЙ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПОНИМАЛ НАШУ ТОЧКУ ЗРЕНИЯ. КОГДА МЫ СТАНОВИМСЯ СТАРШЕ, МЫ ЧАЩЕ ВСЕГО НЕ ПОМНИМ ВСЕХ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И ИХ УРОКИ, НО МЫ ПОМНИМ ТОГО ОСОБЕННОГО, БЛАГОДАРЯ КОМУ ШКОЛА СТАНОВИЛАСЬ БОЛЕЕ ТЕПЛОЙ И ГОСТЕПРИИМНОЙ. СПРОСИТЕ ЛЮБОГО УЧИТЕЛЯ, ПОЧЕМУ ОН ВЫБРАЛ СВОЮ ПРОФЕССИЮ. ОТВЕТ, КАК ПРАВИЛО, БУДЕТ СВЯЗАН С ЭТИМИ ВОСПОМИНАНИЯМИ.

Тот объем работы, который требуется для того, чтобы стать превосходным учителем, редко виден тем, кто не связан со сферой педагогики. Лучшие преподаватели обладают великолепным знанием своего предмета, потому что сами никогда не перестают учиться. Они всегда расширяют, углубляют свои знания и находят более увлекательные способы раскрыть тему. Они прекрасно знают обо всех интересах своих студентов, их опыте и академические достоинствах, так как уделяют много времени наблюдению и налаживанию контакта с детьми.

Превосходные учителя разрабатывают не только необычные уроки, но и любопытные оценочные задания, которые помогают оценить как уровень подготовки учеников, так и эффективность педагогических методик. В конце каждого учебного цикла хорошие преподаватели должны давать ученикам и родителям конструктивную обратную связь, указывающую путь к дальнейшему развитию.

Вы могли бы подумать, что переутомление является главным препятствием на пути к стабильному качественному обучению. Но, учитывая, что переутомление — это определяющая черта взрослого человека, преподаватели уже привыкли работать более десяти часов в день и восполнять ресурсы на выходных. Недавний опрос учителей в США показал, что только 13% респондентов собираются преподавать более пяти лет. И причина такого ответа — отсутствие уважения к учителям. За период пандемии, когда педагоги были невоспетыми героями, среди некоторых сложилось странное



WE HAVE ALL HAD THAT ONE TEACHER IN OUR LIVES WHO MADE THE SUBJECT INTERESTING, WHO MADE THE LEARNING SEEM SOMEHOW INTERESTING AND WHO REALLY SEEMED TO UNDERSTAND YOUR LIFE AND YOUR PERSPECTIVE. AS WE GET OLDER, WE MAY NOT REMEMBER EVERY SINGLE TEACHER OR EVERY SINGLE LESSON, BUT WE REMEMBER THAT ONE SPECIAL TEACHER WHO MADE SCHOOL SEEM WARMER AND MORE WELCOMING. ASK ANY TEACHER WHY THEY CHOSE THAT PROFESSION AND THE ANSWER IS USUALLY BASED ON A SIMILAR MEMORY TO THIS.

Most of us can identify a great teacher, but the amount of work that goes into being a great teacher is rarely seen by those outside the profession. Great teachers have superior knowledge of their subject because they never stop learning – they are always extending and deepening their knowledge of their subject and the most effective and engaging ways to teach. They know their students interest levels, backgrounds and academic strengths because they take the time to observe, build rapport and understand their students. By combining these two elements, great teachers design not only engaging lessons but engaging and challenging assessment tasks which assess the efficacy of their teaching and the proficiency of their students. At the end of



SOCIETY

**GREAT
TEACHERS
HAVE SUPERIOR
KNOWLEDGE OF
THEIR SUBJECT
BECAUSE THEY
NEVER STOP
LEARNING**

**ПРЕПОДАВАНИЕ —
ОДНА ИЗ САМЫХ
ПОЛЕЗНЫХ
ПРОФЕССИЙ
В МИРЕ**



each learning cycle, great teachers need to provide personalized feedback to students and parents that is accurate, timely and provides a clear pathway to improvement.

You would think that exhaustion would be the main obstacle to sustainable great teaching, but given that exhaustion is the defining feature of being an adult, teachers are used to working more than ten hours per day and spending time on the weekends to mark work or create resources. A recent survey of teachers in the USA showed that only 13% of respondents intended to teach

for more than five years, citing professional burnout. Furthermore, research indicates that the single biggest contributor to teacher burnout is a lack of respect for teachers. Despite a brief moment during the pandemic where teachers were unsung heroes, there is a persistent belief amongst some that anyone can be teacher and that we are basically highly-paid babysitters.

As a reasonably optimistic person, I like to think that the real issue is a lack of understanding about what we do and how we do it. The disrespect is not



убеждение, что преподавать может любой человек и в этом случае учителя частных школ — не более чем высокооплачиваемые няньки.

Как человеку оптимистичному, мне нравится думать, что настоящая проблема заключается в непонимании того, что мы делаем. Неуважение не может быть намеренным — оно просто маскирует незнание. Поэтому наша администрация несет ответственность не только за прекрасное образование детей, но и за четкое информирование родителей о том, над чем мы трудимся. Открывая каналы коммуникации между школой и обществом, мы показываем людям, что скрывается за великолепным преподаванием, налаживаем прочные партнерские отношения и улучшаем качество обучения.

Я педагог уже почти два десятилетия. И у меня нет никаких сомнений в том, что преподавание — одна из самых полезных профессий в мире. Помочь маленьким ребятам вырасти в жизнерадостных, уверенных в себе людей, которые знают, как изменить мир к лучшему, это поистине потрясающая возможность! Однако быть одним из главных посредников в этом процессе — несколько утомительное занятие: учителям приходится бороться за удовлетворение потребностей не только своих учеников, но и соответствовать ожиданиям административных органов, политиков, родителей, а также своим собственным стандартам наилучшей практики. Чтобы стать превосходным учителем, мы должны делать все многое каждый день на каждом уроке. Таким образом, вопрос не в том, что именно делает великолепного учителя таким великолепным. А в том, можно ли рассчитывать, что учителя всегда будут поддерживать высокий уровень мастерства. И я верю, что это реально — благодаря открытому общению и правильной системе поддержки.

intentional – it is simply masking a disconnect in understanding. Therefore, the responsibility lies with administrations to not only support their teachers in becoming great, but by clearly and consistently communicating with parents and school stakeholders, what we do, how we do it and why we do it. By opening and widening the channels of communication between school and community, we have a real opportunity to let people see what is behind the curtain of great teaching and build strong partnerships and improves the school experience for all.

I have been a teacher for almost two decades and there is no doubt that teaching is one of the most rewarding professions in the world. The opportunity to help little minds grow into resilient, confident, knowledgeable people - people who know their worth in this world and who understand how to change it for the better – is a truly spectacular opportunity. However, being one of the main facilitators in this process is also an exhausting experience as teachers must grapple with meeting the needs of not only their students, but the expectations of administrative bodies, policies, parents and their own high standards of best practice. To be a great teacher requires us to do the above and more, every day in every lesson for our entire career. The question, therefore, is not what makes a great teacher, but is it realistic to expect teachers to be able to sustain this level of greatness? With open communication and clear support frameworks, I believe we can make teaching great again.



THE OPPORTUNITY TO HELP LITTLE MINDS GROW INTO RESILIENT, CONFIDENT, KNOWLEDGEABLE PEOPLE - PEOPLE WHO KNOW THEIR WORTH IN THIS WORLD AND WHO UNDERSTAND HOW TO CHANGE IT FOR THE BETTER - IS A TRULY SPECTACULAR OPPORTUNITY.

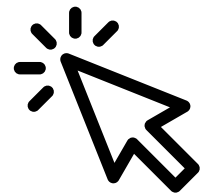


Джесси Ричардсон
Jessie Richardson
Chief Academic Officer

MOSCOW CAMPUS



ДЕРЗАЙТЕ БЫТЬ ЦИФРОВЫМИ!



DARE TO BE DIGITAL!

В нашем мире невозможно отрицать, что технологии совершили настоящую революцию в том, как мы живем, работаем и воспитываем детей. Технологии привели к новым способам обучения, открыли доступ к информации и сделали доступным общение с людьми со всего света. Раньше у студентов этого никогда не было.

Многие взрослые, которые заботятся о подрастающем поколении, часто опасаются использовать цифровые инструменты в школе или дома. Однако очевидно, что медиаресурсы и социальные сети составляют огромную часть как нашей

In the fast-paced, ever-evolving world we live in today, it is undeniable that technology has revolutionized the way we live, work, and educate our future generations. The impact of technology on education is profound, shaping the way students learn, interact, and access information like never before.

As teachers, parents, and caregivers of students, we often fear the use of technology at home and in classrooms and we are not too keen on promoting the use of digital tools. It is, however, evident and inevitable that digital platforms and social media form a colossal part of our daily lives and children get exposed to it daily.



повседневной жизни, так и жизни наших детей. Использование цифровых платформ может пугать: есть риск, что они негативно повлияют на молодые умы. Но что, если мы отвлекуемся от плохих мыслей и попытаемся воспитать в студентах ответственность при работе с этими платформами, научим использовать их в правильных целях и в конечном счете только поможем им в обучении?

Цифровой гражданин: кто это?

Благодаря спикеру Джорджу Куросу, который продвигает идею, что нужно переходить от от цифрового гражданства к цифровому лидерству, мы можем избавиться от страха

The use of social media and digital platforms can be frightening as we all know its influence and content can be negative. But what if we shift our focus of prohibiting children from using it, to rather focus on teaching children to be responsible through using these platforms with intent purposes that can result in a positive influence?



**DIGITAL PLATFORMS
AND SOCIAL MEDIA
FORM A COLOSSAL
PART OF OUR DAILY
LIVES**

**СТУДЕНТЫ ДОЛЖНЫ
УМЕТЬ ОБЕЗОПАСИТЬ
СЕБЯ, СВОЮ ЧАСТНУЮ
ЖИЗНЬ, ПРОВЕРЯТЬ
И АНАЛИЗИРОВАТЬ
ИНФОРМАЦИЮ**



за наших детей. Быть ответственным цифровым гражданином — это значит использовать технологии этично, ответственно и эффективно. В этом смысле студенты должны уметь обезопасить себя, свою частную жизнь, проверять и анализировать информацию, а также поддерживать уважительное общение в Интернете. Поскольку мы учим детей всему этому, мы понимаем, что уроки цифрового гражданства не могут быть разовыми. Необходимо часто проводить такие беседы.

Being a digital citizen

Formed by George Couros' work, who is passionate about moving students from digital citizenship to digital leadership, it is possible to change the narrative of being afraid to use social platforms among students. Being a responsible digital citizen means that all individuals are able to use technology ethically, responsibly, and effectively. Students must also be able to keep themselves safe, know how to protect their privacy, learn how to critically analyze information, and engage in respectful interactions online. We also allow children to be digital citizens by allowing them to enjoy, share and experience social media. As adults teaching our students to use technology responsibly, it is important to note that digital citizenship lessons can't be just a one-time-thing or one class at the beginning of school, but it needs to rather be an ongoing conversation.

But especially now as the use of technology and the internet continues to evolve, in particular social media, tend to daunt teachers and parents. Using digital platforms such as Twitter, Instagram, Snapchat, Facebook etc., are often considered forbidden territory for children as we fear the results of its outcomes and influence. But why does social media need to be a part of teaching and learning today? Simple answer, because it is part of our world.

Becoming a digital leader

While Digital Citizenship is about being a good citizen online, Couros defines Digital Leadership as: "Using the vast reach of technology (especially the use of social media) to improve the lives, well-being, and circumstances of others." Teachers and parents can therefore now ask the following question and lead it as a major discussion:

How are we showing students that they can make a positive difference online and offline?

Changing the narrative of thinking social media is dangerous for students, we can adopt a different mindset and mentor students in showing them what appropriate use looks like and the positive effect it can have on students and the broader society. Will Richardson also planted the following idea because he believes developing a positive online presence is so important;

“ I want my child to be found on the internet by strangers. ”

What it is that we will learn about a student when we view their social media? What influence does their social media portray?

Но особенно сейчас, когда количество Интернет-ресурсов продолжает расти, в частности социальных сетей, взрослые все чаще запрещают детям ими пользоваться. Но почему социальные сети должны присутствовать в обучении сегодня? Простой ответ: потому что это часть нашего мира.

Как же тогда стать цифровым лидером?

В то время как цифровое гражданство Джордж Курос связывает с тем, что нужно быть “хорошим” пользователем Интернета, цифровое лидерство он определяет как “обращение к широкому спектру технологий (особенно социальных сетей) ради улучшения качества жизни и благополучия других людей”. Таким образом, учителям и родителям следует задать следующий вопрос:

Как мы можем показать студентам, что они могут изменить мир к лучшему онлайн и офлайн?

Если мы пересмотрим мнение, что социальные сети опасны для студентов, и изменим мышление, мы сумеем объяснить детям, какой положительный эффект они это могут оказать на общество. Уилл Ричардсон, считающий, что онлайн-реальность очень важна высказал смелую, вытекающую из этого мысль:

“ Я хочу, чтобы моего ребенка могли найти в Интернете незнакомые люди.”

Что мы узнаем о студенте, просматривая его социальные сети? Какое влияние оказывают социальные сети? Когда студенты используют технологии и социальные сети как настоящие цифровые лидеры, они могут делать следующее:

- ◆ Расширять возможности тех, у кого нет права голоса
- ◆ Бороться с социальным неравенством
- ◆ Продвигать важные идеи
- ◆ Получать знания и делиться ими
- ◆ Позитивно влиять на жизнь других людей

В заключение хотелось бы сказать, социальные сети — это также форма обучения грамоте, позволяющая читать и писать в современном мире. Необходимо показывать студентам, что это место, где можно учиться, делиться своими знаниями и помогать другим. Всем нам, в том числе родителям, нужно также научиться эффективно использовать средства массовой информации. Если мы этого не делаем, то кто расскажет нашим детям, как это делать?



When students therefore use technology and social media as digital leaders, they are able to do the following:

- ◆ Empower others who have no voice
- ◆ Address societal inequality
- ◆ Promote important causes
- ◆ Learn and share their learning
- ◆ Be a more positive influence in the lives of others

In conclusion, social media is a form of literacy, reading and writing the world as we know it. It is all about really being able to show students that social media is a place to learn and share their learning, to empower others, and to have a powerful influence on others. All of us including parents need to emphasize effective media use. If we don't, then who is teaching our kids how to do this?



Lindie Malan
Линди Малан
Primary Phase Leader &
Year 4 Teacher

MOSCOW CAMPUS

ФИЛЬМ, ФИЛЬМ, ФИЛЬМ! YOUNG MOVIEMAKERS

ВЗГЛЯД СТУДЕНТОВ

НЕДАВНО УЧЕНИКАМ 8 КЛАССА ВЫПАЛО ЗАДАНИЕ СНЯТЬ ФИЛЬМ. БЮДЖЕТ БЫЛ СКРОМНЫМ, ПОЭТОМУ О СЮЖЕТЕ, ОТ КОТОРОГО НЕВОЗМОЖНО ОТОРВАТЬСЯ, ИЛИ О ПОТЯСАЮЩИХ СПЕЦЭФФЕКТАХ НЕ МОГЛО БЫТЬ И РЕЧИ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, КАЖДАЯ ГРУППА СПРАВИЛАСЬ И СОЗДАЛА КОРОТКОМЕТРАЖКУ! КОМУ-ТО МОЖЕТ ПОКАЗАТЬСЯ, ЧТО ЭТО НЕ ТАК УЖ И СЛОЖНО, ВЕДЬ НУЖНО ВСЕГО ЛИШЬ НАПИСАТЬ СЮЖЕТ И СНЯТЬ ВСЕХ АКТЕРОВ НА ВИДЕО. НО ДАЖЕ В ЭТОМ «ПРОСТОМ» ПРОЦЕССЕ МНОГОЕ МОЖЕТ ПОЙТИ НЕ ТАК.



Джеймс Ли
James Lee
Year 8 teacher

TASHKENT CAMPUS

RECENTLY AT TASHKENT CAMPUS, MR JAMES' YEAR 8 FIRST LANGUAGE ENGLISH CLASS WAS GIVEN THE TASK TO MAKE, OR ATTEMPT TO MAKE, A MOVIE! WE DIDN'T HAVE A BIG BUDGET SO SPECIAL EFFECTS THAT BLOW YOUR MIND, OR A PLOT THAT MAKES YOU WISH THE MOVIE WERE ENDLESS, WERE OUT OF THE QUESTION, SO EACH GROUP SIMPLY CREATED A SHORT MOVIE WITH ITS OWN IDEAS. SOME PEOPLE WOULD IMAGINE THIS BEING EASY, SINCE ALL YOU REALLY MUST DO IS WRITE A PLOT, AND FILM IT- BUT THERE ARE MANY THINGS THAT COULD GO WRONG, EVEN IN THIS 'SIMPLE' PROCESS.





STUDENTS' VIEW



Планирование

Класс разделился на три группы. Две из них занялись детективами, а оставшаяся команда взялась за фильм о супергероях. Сначала ребята составили табличку с необходимой информацией: кто какую роль будет исполнять, кто займется монтажом, а кто — режиссурой. Затем они приступили к раскадровке, чтобы лучше понять, как выстроить диалоги и расположить персонажей на видео. После этого они написали сценарий с учетом этой информации. А позже начались съёмки. На заключительном этапе монтажеры собрали всё воедино — и вот фильмы готовы!

Решение проблем

Ребята говорят, что главной проблемой стало распределение ролей, или кастинг. У одной группы была идея, от которой они впоследствии отказались, что из-за чего пришлось убрать одного из персонажей. Лиза, ученица 8 класса, немного рассказала об этом: «Сначала подвиги в составе сбили нас с толку. Но мы в команде отлично общались друг с другом и потому смогли решить проблему, добавив несколько дополнительных ролей».

В этой же группе возникла и другая проблема: добравшись до места съёмок, ребята долго не могли приступить к делу, потеряли счет времени, из-за чего вернулись домой позже, чем требовали родители! «По крайней мере, мы начали снимать до того, как мне действительно нужно было уходить!» — сказала Мария. К счастью, ее родители были сговорчивы и разрешили ей завершить



Planning time

Our class was divided into three groups. Two groups made murder-mystery type movies, while one team was very ambitious and made a superhero movie! First, we made a little page with basic information, like who is playing who, and who would do the other roles like editing and directing. After that, we made a storyboard, to get a better idea of who is saying what, and where the characters will be in the scene. Using this information, we created a script. Filming was the next step. Post-production, the editors put everything together and that was it, we had our final products!

Dealing with Challenges

One of the challenges we had at the beginning was choosing the different roles, or casting as it is known. One group had an initial idea, but then scrapped it, so they had to remove a character from their movie, which was tough luck for one of the participants but it worked out eventually. As Liza said, “At the start, it was kind of confusing, but with awesome team cooperation we were able to fix the problem by adding extra roles.”

The same group had quite a silly problem due to the fact that when they got to the filming location, they did not start filming ASAP, instead losing track of time and missing a deadline to be home! “At least we started filming before I really had to go!” said Maria. Luckily her parents were accommodating and allowed her extra time to complete the filming. This group really learnt the importance of time management!

Another murder-mystery group found they had trouble keeping straight faces while filming, and they had to do a lot of retakes. Khusan admitted that “it was really hard for me to be serious!” It’s always tough not to be self-conscious at the start, but at least it gave the team a great blooper reel to add to their final product!



**EVERYONE IN THE CLASS
AGREES THAT IT WAS A
GREAT AND UNFORGETTABLE
EXPERIENCE MAKING THE FILMS**

РЕБЯТА ГОВОРЯТ, ЧТО В СЛЕДУЮЩЕМ ГОДУ, ОНИ С РАДОСТЬЮ ВОЗЬМУТСЯ ЗА НОВЫЙ ПРОЕКТ



съемки. После этого команда действительно осознала важность тайм-менеджмента!

Актеры группы, снимавшей детектив, обнаружили, что им трудно сохранить серьезное выражение лица, что привело к многочисленным пересъемкам. «Мне было сложно выглядеть строгим!» — признался Хусан. Действительно, на старте сложно сосредоточиться и не «зажаться». По крайней мере, команда добавила забавный «ляп» в свой продукт!

Что касается «команды супергероев», то им пришлось долго потрудиться над монтажом. «Нам с Хасаном потребовалось 20 часов, чтобы проработать все спецэффекты!» — сказал Никита. А после этого выяснилось, что их конечная 4-минутная версия весила аж 43,1 ГБ, из-за чего обмен файлов стал большой помехой. К счастью, группа нашла онлайн-решение и сократила размер файла до удобных 400 МБ.

Что думают ребята обо всем съемочном процессе?

В целом, все в классе согласны с тем, что это был прекрасный и незабываемый опыт. Студенты, ответственные за монтаж, а именно Никита, Хасан и Фарангиз, подчеркнули, что научиться делать переходы между сценами было непросто. Тимура особенно порадовала совместная работа: «Ты создаешь что-то не один, а в команде!». Мария поделилась: «Возможно, все получилось немного глупым, зато мы отлично повеселились на съемках». А Лиза добавила: «Мне действительно понравился этот проект, я училась создавать раскадровки и развивала в себе актерские способности». Хусан подвёл итоги, сказав, что это был «потрясающий опыт».

Заключительные мысли

Легко снять фильм? Однозначно нет! Может возникнуть много непредвиденных обстоятельств, которые способны помешать съемочному процессу. Но был ли это приятный опыт? Безусловно, да! Каждая группа могла бы улучшить свои фильмы, но учитывая, что ребятам было дано всего пару недель на создание короткометражек, результаты оказались удивительно хорошими. Мы рады, что все завершили этот проект и получили от него удовольствие! Ребята говорят, что в следующем году, если представится возможность реализовать что-то похожее, они с радостью возьмутся за новый проект и постараются не совершить старые ошибки.

As for the superhero group, they had to spend ages and ages inserting the special effects then cutting and editing their movie. “It took Khasan and I 20 hours to finish all the SFX!” said Nikita. And after all that, it turned out that their final 4-minute edit was 43.1GB in size which made it impossible to share easily! Fortunately, the group found a solution online to reduce the file to a more manageable 400MB and those distribution issues were averted.

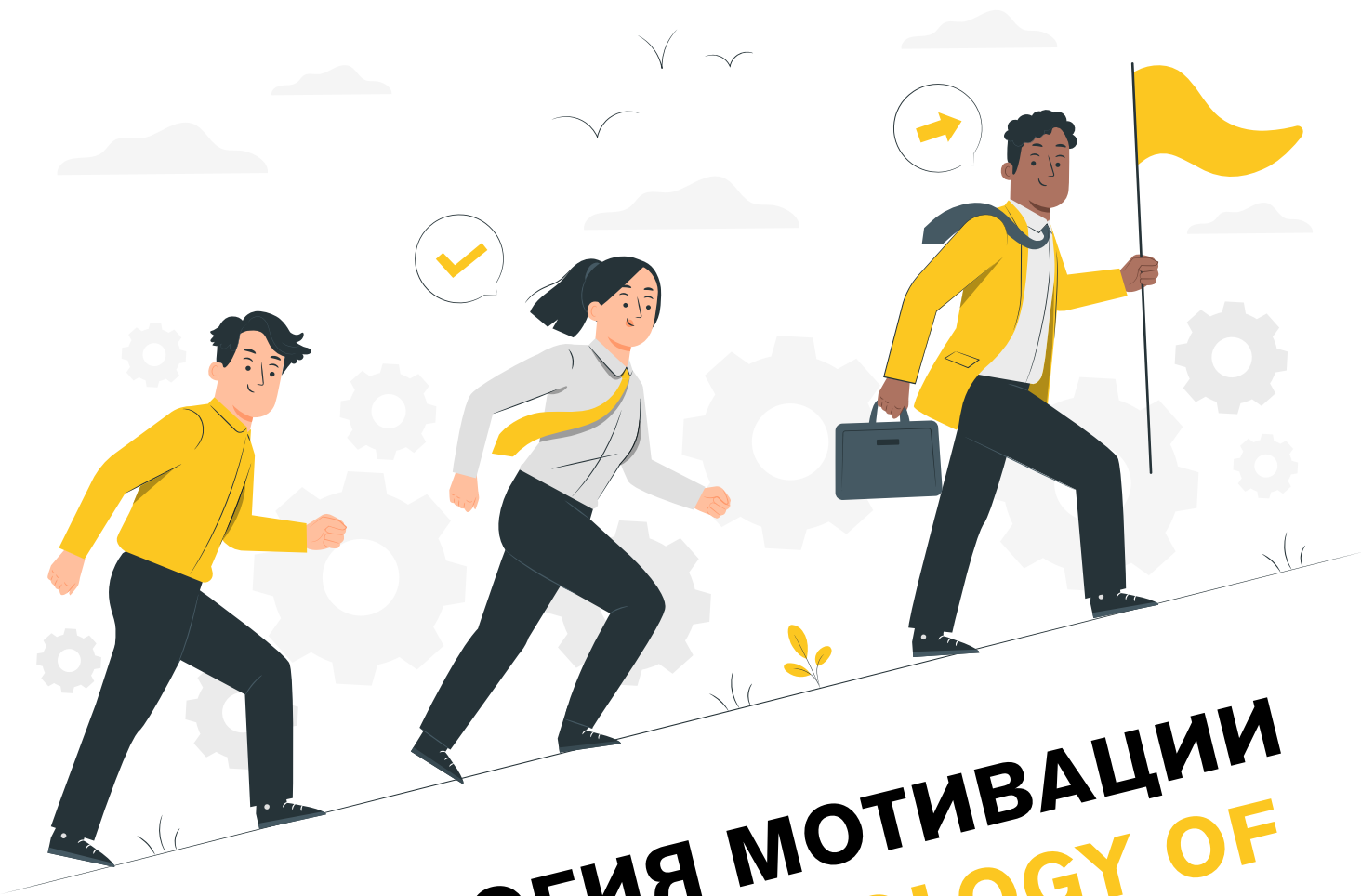
What we think about the whole process

Overall, everyone in the class agrees that it was a great and unforgettable experience making the films. The students who were in charge of the editing processes, Nikita, Hasan and Farangiz were united in saying that learning how to transition effectively between different scenes was really tough. Timur really enjoyed the collaborative nature of making a movie: “You don’t work alone, you work with your team!” Maria pointed out that “...it may have been a bit silly, but it was really fun to make.” Liza said “I really like this project, learning how to frame different shots, sketch storyboards and try out our acting skills. Most of all, we had fun.” Khasan summed up everyone’s feelings when he said “It was a great and unforgettable experience.

Final thoughts

So, is it easy to make a movie? No! Definitely not! There are so many things that can go wrong. But is it a pleasant experience? Yes! For sure! Each team could have done better making their movies, but, considering we only had a week or two to make them, they were all surprisingly good. It feels good to be finished with it, although it was an enjoyable time! Next year, if we can do a similar movie making project, we are sure to use what we learned here to make it another fun project.



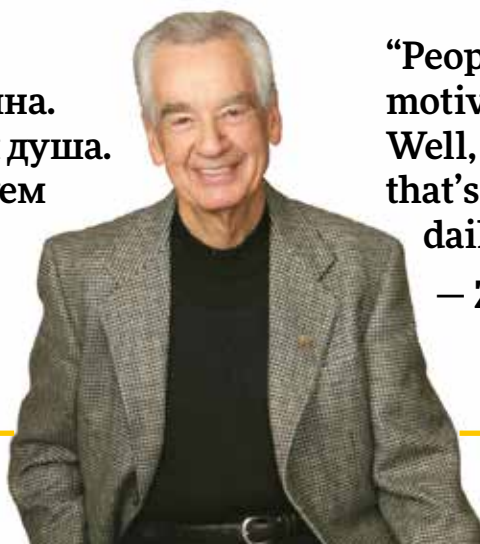


ПСИХОЛОГИЯ МОТИВАЦИИ

PSYCHOLOGY OF MOTIVATION

«Люди часто говорят, что мотивация недолговечна. Как и эффект от принятия душа. Вот почему мы рекомендуем поддерживать ее ежедневно»,

— Зиг Зиглар —



“People often say that motivation doesn’t last. Well, neither does bathing – that’s why we recommend it daily”

— Zig Ziglar —

Что такое мотивация? Это сильное желание что-то сделать. Может показаться, что в школьных условиях пробудить ее в детях, особенно в подростках, довольно трудно. Ведь, как правило, она основана на личных целях, ценностях и убеждениях. Например, студент будет заниматься учебой каждый день или конспектировать все занятия, если у него есть давняя мечта поступить в престижный университет.

Но даже когда перед нами поставлена конкретная цель, мотивация иногда ощущается не так ярко. Это может быть связано с событиями и эмоциональными потрясениями — как положительными, так и отрицательными. Но никогда не стоит терять надежды! Существует много способов повысить интерес к учебе, а вместе с ним и шансы на успех.

Прежде всего, вы должны научиться мотивировать себя собственными намерениями. Это актуально как для долгосрочных целей, так и для краткосрочных. Внедрите в свою жизнь следующие стратегии: отслеживайте прогресс, дробите большую цель на маленькие задачи, создавайте полезные привычки и обязательно напоминайте себе каждый день, почему вы хотите чего-то достичь.

Хороший ночной сон и правильное питание играют не меньшую роль в сохранении мотивации. Если вы будете отдохнувшим и бодрым, вы лучше сосредоточитесь на важных делах. Плотный прием пищи, особенно завтрак, обеспечит ваш организм полезными веществами, необходимыми мозгу для полноценной работы. Это особенно важно во время экзаменов. Некоторые студенты жертвуют своим рационом в пользу учебы и даже не задумываются, что это скорее навредит, нежели поможет. Так что если вы почувствуете нехватку сил, вздремните двадцать минут, а затем хорошенько поешьте.

И последнее: не забывайте о своих увлечениях. Многие ученики посещают только самые необходимые занятия, полагая, что так будет лучше. Однако через некоторое время такие студенты чувствуют себя опустошенными, им становится скучно.

По собственному опыту могу сказать, что это действительно так. Я стремлюсь хорошо учиться в школе, потому что я испытываю неподдельный интерес к темам, которые мы проходим. Но другим ребятам может не хватать времени посещать те уроки, которые им по-настоящему нравятся. Тем не менее, я считаю, что стоит оставить в своем расписании хотя бы одно любимое занятие. Это поможет сохранить хорошее настроение и веру в успех.

Поддерживать мотивацию бывает трудно. Но если вы будете использовать тактики, описанные в этой статье, вдохновение вас будет посещать чаще!



Малика Рей
Malika Rei
Year 12 Student

TASHKENT CAMPUS

What is motivation? Motivation is the drive inside us that makes us feel the urge to do something. In terms of school, finding the motivation to do work can feel almost impossible, especially for teenagers. Most students' motivation is based on their personal values, goals and attributes. For example, wanting to get into a top university may motivate a student to study everyday or take notes in class. However, sometimes we have a lot of motivation, and sometimes we have almost none. This may be due to the events in our lives and the emotional consequences of them, whether positive or negative. Nonetheless, don't lose hope because there are ways in which we can boost our motivation to be more successful in school and in life.

First of all, you have to learn how to motivate yourself based on your own intentions and values. Creating personal goals, whether long-term or short-term, can really help you stay motivated. Although it may be hard to remain motivated in order to reach those long-term goals, you can implement certain strategies in your life to make it easier to stay motivated and reach those goals. Tracking your progress, setting small stepping-stones, creating habits and reminding yourself why you want to accomplish something in the first place, are smart tricks which will help you stay on track and motivated in the long run.

Secondly, although many people hate to hear it, getting a good night's sleep and eating proper, nutritious meals will help you have the energy to work towards your goals. A good sleep will help you feel well rested and alert, allowing you to focus on your studies and school-work. Having a healthy meal, especially breakfast, will provide you with the energy and nutrients your brain needs to function the best it can. This is important, particularly during exam times. Some students may sacrifice these vital things in order to study more, ignoring the fact that this will hurt you more than it will help you. Next time you're feeling tired and unmotivated, take a twenty minute power nap and eat a balanced meal.

Last but definitely not least, taking classes or pursuing careers that you actually enjoy will help you remain motivated in the long run. This may seem very obvious but many students often take classes they feel like they have to, thinking it will be better for them in the future. However, a lot of the time this just causes them to feel unmotivated or bored after a while. I can speak from my personal experience when I say that it really does help. I'm motivated to perform well in school because I enjoy my classes and have a genuine interest in the topics I learn about. Although some people may be in different situations where they can't take all the classes they want, having at least one subject that you enjoy can help boost both your mood and your motivation.

In conclusion, staying motivated can feel difficult and out of the question but there are some tactics you can use to help you feel inspired to keep going.

КОНФЕРЕНЦИЯ CISMUN'23 В ТАШКЕНТЕ DISCOVERING THE WORLD OF THE MUN

ВЗГЛЯД СТУДЕНТОВ





11-12 НОЯБРЯ 2023 ГОДА TASHKENT CAMPUS ПРОВЕЛ ЕЖЕГОДНУЮ КОНФЕРЕНЦИЮ MUN. МЫ ПРИВЕТСТВОВАЛИ БОЛЕЕ 200 УЧАСТНИКОВ ИЗ УЗБЕКИСТАНА И РОССИИ И СФОРМИРОВАЛИ ПЯТЬ КОМИТЕТОВ — ЭТО НА ДВА БОЛЬШЕ, ЧЕМ В ПРОШЛОМ ГОДУ! К НИМ ОТНОСИЛИСЬ ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ, СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, УПРАВЛЕНИЕ ООН ПО НАРКОТИКАМ И ПРЕСТУПНОСТИ И ИСТОРИЧЕСКИЙ СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ. В ЭТИ КОМИТЕТЫ ВХОДИЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ БОЛЕЕ 60 СТРАН! МЫ СТРЕМИЛИСЬ ОРГАНИЗОВАТЬ ВСЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ И ПОТОМУ УСЕРДНО РАБОТАЛИ. МАРКЕТИНГОВАЯ КОМАНДА СВОЕВРЕМЕННО ПУБЛИКОВАЛА ПОСТЫ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ, КОМАНДА ПО ПОДГОТОВКЕ МЕРОПРИЯТИЙ ЗАНИМАЛАСЬ СОЗДАНИЕМ САМОЙ ЖИВОЙ И ЯРКОЙ ВЕЧЕРИНКИ. ВСЕ, ЧТО ПРИКЛЮЧИЛОСЬ НА CISMUN'23, СТАЛО НАСТОЯЩИМ ХИТОМ! МЫ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ГОРДИМСЯ НАШИМИ УЧАСТНИКАМИ!



STUDENTS' VIEW

ON NOVEMBER 11TH-12TH, 2023, TASHKENT CAMPUS HOSTED AND PLANNED THEIR ANNUAL MUN CONFERENCE. WE WELCOMED MORE THAN 200 PARTICIPANTS FROM UZBEKISTAN AND RUSSIA. WE FORMED FIVE COMMITTEES, TWO MORE THAN IN THE PREVIOUS YEAR, VERY SUCCESSFULLY. THESE INCLUDED THE GENERAL ASSEMBLY, THE HUMAN RIGHT COUNCIL, WORLD HEALTH ORGANIZATION, UN OFFICE ON DRUGS AND CRIME AND THE HISTORICAL SECURITY COUNCIL. OVER 60 COUNTRIES WERE REPRESENTED IN THOSE COMMITTEES. THE CISMUN TEAM WORKED VERY DILIGENTLY IN ORDER TO MAKE THE CONFERENCE AS PROFESSIONAL AS POSSIBLE. FROM THE MARKETING TEAM WHICH WORKED ON CREATING SOCIAL MEDIA POSTS, TO THE SOCIALS TEAM WHICH WORKED TO THROW THE LIVELIEST PARTY, EACH ASPECT OF OUR CISMUN'23 WAS A GREAT HIT, AND WE ARE EXTREMELY PROUD OF OUR MEMBERS.

СЕГОДНЯ МЫ ХОТЕЛИ БЫ ПОБЕСЕДОВАТЬ С НЕКОТОРЫМИ РЕБЯТАМИ ОБ ИХ ОПЫТЕ УЧАСТИЯ В MUN И РАССПРОСИТЬ ИХ О ТОМ, КАК ЭТО ПОМОГЛО ИМ В УЧЕБЕ И ДАЛЬНЕЙШЕМ РАЗВИТИИ. АМИР, РАССКАЖИ, ПОЖАЛУЙСТА, ЧТО ТАКОЕ MUN?

TODAY WE WILL BE INTERVIEWING CERTAIN MEMBERS ABOUT THEIR PERSONAL EXPERIENCES WITH MUN AND HOW IT HAS ALLOWED THEM TO GROW AND LEARN. I'M HERE NOW WITH AMIR, ONE OF OUR YOUNGEST MEMBERS. SO, TELL ME PLEASE, WHAT IS MUN?



Сайдамирхон Сайдаминов
Saidamirkhon Saydaminov
Year 7 Blue

TASHKENT CAMPUS

MUN — это аббревиатура от Model United Nations (Модель Организации Объединенных Наций). Под ней подразумевается конференция, на которой мы разыгрываем роли делегатов разных стран и проводим дебаты. Сначала мы обсуждаем «горячие» темы, защищая позицию представляемой нами страны. Затем объединяемся с союзниками, чтобы сформулировать с ними резолюции. Мы должны попытаться решить мировые проблемы, такие как войны, мировой голод, изменение климата, гуманитарные проблемы, и многое другое.

MUN is the abbreviation for Model United Nations and is a conference where we roleplay and debate as the representatives of different countries. We begin by debating on certain topics, trying to explain the stance of our represented country, then team up to form resolutions with our allies. We then have to try and solve worldwide problems such as: wars, world hunger, climate change, humanitarian issues and much more.

дисциплины. Но для меня самые важные точки развития — это публичные выступления и командная работа, в которой я могу проявить себя как лидер. Да, пожалуй, публичные выступления — это ключевой навык, который можно развивать на MUN. Регулярные попытки вмешаться в разговор и доказать свою позицию перед большой аудиторией дарят уверенность и позволяют продемонстрировать ваши таланты и умения всем вокруг.



Мухлиса Хакимджанова
Mukhlisa Khakhimdjanova
Year 12

TASHKENT CAMPUS

Вообще, участие в конференциях помогает достичь многих целей: это и знакомство с людьми, и расширение кругозора, и получение наград, и развитие

Attending conferences may help you achieve a variety of goals including meeting new people, expanding your knowledge, pursuing awards, and developing discipline. However, reflecting on all the conferences I've attended, I can conclude that public speaking, teamwork, and leadership are some of the best skills you learn during MUN conferences. I was able to develop these skills throughout the year with the help of our MUN club. I'd say public speaking is the most valuable skill you develop from MUNs. Constantly pushing yourself to get up, talk, and prove your position in front of large crowds gives you instant confidence and creates the ideal atmosphere for showcasing your skills to everyone.



Салар Фахим
Salaar Faheem
Year 9 Blue

TASHKENT CAMPUS

Мой первый опыт участия в MUN был очень волнительным. Вначале я нервничал и не был уверен, что смогу что-нибудь сделать в этой динамичной обстановке. Но все люди, которые меня окружали, были дружелюбны и добры, что вселило в меня спокойствие. Мне стало легче выражать свое мнение, я наконец проявил активность на дебатах. И многому научился. Я не только узнал, что из себя представляет международная конференция, но и попрактиковался в командной работе и успешной коммуникации. Это был поразительный опыт, благодаря которому я встретил людей со всего мира!



Participating in my first Model United Nations conference was an exhilarating experience. At first, I was somewhat nervous and was unsure of what to do in a dynamic environment of diplomacy and debate. I met many people who were all very friendly and kind, which made me comfortable and made it easy to express my opinions and engage more in debates. I found myself learning a lot, not just on what an international conference is, but I also learned a lot about teamwork and successful communication. It was an astonishing experience which helped me meet people from all around the world.



Вероника Ким
Veronika Kim
Year 12

TASHKENT CAMPUS

Когда я стала участницей клуба MUN, я совсем не знала, что из себя представляет Модель Организации Объединенных Наций. Для меня все было внове. Сначала концепция MUN казалась мне сложной, запутанной, но наши наставники помогли в ней разобраться. На моей первой конференции MUN я много нервничала — а теперь с нетерпением жду таких же событий, ведь благодаря им я получаю много знаний! К примеру, в этом году меня научили писать вступительную речь, перекрестные вопросы и резолюции. Так что конференция CISMUN'23 стала для меня самой запоминающейся! Все делегаты веселились, организация была на высшем уровне! За эти два фантастических дня я усвоила много информации и развила навыки

сотрудничества. Я надеюсь, что вскоре приму участие в еще более интересных дебатах и получу новые награды. Сегодняшние достижения — фундамент будущих успехов!



When I first became an MUN club member, I was completely clueless about Model United Nations, and everything was new to me. I found the MUN concept to be a little confusing at first, but I tried to learn how to navigate it and our advisors greatly supported me in doing so. I was a bit nervous during my first MUN conference. Nevertheless, as time went on, I gained a lot of knowledge and now I look forward to conferences instead of being fearful of them. People around me helped me learn how to write the opening speech, POIs (Points of Information) and the Resolution paper. The CISMUN'23 conference was the most memorable conference I have had. I noticed that other delegates were having fun, and everything was incredibly well organized. I had two fantastic days where I picked up more information and developed my collaboration and communication skills. In the future, I sincerely hope to have more fruitful debates and be rewarded for them. The accomplishment of today serves as a foundation for future success.



МУБИНА И РОБИЯ — ДЕВУШКИ, СОСТОЯВШИЕ В МАРКЕТИНГОВОЙ КОМАНДЕ. ОНИ СОГЛАСИЛИСЬ РАССКАЗАТЬ О ТОМ, ЧТО ПРОИСХОДИЛО В «ЗАКУЛИСЬЕ» КОНФЕРЕНЦИИ.

NOW MOVING ON TO OUR CISMUN'23, SOME MEMBERS OF THE MARKETING TEAM, MUBINA AND ROBIYA, AGREED TO EXPLAIN WHAT IT'S LIKE TO BE BEHIND THE SCENES OF A CONFERENCE. SO, PLEASE TELL US WHAT HAS TO BE DONE BY THE MUN CLUB MEMBERS BEFORE THE CONFERENCE TO MAKE SURE EVERYTHING RUNS SMOOTHLY?



Мубинахон Шухратова
Mubinakhon Shukhratova
Year 10 Green

TASHKENT CAMPUS

Когда люди говорят о MUN, они обычно имеют в виду саму конференцию. Но многие даже не предполагают, что работа кипит уже за несколько недель до ее начала! Всем, кто трудился за кулисами, казалось, что дела и обязанности никогда не закончатся. Чем мы только ни занимались: это ручное изготовление бейджей и табличек, создание указателей и досок объявления, дизайн всех постов в социальных сетях, суетная проверка всего оборудования... Нет сомнений в том, что подготовка к MUN крайне важна для успешного проведения мероприятия и для этого требуется много работы. Но нагрузка в день самой конференции даже не сравнима... В это время все кажется сумасшедшим. И тем не менее, волнение и азарт, которые я испытала в те дни, я бы не променяла ни на что! Это так приятно — видеть, как наш тяжелый труд окупается! Все эти долгие часы сразу приобретают смысл!

When people talk about MUN, they usually only refer to the actual conference, but what you might not know is that the majority of the work takes place weeks before the

conference even happens. As someone who was working behind the scenes, it definitely felt like our work was never ending. From hand making all of the badges and placards, decorating boards, designing all of the Instagram posts, to running around and doing this all over again on the actual conference day, there is no doubt that the preparations for MUN are vital in order to have a successful conference. While preparing for the conference beforehand is always a lot of work, the workload on the day of the conference does not even compare. Everything seems to be heightened and crazy, but I wouldn't trade the thrill and exhilaration I get on conference days for anything. Seeing all our hard work payoff is so rewarding, and it makes all those long hours worth it.



Робия Зухурова
Robiya Zukhurova
Year 10 Green

TASHKENT CAMPUS

За кулисами MUN было суматошно: из-за ограничений по времени нагрузка росла с каждым днем. От проверки, правильно ли написаны имена всех участников, до контроля за тем, что во всех помещениях работают кондиционеры — со всем нужно было управиться в кратчайшие сроки. Но все наши старания

определенно окупались! Руководители говорили, что наш MUN был одним из лучших, которые они посещали, и это действительно заставило нас улыбнуться! Возможно, многие не поймут, зачем так утруждать себя ради какой-то конференции. Но лично мне этот опыт подарил нескольких близких друзей. MUN — это не только дебаты, это также сообщество, помогающее людям укрепить отношения. MUN развил во мне умение сотрудничать с самыми разными людьми и эффективно справляться с задачами в условиях ограниченного времени. Такие навыки пригодятся на любой работе.

The behind the scenes of organizing our MUN was hectic, with intense time crunches and a tedious workload. From checking that everyone's name was spelt correctly, to making sure all the rooms' air conditioners were running, it was undoubtedly difficult to manage it all. However, it surely paid off by the end. Hearing feedback from supervisors saying that our MUN was one of the best they've been to really put smiles on our faces. You may be thinking, what's the point of stressing yourself out like this just for a conference? Well, this experience has helped me in a number of different ways. For example, making new friends along the way and learning organizational skills. MUN isn't just about the debating and discussions, it's also a community, helping people with their social skills and building strong relationships. MUN has given me collaboration skills and learning to work with many different people, managing tasks efficiently, especially under a time limit. Skills like these will be used in the workplace and having them will be very beneficial in the long run.

ПРЕДСЕДАТЕЛИ — ЭТО ЛИЦА, КОТОРЫЕ РУКОВОДЯТ ДЕЛЕГАТАМИ И ГОВОРЯТ ИМ, ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ. ОНИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ИДЕАЛЬНО ОСВЕДОМЛЕННЫ О ПРИНЦИПАХ MUN. МЫ РЕШИЛИ СПРОСИТЬ МУСЛИМУ — КАКОВО ЭТО СЛЕДИТЬ ЗА ПОРЯДКОМ НА ДЕБАТАХ.



CHAIRS ARE THE INDIVIDUALS WHO SIT AT THE FRONT OF A COMMITTEE ROOM, THEY GUIDE AND DIRECT DELEGATES ON WHAT TO DO. THEY MUST HAVE A PROPER UNDERSTANDING OF MUN IN ORDER TO DO THIS. LET'S ASK MUSLIMA WHAT IT WAS LIKE TO CHAIR OUR CONFERENCE.



Муслима Муминова
Muslima Muminova
Year 9 Blue

TASHKENT CAMPUS

Это был мой первый опыт «председательства». Я состояла в комитете HRC (Совет по правам человека). Было интересно наблюдать за ходом обсуждений и направлять их в нужное русло. Каждый делегат показывал себя с особенной и уникальной стороны. Во время конференции я столкнулась с некоторыми трудностями, но в конечном счете быстро их преодолела. Эти события позволили мне наладить связь с людьми из разных кругов и завести дружбу.



My first chairing experience was in CISMUN'23. I was chairing the HRC (Human Rights Council) committee. It was wonderful to see delegates debating, listening to their speeches, and guiding them through the experience. Each delegate was different and unique. While chairing, I came across the hardships that a chair faces from time to time, but eventually I managed to navigate through them successfully. These events allowed me to network with individuals from diverse backgrounds and forge lasting friendships.



STUDENTS' VIEW

A SECRETARY GENERAL IS THE ELECTED INDIVIDUAL WHO RUNS THE ENTIRE CONFERENCE. THEY HAVE TO WORK VERY HARD IN ORDER TO MAKE SURE EVERYTHING IS PREPARED AND THAT EVERYTHING IS RUNNING SMOOTHLY. OUR SECRETARY GENERAL THIS YEAR EXECUTED THIS FLAWLESSLY WITH MINIMAL MISHAPS. SAID, WHAT ARE THE RESPONSIBILITIES OF RUNNING AN MUN CONFERENCE AND BEING THE SECRETARY GENERAL?

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ — ЭТО ИЗБРАННЫЙ ЧЕЛОВЕК. ОН ОТВЕЧАЕТ ЗА ВСЮ КОНФЕРЕНЦИЮ. ЕМУ ПРИХОДИТСЯ МНОГО РАБОТАТЬ И ПОСТОЯННО УБЕЖДАТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ИДЕТ ПО ПЛАНУ. В ЭТОМ ГОДУ НАШ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ БЕЗУПРЕЧНО СПРАВИЛСЯ С ЭТОЙ ЗАДАЧЕЙ! САИД, КАКОВО БЫТЬ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ? ЧТО ВХОДИЛО В ТВОИ ОБЯЗАННОСТИ?



Саидахмадхон Сайдаминов
Saidakhmadkhon Saydaminov
Year 11

TASHKENT CAMPUS

Работа в качестве Генерального секретаря на CISMUN'23 — это настоящий вызов. Я долго советовался с моими наставниками, чтобы грамотно сформировать команды, разбирал огромное количество писем из других школ, отвечая на вопросы о допуске студентов к участию. Я также должен был решать все критические проблемы, которые возникали в процессе. Например,

обучал новых делегатов и объяснял им, что значит быть частью Модели Организации Объединенных Наций. В этом году команда CISMUN приняла вызов UNHCR. UNHCR — это подразделение Организации Объединенных Наций, которое занимается защитой беженцев во всем мире и предоставлением им необходимой помощи. Мы должны были отправить в UNHCR конкурентные резолюции, над которыми как раз работали наши делегаты во время конференции. И когда мы их предоставили, мы тем самым открыли нашим студентам дорогу для сотрудничества международного уровня. После этого многие ребята оказались особенно замотивированы! Мы также пригласили гостя — представителя UNHCR из Казахстана, который подробно рассказал о миссии их подразделения. В целом, я считаю, что работа в качестве Генерального секретаря помогла мне развить навыки организатора, которые я смогу применить в будущем, а также укрепила мои лидерские качества.

Working as the Secretary-General for CISMUN'23 was both demanding and exhilarating. I had to work with my advisors to form numerous teams that would work on various elements of the conference, as well as respond to a large number of letters from various schools, detailing which students would be permitted to participate. The position also came with resolving any crucial issues that arose along the way, including teaching new delegates what it means to be a part of Model United Nations. This year, the CISMUN team decided to participate in the UNHCR Challenge. The UNHCR is a branch of the United Nations that aims to lead and coordinate international action to protect refugees and resolve refugee problems worldwide, sending any aid and resources needed. The challenge involved sending in the resolutions that our delegates worked on during the conference in order to compete with other conferences. By giving the United Nations Human Rights

Council the topic of “Promoting refugees’ access to jobs and financial services”, we allowed students to collaborate and compete on an international level. This provided substantial motivation to do well at the conference and collaborate. We additionally invited a guest speaker; a representative of the UNHCR from one of their offices in Kazakhstan, who spoke thoroughly about their efforts and cause. Overall, I believe that working as the Secretary-General provided me with essential organizational skills that I will be able to apply efficiently in the future, as well as allowing me to continue building my skills as a leader.”



Малика Пейнтер
Malika Painter
Year 12

TASHKENT CAMPUS

Как вы видите, конференции MUN не так просты, как это может показаться со стороны. Требуется огромное количество усилий, чтобы все прошло успешно. И члены нашего клуба отлично поработали, чтобы все было идеально для наших гостей и самих делегатов!

As you can see, MUN conferences are nowhere near as simple as they may seem to outsiders. It actually takes a ton of effort and preparation in order to have a successful conference, and our club members worked extremely intensely to make sure that everything was perfect for our delegates and guests.

I BELIEVE THAT WORKING AS THE SECRETARY-GENERAL PROVIDED ME WITH ESSENTIAL ORGANIZATIONAL SKILLS THAT I WILL BE ABLE TO APPLY EFFICIENTLY IN THE FUTURE, AS WELL AS ALLOWING ME TO CONTINUE BUILDING MY SKILLS AS A LEADER



Баренд Лоттеринг
Barend Lottering
MUN Tashkent Advisor

TASHKENT CAMPUS



Николь Роша
Nicole Rochat
MUN Tashkent Advisor

TASHKENT CAMPUS



Юлдуз Сайдаминова
Yulduz Saydaminova
MUN Tashkent Advisor

TASHKENT CAMPUS



Малика Пейнтер
Malika Painter
Year 12

TASHKENT CAMPUS

STUDENTS' VIEW





Джоэл Саммерхейс
Joel Summerhayes
Humanities teacher

TASHKENT CAMPUS

THE PROCESS OF CREATIVITY ТВОРЧЕСКИЙ ПРОЦЕСС

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ



**ДЛЯ ДЕТЕЙ
НЕТ ЛУЧШЕГО
СПОСОБА
РАСКРЫТЬ СВОЙ
ПОТЕНЦИАЛИ
ПРЕОДОЛЕТЬ
ОГРАНИЧЕНИЯ,
ЧЕМ ЧЕРЕЗ
ЖИВОПИСЬ,
ЛИТЕРАТУРУ,
АКТЕРСКОЕ
МАСТЕРСТВО
И МУЗЫКУ.**

КРЕАТИВНОСТЬ ПРИЗНАНА ОДНИМ ИЗ САМЫХ ВАЖНЫХ НАВЫКОВ, КОТОРЫМИ НУЖНО ОБЛАДАТЬ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ. ВСЕГО ТАКИХ НАВЫКОВ ЧЕТЫРЕ. ОСТАЛЬНЫЕ – ЭТО КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ, КОММУНИКАбельНОСТЬ И УМЕНИЕ СОТРУДНИЧАТЬ. ОПРОС, ПРОВЕДЕННЫЙ СРЕДИ ПЯТИСОТ РУКОВОДИТЕЛЕЙ КРУПНЫХ КОРПОРАЦИЙ ЧЕРЕЗ LINKEDIN, ПОКАЗАЛ, ЧТО БОГАТОЕ ВООБРАЖЕНИЕ – ГЛАВНОЕ КАЧЕСТВО, КОТОРОЕ ОНИ ИЩУТ В СОТРУДНИКАХ. ДИРЕКТОРА ОБЪЯСНИЛИ ЭТО ТЕМ, ЧТО МНОГИЕ ЛЮДИ УМЕЮТ ГРАМОТНО ОБЩАТЬСЯ, БЫСТРО РЕШАТЬ ПРОБЛЕМЫ И ЭФФЕКТИВНО СОТРУДНИЧАТЬ. НО РЕДКО ВСТРЕЧАЮТСЯ ТЕ, КТО МОЖЕТ ПРИДУМАТЬ ЧТО-ТО НЕОБЫЧНОЕ И ДОБАВИТЬ ИЗЮМИНКУ В ПРОЕКТ.

Очевидно, что это вызов для людей, которые ищут работу, для компаний, которым нужно придумать новинки, и для экономики, от которой ждут развития. Итак, что мы, педагоги, можем сделать с этой проблемой, то есть с нехваткой творческого мышления?

Во-первых, нужно определить, чего мы не можем сделать. Выявить все ограничения – это отправная точка. Мы не в состоянии научить людей испытывать душевный порыв. Ученые и психологи все еще пытаются понять, откуда он берется и как мы можем это развить. Кажется, что у некоторых людей он бывает, а у большинства – нет.

CREATIVITY HAS BEEN IDENTIFIED AS ONE OF THE MOST IMPORTANT PRESENT AND FUTURE SKILLS TO POSSESS. IT IS ONE OF THE 4CS OF THE 21ST CENTURY – CREATIVITY, COMMUNICATION, COLLABORATION AND CRITICAL THINKING. A SURVEY CONDUCTED OF 500+ MAJOR CORPORATE CEOS THROUGH LINKEDIN IDENTIFIED CREATIVITY AS THE PRIMARY SKILL CEOS LOOKED FOR IN EMPLOYEES – WHETHER CURRENT OR PROSPECTIVE. MOST OF THE CEOS STATED THEY FOUND PEOPLE COULD COMMUNICATE WELL, WERE WONDERFUL PROBLEM-SOLVERS AND COULD COLLABORATE EFFECTIVELY. UNFORTUNATELY, ALMOST ALL OF THE CEOS STATED THAT THEY RARELY FOUND CREATIVITY IN THEIR EMPLOYEES OR POTENTIAL RECRUITS. IS THIS A FAILURE OF RECRUITING, EDUCATION OR CORPORATE TRAINING PROGRAMS?

This is obviously a problem for the prospects of people looking for jobs, companies looking to create new and exciting products and economies that are expected to grow to provide citizens with a high standard of living. So, what can we do as educators about this problem i.e. a lack of creative thinking and ability?

First, we can identify what we cannot do. Understanding limitations is a starting point. We are unable to teach people how to create a spark of initial inspiration; that initial “ah ha” moment. Scientists and psychologists are struggling to identify where this comes from and therefore how to we can develop it. Some people seem to have it, most do not.



Во-вторых, нам нужно понимать, что существуют разные уровни и виды креативности. Есть уровень, который связан с созданием чего-то нового, революционного — например, четырехтактного двигателя внутреннего сгорания. На другом уровне переосмыслиется все то, что было изобретено ранее. Так, музыкальный проигрыватель Apple iPod — это новая технология, возникшая на базе плееров Sony Walkman, оригинальность которых заключалась в том, что человек получил возможность самостоятельно выбирать песни для прослушивания, а не дожидаться их на радио. Следующий уровень — это внимательность. Это изменение привычного порядка вещей ради того, чтобы сделать жизнь или работу проще, удобнее и структурированнее. Например, можно переставить предметы на кухне так, чтобы их было легче найти, или разгрузить рабочий стол, чтобы на нем оказалось больше места. Последние два вида креативности — это то, что возникает на основе чьей-то «искры идеи» или материала, на который можно опереться.

И именно в рамках этих видов креативности мы, преподаватели, способны вовлекать студентов

Second, we need to understand that there are different levels of creativity. There is a level that generates something completely new that revolutionises the world e.g. the four stroke combustion engine. Then there is a level that produces variants of something that has already been invented e.g. the Apple iPod was an application of new technology applied to the Sony Walkman (the original genius thought process was creating mobile music that you could chose yourself i.e. not a radio). Then there is a level that we are all capable of engaging in. This is the process of creatively reordering or rearranging that makes something more productive, effective or efficient e.g. changing things around in your kitchen so items are found more easily or there is more counter top space for chopping things. The last two types of creativity are innovative processes, a segment of creativity that happens after the initial “spark of an idea”.

It is innovation where we as educators are able to engage and help students. These can be systemised and processes developed for students to follow: an if/ then type of framework for example. There is now even an ISO (International Standards Organisation) framework for innovation (ISO 56000 Innovation Management).





AS EDUCATORS WE SHOULD INCORPORATE AS MUCH CREATIVE THINKING INTO OUR CLASSROOMS AS POSSIBLE.

In summary, as educators we should broadly encourage students to engage in The Arts. There is no better way for students to find their own potential and initial limitations than through drama, art, literature, acting and music.

Creativity, as a process, is only beginning to be understood by scientists and psychologists. Companies have known for quite

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ



в творческий процесс. Такой подход можно систематизировать — разработать методики, по которым учились бы дети: например, дать им пофантазировать в формате «Если..., то ...».

Подводя итог, мы, педагоги, должны всячески побуждать студентов заниматься творчеством. Для детей нет лучшего способа раскрыть свой потенциал и преодолеть ограничения, чем через живопись, литературу, актерское мастерство и музыку.

Ученые и психологи только начинают понимать креативность как процесс. Руководители компаний уже давно осознают, насколько ценны отделы исследований и разработок для получения прибыли — и, по сути, для выживания фирмы. Как преподаватели, мы должны вносить как можно больше творчества в наши занятия.

К слову, если вы хотите узнать, насколько изобретательными могут быть дети, сходите в школу и понаблюдайте за их играми. Это просто завораживает, а также дает пищу для размышлений: почему этот начальный уровень креативности, который мы наблюдаем у детей в возрасте до 5 лет, почти не встречается среди 15-летних, а у взрослых — вообще никогда?..



**К СЛОВУ, ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ
УЗНАТЬ, НАСКОЛЬКО
ИЗОБРЕТАТЕЛЬНЫМИ МОГУТ
БЫТЬ ДЕТИ, СХОДИТЕ В ШКОЛУ
И ПОНАБЛЮДАЙТЕ ЗА ИХ
ИГРАМИ.**

some time how valuable the research and development departments are for the company profits and indeed the future survival of the firm. As educators we should incorporate as much creative thinking into our classrooms as possible.

If you want to find out how creative children can be, go and sit in an infant school and watch children play. It is absolutely fascinating. I will leave you with a question. Why is this initial level of creativity we find in children under the age of 5 years old not found in 15-year-olds? It is found even less in adults.





КАК СОЗДАТЬ ПОДХОДЯЩУЮ ОБСТАНОВКУ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ?

HOW DOES INDIVIDUAL RESEARCH IMPROVE GROUP KNOWLEDGE?

ОСОЗНАННОЕ ОБУЧЕНИЕ — О НЕМ МЫ ГОВОРИМ В ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА СТУДЕНТЫ С ИНТЕРЕСОМ ПОГРУЖАЮТСЯ В УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ, РАЗМЫШЛЯЮТ НАД ТЕМ, НАСКОЛЬКО ОНИ ХОРОШО ЕГО ПОНИМАЮТ, И ПРИВЫКАЮТ НАХОДИТЬ ВО ВСЕМ ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕННЫЕ СВЯЗИ. НО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ДОБИТЬСЯ ТАКОГО ЭФФЕКТА, ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН СОЗДАТЬ СРЕДУ, В КОТОРОЙ ДЕТИ С УДОВОЛЬСТВИЕМ БУДУТ ПОЛУЧАТЬ НОВЫЕ ЗНАНИЯ И ПРОКАЧИВАТЬ КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ.

Вот несколько стратегий для достижения этой цели:

1 Создание поддерживающей культуры в классе. Важно, чтобы ученики чувствовали себя комфортно, выражали мысли и задавали вопросы, не опасаясь осуждения. Открытый диалог и уважение чужих точек зрения — это фундамент осознанного обучения. Преподаватель должен дать каждому ребенку почувствовать себя ценным и услышанным.

2 Возможности для рефлексии и самоанализа. Ведение дневников, заметок или регулярные встречи, посвященные обсуждению текущих задач, позволяют ученикам оценить свой прогресс, а также сильные и слабые стороны. Благодаря этому дети более осознанно подходят к обучению.

3 Интерактивные занятия и дискуссии. Пассивное восприятие информации — неправильный, тупиковый путь. Преподаватель должен мотивировать детей на активное участие в дискуссиях, дебатах и групповых проектах. Именно это способствует глубокому пониманию предмета и развитию критического мышления.

4 Примеры и аналогии из реальной жизни. Когда преподаватель обращается к актуальным событиям, кейсам, приглашает экспертов и рассказывает о своем опыте, обучение становится более живым и осмысленным. Так педагог пробуждает вдохновение и любопытство.

5 Формирование установки на рост. Если преподаватель помогает рассматривать ошибки как возможности для развития, поощряет усилия и настойчивость, а не только результаты, он культивирует позитивное отношение к учебе. В итоге дети становятся более устойчивыми, без страха принимают вызовы и стремятся к совершенству.

CONSCIOUS LEARNING IS WHEN STUDENTS ACTIVELY ENGAGE WITH THE MATERIAL, REFLECTING ON THEIR UNDERSTANDING AND MAKING MEANINGFUL CONNECTIONS. CREATING AN ENVIRONMENT CONDUCIVE TO CONSCIOUS LEARNING IN THE CLASSROOM IS CRUCIAL FOR FOSTERING DEEPER UNDERSTANDING AND CRITICAL THINKING SKILLS.

Here are a few suggested strategies to achieve this:

FIRSTLY, establishing a safe and supportive classroom culture is important. Students need to feel comfortable expressing their thoughts and asking questions without fear of judgment. Encouraging open dialogue and valuing diverse perspectives creates an atmosphere where everyone feels heard and respected.

SECONDLY, providing opportunities for self-reflection is essential. Incorporating journaling exercises, note-taking, or regular reflection sessions allows students to assess their own learning progress, strengths, and areas for improvement. By encouraging metacognition, students become more aware of their learning processes and can take ownership of their academic journey.

THIRDLY, promoting active engagement through interactive activities and discussions helps students connect with the material more deeply. Instead of passively receiving information, students should be encouraged to participate actively in class discussions, debates, and group projects. These collaborative activities enhance understanding and promote critical thinking and problem-solving skills.

ADDITIONALLY, integrating real-world relevance into the curriculum can make learning more meaningful and engaging. Teachers can spark curiosity and motivation by connecting classroom concepts to students' lives and experiences. This might involve incorporating current events, case studies, or guest speakers to illustrate the practical applications of academic concepts.



Кобус Стэндер
Cobus Stander
Head of Early Years
and Primary

TASHKENT CAMPUS



6 Регулярная обратная связь и возможности для доработки. Когда преподаватель дает развернутый отзыв о работе ребенка, он вместе с тем должен предлагать стратегии для дальнейшего обучения. Благодаря этому студенты обдумывают ошибки, улучшают свою работу и легче усваивают материал.

FURTHERMORE, fostering a growth mindset promotes resilience and a willingness to embrace challenges. Encouraging students to view mistakes as opportunities for learning and growth cultivates a positive attitude towards learning. Teachers can instill a sense of resilience and a desire for continuous improvement by praising effort and perseverance rather than just outcomes.

LASTLY, providing regular feedback and opportunities for revision is essential for promoting continuous learning and improvement. Constructive feedback helps students understand their strengths and weaknesses, guiding them towards more effective learning strategies. Additionally, offering opportunities for revision allows students to reflect on their mistakes and make necessary adjustments, reinforcing their understanding of the material.

ЕСЛИ УЧИТЕЛЯ БУДУТ ПРИМЕНЯТЬ ЭТИ СТРАТЕГИИ, ОНИ ПОМОГУТ ДЕТЯМ СТАТЬ УВЛЕЧЕННЫМИ ЛИЧНОСТЯМИ, СПОСОБНЫМИ КРИТИЧЕСКИ МЫСЛИТЬ, АДАПТИРОВАТЬСЯ К НОВЫМ УСЛОВИЯМ И ПРИНИМАТЬ ВСЕ ВЫЗОВЫ СУДЬБЫ.



BY IMPLEMENTING THESE STRATEGIES, TEACHERS CAN EMPOWER STUDENTS TO BECOME LIFELONG LEARNERS CAPABLE OF THINKING CRITICALLY AND ADAPTING TO NEW CHALLENGES.



ПРЕОБРАЗУЮЩАЯ СИЛА РИСОВАНИЯ THE TRANSFORMATIVE POWER OF DRAWING

В сфере образования очень важно искать методы, которые помогают детям усваивать сложные концепции. Рисование — одна из таких техник. Это мощный инструмент, благодаря которому ребята лучше понимают и дольше удерживают в памяти необычные идеи. Именно поэтому в своей статье я хотела бы рассказать о ценности этого занятия.

.....

In the realm of education, finding effective techniques to help children grasp difficult concepts is crucial. One such technique, drawing, has emerged as a powerful tool that not only facilitates understanding but also aids in internalizing complex ideas. This article explores the importance of using drawing as a technique for children to understand and internalize difficult concepts.

Глубокое понимание: Во время рисования дети фантазируют и визуально представляют себе абстрактные понятия, из-за чего легче постигают те или иные концепции. Ребята переводят слова в яркие формы и тем самым активнее взаимодействуют с материалом. Например, при изучении Солнечной системы рисование помогает запомнить расположение планет. В итоге дети лучше понимают устройство небесных тел.

Развитие когнитивных навыков: Рисование развивает критическое мышление, пространственную ориентацию, умение решать проблемы. Прежде чем что-то отобразить на бумаге, ребята вынуждены детально обдумать концепцию. Они ищут способы объяснить свою мысль и тем самым учатся преодолевать трудности. Кроме того, благодаря рисованию дети начинают представлять объекты в двумерном пространстве. Это закладывает в них умение ориентироваться по картам.

Запоминание. Рисование помогает детям закрепить знания, развивая зрительную память. Ребята всегда могут пересмотреть свои картинки и вспомнить пройденную тему. Благодаря тому, что этот вид творчества задействует множество органов чувств (зрение, моторику и тактильное восприятие), все, что изучают дети, остается у них глубоко на подкорке сознания.

Самовыражение и коммуникация: Некоторым детям бывает трудно сформулировать свои мысли и чувства. Зато рисование дает им повод свободно выразить то, о чем они думают. Также в творческом процессе ребята часто делятся своими идеями с другими и получают обратную связь от сверстников. В этом смысле педагогам нужно создавать благоприятную среду, в которой дети не будут опасаться осуждения.

Таким образом, рисование — это отличная техника, которая помогает детям усваивать сложные концепции. Она учит переводить в зрительный образ необычные идеи, развивает когнитивные способности, улучшает память, позволяет ребятам раскрыть свою индивидуальность и способствует общению. В итоге в ребенке закладывается большой потенциал для серьезного академического обучения.



Маргарет Грейлинг
Marguerite Greyling
Lower Primary Teacher

GORKI CAMPUS

Enhanced Comprehension: Drawing allows children to visually represent abstract or complex ideas, enabling them to comprehend these concepts more easily. By translating words into visual forms, children can engage with the material in a concrete manner. For instance, when learning about the solar system, drawing can help them visualize the position and order of planets, leading to a deeper understanding of celestial bodies.

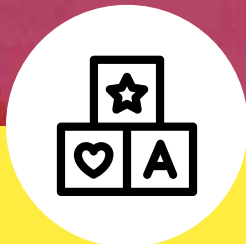
Enhancing Cognitive Skills: Drawing stimulates various cognitive skills, including problem-solving, critical thinking, and spatial awareness. When children draw to understand a difficult concept, they are forced to analyze and break it down into its constituent parts. This process activates their problem-solving skills, as they must find creative ways to represent abstract ideas visually. Furthermore, as children plan their drawings, they develop critical thinking skills by considering the relationships and connections between different elements. Moreover, drawing promotes spatial awareness, as children learn to represent objects in two-dimensional space, aiding their cognitive development.

Memory Retention and Recall: Drawing helps children internalize difficult concepts by improving memory retention and recall. Through the act of drawing, children reinforce their understanding of a concept by translating it into concrete visual form. This physical externalization of knowledge helps create a lasting memory imprint, making it easier for children to recall the concept later. Additionally, drawing allows children to revisit their drawings, facilitating the retrieval of information. By engaging multiple senses - visual, motor, and tactile - drawing embeds the concept deeply in the child's memory, facilitating long-term retention.

Expression and Communication: Drawing provides an outlet for self-expression and communication. Some children may struggle to articulate their thoughts and feelings verbally, especially when it comes to complex concepts. Drawing allows them to freely express their understanding, interpretations, and emotions associated with the concept. Moreover, it enables children to communicate their ideas to others, creating opportunities for collaborative learning and peer feedback. By integrating drawing into the learning process, educators foster a supportive and inclusive environment where children can express themselves without fear of judgment.

Drawing is a powerful technique that aids children in understanding and internalizing difficult concepts. By visualizing abstract ideas, enhancing cognitive skills, improving memory retention, and facilitating expression and communication, drawing unlocks the potential for deeper learning experiences. As educators, it is crucial to recognize the significance of drawing as a valuable tool for children's holistic development.





ЦЕННОСТЬ ИГРОВОЙ ПЕДАГОГИКИ

The Importance of Playful Pedagogy



THERE IS A HEATED DEBATE IN THE EDUCATIONAL SYSTEM WHETHER PLAYFUL PEDAGOGY IS AN EFFECTIVE METHOD OF TEACHING AMONGST CHILDREN. CURRENTLY, THERE IS A GROWING PROBLEM IN SCHOOLS AROUND THE GLOBE WHERE PLAY IS BEING PUSHED OUT OF THE CURRICULUM AND MORE ACADEMIC LESSONS INTRODUCED INTO THE CLASSROOM, EVEN WITH ITS YOUNGEST LEARNERS. IN CIS, WE BELIEVE THAT INCORPORATING PLAYFUL PEDAGOGY INTO TEACHING IS AN ART, WHERE TEACHERS HAVE TO SKILLFULLY JUGGLE ACADEMIA WITH CAREFULLY PLANNED ACTIVITIES AND GAMES. WHEN DONE CORRECTLY, CHILDREN ARE ABLE TO LEARN IN A FUN AND ENGAGING WAY AND DEVELOP A LOVE FOR LEARNING.



→ В системе образования ведутся жаркие споры о том, можно ли считать игровую педагогику эффективным методом обучения. Сегодня во всем мире игра вытесняется из школьной программы, академических часов становится больше — даже в расписании самых маленьких учеников. В CIS мы считаем, что игра — это искусство: преподаватель должен уметь грамотно сочетать теорию с веселыми видами активности. При правильном подходе дети могут учиться с интересом и развивать любознательность.

How Can Children Learn through playful pedagogy?

First, it is important to understand the type of “play” we use in CIS to develop academic skills. Playful pedagogy refers to guided play, where children are engaged in meticulously planned activities teachers have prepared according to underlying learning outcomes. In other words, children think they are playing, but in reality, they are reviewing and exploring different knowledge they have acquired. An example of such activities could be practicing oral communication or new vocabulary through drama, experimenting in Science, role play to practice storytelling, or arts to immerse themselves in the cultures in Humanities. Numerous theorists have found that both guided-play have positive results in literacy and language development (Goble and Pianta, 2017, Chien, et al., 2010). It is important to note that teachers have to believe in this form of playful pedagogy in order for it to work. For example, teachers who consider play capable of facilitating literacy provide a more literacy rich environment where students can practice reading, writing and language skills. In sum, the beliefs and effort of teachers is vital in helping adult-guided playful learning opportunities (Nell, et al., 2013). Cavanaugh, et al., (2017) findings also show playful pedagogy increase various academic results such as phonemic awareness, oral reading, sound fluency, story-writing skills, and sequencing, vocabulary development, and phonics practice and knowledge. Furthermore, playful pedagogy allows children to reach other essential developmental milestones not related to academics such as social and emotional development.

Как же происходит обучение при помощи игровой педагогики?

Во-первых, в CIS мы используем особый тип игры. Дети участвуют в тщательно продуманных мероприятиях, который учитель готовит в соответствии с педагогическими задачами. Проще говоря, дети думают, что они играют, но на самом деле они закрепляют знания. Примеров много: это и практика устного общения на иностранном языке, и небольшие театральные постановки, помогающие запомнить новую лексику, это эксперименты, ролевые игры, а также творческие занятия, которые так нужны для погружения в гуманитарные науки.

Многочисленные теоретики обнаружили, что игры под руководством взрослого дают отличные результаты в повышении грамотности и развитии речи. Причем учителя должны «гореть» той или иной методикой, чтобы она работала. Например, педагоги, которые считают, что игра помогает ребенку уловить все тонкости языка, создают благоприятную среду, в которой ученики с удовольствием практикуют чтение, письмо и прочие языковые навыки. Именно старания и устремления педагогов открывают огромные возможности.

К слову, то, что игровая педагогика приводит к улучшению академических результатов, доказывают и результаты исследований Кавано. Устное чтение, беглость звука, навык написания рассказов, словарный запас — всем этим могут похвастаться дети, которые учатся по этой методике. Кроме того, такие ребята быстрее достигают успехов в социальном и эмоциональном взаимодействии.

Подождите... Но как насчет уроков?

Несмотря на то, что учителя CIS часто вовлекают детей в различные забавы, они понимают важность теоретической подготовки. Да, игровая педагогика способствует академическому развитию, но она не может дать представление о том, как, например, распознавать фонемы. Детям «нужна основа для более серьезной деятельности» (Плезис и Плезисис, 2016).

➔ **PLAY IS NECESSARY FOR FURTHER DEVELOPING ACADEMIC KNOWLEDGE BY PROVIDING AN ENJOYABLE, CHILDLED ENVIRONMENT WHERE PRIOR KNOWLEDGE CAN BE APPLIED**





МНОГОЧИСЛЕННЫЕ ТЕОРЕТИКИ ОБНАРУЖИЛИ, ЧТО ИГРЫ ПОД РУКОВОДСТВОМ ВЗРОСЛОГО ДАЮТ ОТЛИЧНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ В ПОВЫШЕНИИ ГРАМОТНОСТИ И РАЗВИТИИ РЕЧИ.



Wait... But what about the lessons?

It is important to note, that although CIS teachers use playful pedagogy and involve children in various activities and games, all practitioners understand the importance of academic. Although playful pedagogy and guided activities may aid academic development, it is unable to teach core academic skills such as phoneme recognition. Children “need a base for higher functions” (Plesis and Plesis, 2016). Bredekamp and Copple provide a useful summary of play, further underlining its role within the classroom: “Play provides a context for children to practice newly acquired skills and also to function on the edge of their developing capacities, to take on new social roles, attempt novel or challenging tasks, and solve complex problems that they would not (or could not) otherwise do” (Bredekamp and Copple, 1997, p.14) In sum, academic lessons are essential for teaching the base of academic knowledge whereas playful pedagogy is incorporated into the class in order to practice acquired knowledge.

Conclusion

Overall, play is important in education. It is necessary for further developing academic knowledge by providing an enjoyable, child-led environment where prior knowledge can be applied, whereas formal lessons are needed to teach the basic academic knowledge. CIS understand the importance of an engaging and memorable environment where teachers are able to entwine the mandatory curriculum with fun and engaging activities to provide opportunities to apply and develop newly acquired knowledge in a memorable way. Instead of teaching out of a text book, CIS teachers collaborate, research and continuously generate new ideas correlated to their current students. As a result, we create happy learners, hungry to learn.

Бредекамп и Коппл дают краткое описание игры, подчеркивающее ее роль в классе: «Игра дает детям возможность применить знания на практике, выходить за пределы своих способностей, брать на себя новые социальные роли, выполнять задачи, принимать вызовы и решать проблемы, которые они не стали бы (или не могли бы) решать иным способом».

Таким образом, академические уроки нужны для обучения основам, в то время как игровая педагогика — это возможность применить полученные знания. Вместо того, чтобы преподавать по учебнику, педагоги CIS работают с детьми команде, исследуют новые возможности и постоянно генерируют идеи. В итоге мы получаем счастливых студентов, жаждущих узнать все больше и больше!



Jessica Preskey
Primary teacher and
English Coordinator

SKOLKOVO CAMPUS



Аник Науд
Anique Naude
Secondary English Teacher

MOSCOW CAMPUS



Меньше групповой — больше командной работы!

Less group work, more teamwork

Для того, чтобы дети научились сотрудничать и достигать коллективных целей, преподаватели должны уметь различать групповую и командную работу. Несмотря на внешнее сходство, эти два подхода основываются на разных методиках и приводят к разным результатам.

Групповая работа обычно предполагает, что все студенты распределяют обязанности между собой, а затем каждый участник вносит индивидуальный вклад в выполнение общего задания. Этот метод часто помогает улучшить личные навыки и знания ребенка — ведь ученик по-своему разбирается в теме. Однако главная цель совместной деятельности в таком случае не достигается. Здесь все внимание направлено на персональное развитие, а не на взаимодействие и синергию.

In educational settings, the differentiation between group work and teamwork holds significant importance in cultivating authentic collaboration and attaining collective objectives. While superficially similar, these two approaches entail distinct methodologies and outcomes that shape the learning experiences of students.

Group work commonly involves the allocation of individual tasks within a group setting, where each member independently contributes towards a shared assignment. This method often fosters opportunities for students to enhance their individual skills and knowledge through the completion of designated tasks. However, the collaborative aspect of group work may be limited, as the focus primarily revolves around individual responsibilities rather than collective synergy.



В отличие от этого, командная работа подчеркивает важность коллективных усилий. Тут ученики не только занимаются собственными задачами, но и активно участвуют в общении, обмениваются информацией и поддерживают друг друга, что повышает их общую эффективность. Командная работа побуждает обращать внимание на сильные стороны каждого участника и прислушиваться к другому для достижения общих целей. Командная работа развивает чувство единства и сопричастности, позволяет студентам обрести важнейшие навыки 21 века, такие как критическое мышление, умение решать проблемы и эффективно коммуницировать.

На нас, преподавателей, возложена ответственная задача — не только передавать знания, но и формировать социальный опыт для наших студентов. И командная работа здесь играет важную роль. Она требует пристального внимания к деталям и тщательного планирования. Нередко педагоги в этом вопросе сталкиваются с трудностями.

Так, одна из распространенных проблем — это выставление оценок. Учителям бывает сложно понять вклад каждого в коллектив. Да, важно признавать и вознаграждать индивидуальные усилия. Но в этом случае правильнее оценивать достижения всей команды. Ведь если мы будем подчеркивать важность общего успеха, мы создадим культуру сотрудничества, которая принесет пользу всем студентам.

Еще одно препятствие — это состав команды. На мой взгляд, нужно отказаться от устаревшей практики, позволяющей студентам самим выбирать товарищей в учебную группу. Вы можете возразить, что такой подход способствует самостоятельности и независимости. Но на деле он приводит к созданию однородных команд, в которых отсутствует разнообразие, необходимое для инноваций и творческого решения проблем. Если преподаватель будет распределять

In contrast, teamwork transcends the boundaries of individual contributions to underscore the essence of collective effort towards a unified goal. In a teamwork scenario, students not only work on their respective tasks but also actively engage in open communication, information sharing, and mutual support to enhance the overall group performance. Teamwork nurtures a collaborative spirit among students, encouraging them to leverage each other's strengths and expertise to achieve common objectives. By fostering a sense of unity and collective ownership, teamwork enables students to cultivate essential 21st-century skills such as critical thinking, problem-solving, and effective communication.

As educators, we are entrusted with the important task of not only imparting knowledge but also shaping the social skills and collaborative abilities of our students.

Implementing teamwork requires careful consideration and planning. However, it is not uncommon for educators to face challenges when implementing cooperative learning in the classroom. One common concern is the issue of grading, as educators may worry about how to fairly assess individual contributions within a team context. While it is important to recognise and reward individual efforts, it is also essential to acknowledge the collective achievements of the team. By emphasising the importance of collaboration and shared success, we can create a culture of teamwork that benefits all students.

An additional potential obstacle could arise from the composition of the team. It is important to move away from the outdated practice of allowing students to select their own teammates. While this approach may seem to promote autonomy and independence, it often results in homogenous teams that lack the diversity needed for innovation and creative problem-solving. By strategically assigning team members based on complementary skills and characteristics, educators can create dynamic and high-performing teams that are better equipped to tackle complex challenges. When forming teams, educators should strive to achieve a balance among different abilities and personality traits. By bringing together individuals with diverse skill sets and perspectives, teams can leverage the strengths of each member to achieve common goals and objectives. This diversity not only enhances the quality of work produced but also promotes a culture of inclusion and mutual respect among team members.

In the realm of education, providing clear and concise instructions to teams is crucial for fostering effective collaboration and individual accountability. However, it is equally important for educators to strike a balance between clarity and allowing room for interpretation to encourage critical thinking and constructive teamwork among students. Finding this delicate equilibrium can be a challenge, but with the right approach, educators can cultivate a culture of responsibility within group tasks.

участников на основе взаимодополняющих навыков — только тогда он создаст группы, которые смогут справиться с любыми задачами. Проще говоря, при формировании команд важно искать баланс между различными способностями и личностными качествами. Важно объединять людей с непохожими навыками и взглядами. Такое разнообразие не только повышает качество работы, но и создает культуру вовлеченности и взаимоуважения между всеми одноклассниками.

Кроме того, в сфере образования считается, что учитель должен давать четкие и сжатые инструкции. Но я считаю, что не менее важно оставлять возможность для интерпретации, чтобы стимулировать критическое мышление и командную работу. Найти это хрупкое равновесие между ясностью и двусмысленностью может быть непросто. Но при правильном подходе педагог способен привить аналитические навыки.

Еще одна распространенная ошибка, которую могут допустить преподаватели — это перегнуть палку и дать слишком много инструкций. Такие учителя хотят обеспечить учеников всей необходимой информацией. Но на практике это приводит к путанице, перегружает сознание детей и лишает их возможности думать и самостоятельно искать решение. Чтобы не допустить этого, педагог должен занять позицию «посредника», то есть обеспечить учеников необходимой поддержкой, но в то же время дать им осмыслить и применить инструкции по-своему. Так дети начнут критически мыслить и активнее взаимодействовать со своими товарищами по команде, пытаясь с ними вместе разобраться в правилах игры.

В перспективе было бы здорово внедрить систему взаимной оценки и командных размышлений. Обратная связь со стороны преподавателя, специальные встречи, вопросники, обсуждение успехов и поражений — все это тоже может способствовать более глубокому пониманию того, насколько эффективна совместная работа.

Главное придерживаться стратегии, в которой признается ценность разнообразия, общения и сотрудничества. Педагоги, которые объединяют детей с непохожими качествами и способностями, в итоге создают команды, отлично подготовленные для решения сложных задач. А если они дают детям четкие инструкции и при этом остаются открытыми к диалогу, они формируют культуру взаимного уважения и поддержки.

Словом, всем преподавателям стоит испытать на практике силу командной работы — ведь она стимулирует творчество, успехи в учебе и в конечном счете помогает осуществить мечту.

Another common pitfall that educators may encounter is the temptation to overcompensate by giving too many instructions. While the intention behind this approach may be to ensure that students have all the information they need to succeed, inundating teams with excessive direction can lead to confusion, overwhelm, and hinder students' ability to think independently. To navigate this challenge, educators must adopt a proactive stance as a "meddler in the middle", providing guidance and support while still allowing space for students to interpret and apply the instructions in their unique ways. This encourages students to think critically and engage with their teammates to decipher the intended game plan.

To further elevate collaborative efforts, the introduction of peer-assessment and team reflections is imperative. Providing students with feedback on their teamwork performance, coupled with in-depth discussions highlighting successes and challenges, cultivates a deeper understanding of collaborative dynamics. Crafting a structured questionnaire can guide these reflection sessions, ensuring constructive feedback exchange among team members.

In conclusion, cultivating effective teamwork among educators requires a strategic approach that prioritizes diversity, collaboration, and communication. By bringing together individuals with different abilities and personalities, educators can create teams that are well-equipped to tackle challenges and achieve success. By providing clear instructions and maintaining open lines of communication, educators can empower team members to work towards common goals and foster a culture of mutual respect and support. Utilizing these strategies, educators can harness the power of teamwork to drive innovation, creativity, and positive outcomes in the field of education. By nurturing a collaborative ethos, we uphold the notion that teamwork truly does make the dream work.



**ПЕДАГОГИ, КОТОРЫЕ
ОБЪЕДИНЯЮТ ДЕТЕЙ
С НЕПОХОЖИМИ КАЧЕСТВАМИ
И СПОСОБНОСТЯМИ, В ИТОГЕ
СОЗДАЮТ КОМАНДЫ,
ОТЛИЧНО ПОДГОТОВЛЕННЫЕ
ДЛЯ РЕШЕНИЯ СЛОЖНЫХ
ЗАДАЧ.**

ЧТО ТАКОЕ ЧАС ГЕНИАЛЬНОСТИ? WHAT IS GENIUS HOUR?



ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО ДО 50% ПРОЕКТОВ GOOGLE БЫЛИ СОЗДАНЫ СОТРУДНИКАМИ, КОТОРЫЕ ПРОСТО ЗАНИМАЛИСЬ ЛЮБИМЫМ ДЕЛОМ? КОРПОРАЦИЯ GOOGLE, ЭТОТ ТЕХНИЧЕСКИЙ ГИГАНТ, РАЗРЕШАЕТ ТРАТИТЬ ПЕРСОНАЛУ ЦЕЛЫХ 20% РАБОЧЕГО ВРЕМЕНИ НА ЛЮБОЙ ИНТЕРЕСНЫЙ ЗАМЫСЕЛ! СЕГОДНЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ТАКОГО ТВОРЧЕСКОГО ПОДХОДА СТАЛИ ПОЧТА GMAIL И СЕРВИС ADSENSE. КОМПАНИИ APPLE, ЗМ, BBC И LINKEDIN ПРОВОДЯТ АНАЛОГИЧНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ — ПОДДЕРЖИВАЮТ УВЛЕЧЕНИЯ СОТРУДНИКОВ И ПОМОГАЮТ ДОСТИЧЬ В НИХ УСПЕХА.

Так называемый «Час гениальности» доказал свою эффективность в корпоративном мире и потому стал растущей тенденцией в образовании. Схема та же: студентам дают время для разработки проектов в тех областях, которыми они «горят». Это пробуждает креативность, развивает критическое мышление и исследовательские способности, обогащает социальный опыт, прокачивает уверенность в себе, а также совершенствует метакогнитивные навыки.

В целом, цикл «Часа гениальности» схож с циклом проектного обучения: сначала студенты предлагают тему и проводят исследование, чтобы расширить и углубить свои знания по предмету. Затем они создают собственный продукт и представляют его аудитории. На заключительном этапе ученики размышляют о том, что они сделали хорошо, чему они научились и какие цели ставят себе на будущее. И продукты их творчества могут быть самыми разными: от написания стихотворения до разработки веб-сайта или дизайна одежды. Нет предела креативу!

Однако здесь есть подводные камни, о которых следует помнить, чтобы избежать напрасной траты времени и хаоса в обучении. Самая большая проблема заключается в том, что «Час гениальности» может стать новым, непонятным стилем обучения для большинства студентов. Для структурированной работы нужно будет установить четкие рамки и создать список



Джесси Ричардсон
Jessie Richardson
Chief Academic Officer

MOSCOW CAMPUS

Did you know that up to 50% of Google's projects are said to have been created by staff simply following their passions? Tech giant Google allows their staff to spend 20% of their time to work on any project they are interested in. It's so effective that Gmail and AdSense are both the result of this creative time. Apple, 3M, BBC and LinkedIn all have similar initiatives which allow their staff to follow their passions. Given the efficacy in the corporate world, Genius Hour is a rising trend in education. Simply put, Genius Hour allows students time to develop projects in areas of learning that they are passionate about. When implemented effectively, Genius Hour encourages creativity, fosters critical thinking and research skills, builds social skills and confidence and develops metacognitive skills.

«ЧАС ГЕНИАЛЬНОСТИ»
ДОКАЗАЛ СВОЮ
ЭФФЕКТИВНОСТЬ
КОРПОРАТИВНОМ
МИРЕ И ПОТОМУ СТАЛ
РАСТУЩЕЙ ТЕНДЕНЦИЕЙ В
ОБРАЗОВАНИИ



доступных рекомендаций. При этом существует риск, что когда студенты завершат несколько проектов, объем поддержки со стороны учителей уменьшится. И конечно, преподаватели должны уметь соотносить «Час гениальности» с учебной программой и добиваться ощутимых результатов.

«Час гениальности» – это фантастическая программа, которая не только вовлекает студентов в учебный процесс, но и развивает навыки, способствующие самообучению, дисциплине и внутренней мотивации. Это не просто свободное время, в которое студенты могут делать все, что хотят, но и серьезная возможность учиться с интересом и погружаться в любимое дело.

GENIUS HOUR IS A FANTASTIC FRAMEWORK TO NOT ONLY IMPROVE STUDENT ENGAGEMENT BUT TO DEVELOP SKILLS WHICH CONTRIBUTE TO INDEPENDENT LEARNING, DISCIPLINE AND INTRINSIC MOTIVATION.

Generally speaking, Genius Hour follows a similar cycle to Project-Based Learning (PBL) in that students first propose their topic and conduct research to broaden their knowledge and understanding. Following on from this stage, they then create their product and present it to their audience. The final stage of the cycle involves the student reflecting on what went well, what they learned and their targets for next time. The products children choose to create can range from writing a poem to creating a website or designing clothing – there is no limit as to what they produce!

However, there are potential pitfalls to be mindful of, in order to avoid wasted time or classroom chaos. The biggest challenge is that Genius Hour will be a new style of learning for most students and they will need a clear framework and guidelines to help them. However, once they have completed a few projects, the amount of support from teachers will decrease. Also, teachers need to be able to map Genius Hour to specific curriculum standards and have tangible results.

Genius Hour is a fantastic framework to not only improve student engagement but to develop skills which contribute to independent learning, discipline and intrinsic motivation. It is not simply free time to let students do whatever they want, but a serious opportunity for students to engage in deep and purposeful learning.



ВАЖНОСТЬ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ



Ханна Меллинг
Hannah Melling
Early Years Teacher

SKOLKOVO CAMPUS

МНОГИЕ УДИВЛЯЮТСЯ, ЧТО МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ЗАНЯТИЯ ДЕТЯМ В ВОЗРАСТЕ ОТ 3 ЛЕТ. НО ДОШКОЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ – ЭТО НЕ ТОЛЬКО МЕСТО, ГДЕ САМЫЕ МАЛЕНЬКИЕ УЧЕНИКИ МОГУТ ПРОВЕСТИ ДЕНЬ В ИГРЕ С ДРУГИМИ РЕБЯТАМИ, НО И СТАРТОВАЯ ПЛАТФОРМА, ГДЕ ОНИ ГОТОВЯТСЯ К ШКОЛЕ И ЖИЗНИ.

THE IMPORTANCE OF EARLY YEARS



Что такое начальный этап обучения в раннем возрасте (EYFS)?

Для начала хочется сказать, что это законодательная база для всех образовательных учреждений Соединенного Королевства. По этому стандарту обучаются дети от рождения до пяти лет, и именно он определяет нормы развития и безопасности юных студентов. Основное внимание в нем уделяется трем аспектам: языковым навыкам, физическому и социально-эмоциональному развитию. Чуть позже это подкрепляется уроками грамотности, математики, окружающего мира, а также творческими занятиями.

EYFS постоянно пересматривается с момента своего утверждения в 2008 году и с каждым годом набирает популярность в международных организациях.

Почему это важно?

Я думаю, все мы согласимся, что раннее детство — это основа для будущего обучения. В этот период дети постепенно приобретают независимость от родителей и учатся самостоятельно ходить, говорить, читать и писать.

AT OUR SCHOOL, WE TEACH A WHOLE RANGE OF AGES AND QUITE OFTEN PEOPLE ARE SURPRISED THAT WE OFFER CLASSES TO CHILDREN AS YOUNG AS 3 YEARS OLD. EARLY YEARS SETTINGS ARE NOT ONLY A PLACE WHERE THE YOUNGEST STUDENTS CAN SPEND THE DAY PLAYING ALONGSIDE OTHERS, BUT THEY ARE A PLACE WHERE CHILDREN BUILD SKILLS THAT PREPARE THEM FOR SCHOOL AND FOR LIFE.

What is Early Years Foundation Stage?

Early Years Foundation Stage (EYFS) is the statutory framework for all educational settings in the United Kingdom for children from birth to five years. It was introduced in 2008 and sets the standards for promoting the learning, development and safety of children by covering three prime areas; Communication and Language, Physical Development and Personal, Social and Emotional Development. These are then strengthened by four specific areas; Literacy, Mathematics, Understanding the World and Expressive Arts and Design.

EYFS has been consistently reviewed since it began in 2008 and each year grows in popularity across the world and in international settings.

Why is it important?

I think we can all agree that early childhood truly is the foundation for the formal learning that happens later in life. Children go from being totally dependent on their parents and caregivers for everything, to being able to walk and talk and read and write, but why do we place such importance on Early Years education?

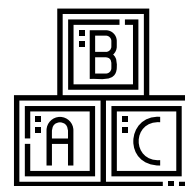
In the first few years of life, more than 1 million new neural connections are formed every second. These are the connections that build brain architecture – the foundation upon which all later learning and behaviour depend. Making sure that your child at this age spends time immersed in English, learning to socialise and self-regulate means they will find the transition to the classes as they get older, smoother and more comfortable.

High quality EYFS settings also provide long-term benefits for both cognitive and social and emotional skills. Children who spend longer in early years provision have better educational outcomes, and are more likely to become more successful even after completing school.



В первые несколько лет жизни ежесекундно формируется более 1 миллиона новых нейронных связей. Они выстраивают архитектуру мозга, от которой будет зависеть все последующее поведение. Если в этом возрасте ваш ребенок проводит время, погружаясь в английский язык, социализируется и учится самоконтролю, переход к новой форме занятий по мере взросления будет более плавным и комфортным.

**HIGH QUALITY EARLY
EDUCATION SETS THE
FOUNDATION FOR SUCCESS
IN FUTURE EDUCATION AND
BEYOND.**



Дети, которые посещают дошкольные учреждения, как правило, показывают лучшие результаты, и у них больше шансов стать успешными после окончания всех классов школы.

Чем уникально преподавание для детей этого возраста в CIS?

Мы акцентируем внимание уникальности каждого ребенка. Наши преподаватели постоянно наблюдают за детьми, замечают их интересы и фиксируют прогресс, после чего подбирают особый стиль обучения. Это обеспечивает индивидуальный подход. Каждый год мы по-разному планируем программу. Иногда мы с детьми исследуем космос, получаем письма от инопланетян и строим космические корабли. В другое время — путешествуем в прошлое, рассматриваем динозавров, высиживаем их яйца и участвуем в археологических раскопках!

Мы стимулируем развитие речи и заботимся о том, чтобы у детей возникла любовь к учебе. А именно создаем среду, в которой ребята гарантированно будут услышаны. Так, английский язык они осваивают собственном темпе и используют новую лексику для описания того, что их поистине волнует.

Кроме того, мы понимаем, что родители — первые учителя для каждого ребенка. Мы всегда прислушиваемся к их мнению и следим за тем, чтобы они были в курсе успехов их детей. Для этого мы используем онлайн-платформы, при помощи которых информируем о недавних событиях.

Важно упомянуть, что мы уделяем особое внимание строгому распорядку дня и правилам поведения в классе, ведь именно в раннем возрасте у детей складывается представление о том, как устроен социум. Но все эти правила мы подкрепляем встречами, посвященными человеческим эмоциям. На них мы часто обращаемся к книге Анны Лленас «Цветной монстр». Она помогает познакомить детей с чувствами простым способом, а также развивает в ребятах дружелюбие и сострадание.

Все наши классы небольшого размера — благодаря этому легче сосредоточиться на каждом ребенке и создать уютную обстановку. Мы постоянно обсуждаем цели на неделю, чтобы помочь детям раскрыть свой потенциал как на занятиях, так и дома. Оборудование в кабинетах часто меняется и подбираются таким образом, чтобы привить детям самые необходимые навыки.

Словом, EYFS — это множество преимуществ для развития ребенка! Первокласное образование в этом возрасте закладывает фундамент будущего успешного обучения. Оно улучшает когнитивные способности и приводит к социальному и эмоциональному благополучию.

What makes our Early Years teaching unique at CIS?

Learning and Development focusing on the uniqueness of each child. Our teachers plan for successful learning by ongoing assessments; observing children, identifying interests, exploring learning styles and monitoring progress in each area. This provides an individual approach to education and tailors the learning experiences for each child. Every year our planning changes to adapt to the class for that year. One year you might catch a class exploring Space, receiving letters from aliens and building spaceships yet the next traveling back in time to discover dinosaurs, take part in archaeological digs and hatch dinosaur eggs!

We place a strong focus on developing early language and making sure our settings foster a love for learning, specifically providing an environment where children are heard. This means children have the opportunity to be immersed in English and develop the core foundations of English with their own voice.

Positive Relationships. We understand that parents are the first teachers of their children. Using this ethos, we make sure to keep parents up to date on their child's progress, listen to their feedback and keep them involved in their child's learning. We use various online platforms to engage parents in their child's learning and to make sure they are kept up to date.

We also understand that social skills are beginning to develop in the youngest students and at the beginning of the year focus on strong classroom routines, building relationships and modelling behaviour in the classroom. During the first term, we always spend a great deal of time teaching the topic of emotions, using books such as *The Colour Monster* by Anna Llenas to introduce feelings in a simple, accessible way for the children.

Enabling Environments- Our class sizes are kept small in order for us to focus on each child and make the classrooms engaging spaces. We use Continuous Provision in the classroom, based on the topics and objectives for that week to make sure children are learning to their full potential both in and out of classes. Resources in the classrooms are rotated often and specifically chosen to focus on the skills children need to strengthen.

Conclusion

EYFS settings offer numerous benefits that impact a child's overall development (Ofsted, 2011). High quality early education sets the foundation for success in future education and beyond, from enhancing cognitive abilities to social and emotional wellbeing.

МОДЕЛЬ ИНКЛЮЗИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В КЛАССЕ

THE INCLUSIVE CLASSROOM TEACHING MODEL



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ



Инклюзивное обучение — это подход, подразумевающий, что в классах должны учиться все студенты, независимо от инвалидности или их академических способностей. Сейчас это одна из «горячих» тем в образовании. Но речь идет не о том, чтобы распределить всех студентов по классам, не обращая внимания на их индивидуальные потребности. Это также не требует, чтобы все ребята изучали одно и то же одинаковым образом.



Марта Грейлинг
Martha Greyling
Year 5 teacher

GORKI CAMPUS

Inclusive classroom teaching is an approach to education that aims to include all students in regular classrooms, regardless of their academic abilities or disabilities, in regular classrooms. Inclusive education is the practice where all children learn in classes with children their own age. Inclusive education is one of today's educational "hot" topics, and there are a variety of opinions on Inclusive Education. This is not simply about placing all students in classrooms without attending to their individual strengths, needs, and individual learning requirements. It does not demand that all students learn the same thing at the same time, in the same way. And it is definitely not the sole responsibility of the classroom teacher.

Преимущества инклюзивного обучения в классе:

СОЦИАЛЬНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ. Инклюзивное образование углубляет взаимодействие между учениками со всевозможными различиями. Занятия в обычном классе помогают ребятам сособыми потребностями стать частью коллектива. Это развивает в них жизненно необходимый навык социализации, а также делает их более самостоятельными.

САМОСОЗНАНИЕ. Инклюзивное образование позволяет ученикам осознать свои возможности и ограничения. В таких классах дети могут принять свои отличия, сильные и слабые стороны. Более того, у обычных студентов есть возможность узнать, с какими проблемами сталкиваются их сверстники. Это повышает уровень эмпатии.

ВКЛЮЧЕНИЕ В "БОЛЬШОЕ" СООБЩЕСТВО. Инклюзивные условия помогают ученикам сособыми потребностями стать частью социального механизма, поскольку такие студенты взаимодействуют с представителями разных слоев общества.

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ. Поскольку инклюзивная среда обучения подразумевает резкие различия в способностях учеников, преподаватели могут получить новый профессиональный опыт и стать более компетентными в этой области.

Benefits of Inclusive Classroom Teaching:

1

SOCIAL INTERACTION: Inclusive education increases social interactions among students irrespective of their differences. Being involved in a regular classroom can help students with special needs to fit in the society more easily. Inclusion facilitates the development of vital socialization skills, independence, and autonomy.

2

SELF-AWARENESS: Inclusive education enables students to understand their capabilities and limits. Students get to recognize their differences, strengths, and weaknesses. Moreover, inclusivity enables the regular students to comprehend the challenges faced by students with a disability, which increases their empathy.

3

COMMUNITY INTEGRATION: Inclusive settings allow students with special needs and their families to become part of the community. Families having their children in inclusive schools feel more integrated and accepted in their community as they begin to interact with other parents from different backgrounds.

4

PROFESSIONAL DEVELOPMENT: Since an inclusive learning environment implies the presence of a drastic difference in students' abilities and needs, it allows teachers to obtain greater professional experience and achieve a higher level of expertise. Through interaction with diverse students, educators learn about children's development and raise awareness of their specific needs.

Проблемы инклюзивного обучения:

Подготовка учителей. Недостаточная подготовка педагогов снижает вероятность того, что инклюзия будет реализована в школах. Преподавателям с обычным образованием трудно обучать ребят с ограниченными возможностями.

Ресурсы и поддержка. Недостаточная поддержка учителей снижает их уверенность в том, что они смогут обеспечить хорошее образование в инклюзивных классах. Проблема усугубляется тем, что для таких детей крайне необходим вспомогательный персонал, расширить который пока в полной мере не удается.

Путаница в ролях. Когда дети с ограниченными возможностями попадают в обычный класс, учитель без соответствующей подготовки, как правило, не понимает своей новой роли и новых обязанностей.

В CIS учится несколько ребят с особыми потребностями:

Артемис на уроках сидит на полу, так как у него тяжелая форма СДВГ и он не может сосредоточиться за столом. У него также дислексия, и он часто отправляет работы, распечатанные со своего ноутбука.

Мина, у которого повышенная чувствительность к шуму, учится в наушниках, чтобы приглушить различные звуки в школе. Это также помогает ему сосредоточиться.

Шурун и его брат **Шусюань** поступили в нашу школу, чтобы подготовиться к Олимпийским играм по фигурному катанию, но они не знают ни русского, ни английского языка. Они учатся в обычном классе и обращаются за помощью к преподавателю-специалисту, а также используют онлайн-сервисы для того, чтобы объяснить свою мысль.

Даниил Млейник, ученик 7 класса, поделился таким мнением:

“Как студенту с нарушениями слуха, мне повезло, что меня приняли в CIS Gorki. Здесь нет ни намека на дискриминацию. Мои одноклассники и учителя относятся ко мне с уважением, и никто не обращает внимания на мои слуховые аппараты”.

В заключение хотелось бы сказать, что инклюзивное обучение в классе — надежда на то, что все дети будут учиться в школах среди детей своего возраста. В этом есть свои сложности, но преимущества их затмевают. Замечательной была бы та школа, где инклюзивность приводит к развитию счастливых, уверенных в себе детей, способных проявлять сочувствие и демонстрировать талант!

Challenges of Inclusive Teaching:

TEACHER TRAINING: Untrained teachers might find it difficult to teach students with disability in a regular class setup. Therefore, teachers need to have training to enable them to implement inclusive teaching in an effective way. The whole "problem" of inclusive teaching is that it is often implemented without extra support personnel, and effective training to existing staff.

RESOURCES AND SUPPORT: Inadequate resources and support lower a teacher's confidence in facilitating teaching in inclusive classrooms.

ROLE CONFUSION: When children with disabilities are included in a regular class without proper teacher training, teachers tend to be confused about their new roles and responsibilities. This leads to apprehension from teachers, which has a negative impact on the success of the Inclusive model.

CIS has several students with special needs:

Artem is sitting in his favourite position while doing his classwork. He has trouble concentrating and this is the only way he can get his work done. This flexible approach had a major impact on Artem's learning. Not only is he able to write in full sentences now, we discovered that he has a rare talent for Maths.

Mika is noise sensitive. His headphones muffle the sounds and help him to concentrate on his work.

Shurun and his brother **Shuxuan** joined our school to train for the Olympic Games in Ice-skating, but having zero Russian or English skills. They are taught in the regular classroom with the help of a specialist teacher, and by relying heavily on the Translate app.



Successfully integrated **Daniil Mleinik**, Year 7 student:

“As a student with a hearing disability, I feel lucky to have been accepted at CIS Gorki without discrimination. My classmates and teachers treat me with respect, and nobody pays too much attention to my hearing aids.”

Jeanelle Greyling, English teacher at CIS Gorki, said it takes a lot of planning to implement Inclusive teaching in her ESL lessons. “I am faced with students with quite diverse abilities – some are highly intelligent but lacks English skills, like Shurun Shen, a Chinese student who joined the class in November with zero command of English or Russian. In the same ESL class, I have two other students with very low academic ability, one with ADHD, and another two with Dyslexia.”

In conclusion, inclusive classroom teaching is an approach to education that aims to include all students in regular classrooms, regardless of their academic abilities or disabilities. It is the belief that all children should learn in schools amongst children of their own age. It has some challenges, but the benefits far outshine the challenges. Great would be the school where the norms of inclusion result in happy, well-balanced children who are able to show both empathy and brilliance!





КАК ОБУЧИТЬ ПРОИЗНОШЕНИЮ В МЛАДШИХ КЛАССАХ NEW APPROACHES TO PHONICS IN THE EARLY YEARS



Марк Дунн
Mark Dunn
KS1 Teacher

MOSCOW CAMPUS

ОБУЧЕНИЕ ПРОИЗНОШЕНИЮ В НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ — ЭТО ТЕМА, ТРЕБУЮЩАЯ ВНИМАНИЯ К ДЕТАЛЯМ, ОРИЕНТИРОВАННОСТИ НА РЕБЕНКА И ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ УРОКОВ ГРАМОТНОСТИ. ПЕДАГОГАМ НУЖНО ВСЕГДА ПОМНИТЬ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ ЭТОГО ВОЗРАСТА, НО И НЕ ЗАБЫВАТЬ О ТОМ, КАК ВАЖНО УГЛУБЛЯТЬ ИХ ЗНАНИЯ В АНГЛИЙСКОМ. ОСОБЕННО У ТЕХ, У КОГО ЭТОТ ЯЗЫК НЕРОДНОЙ.

В дошкольном образовании, как правило, делается фокус на социализации, самостоятельности, когнитивном и эмоциональном развитии, на поддержке творческих и физических способностей. Всему этому способствуют игры и эксперименты, которые проводят педагоги.

Благодаря отчету инспектора Джима Роуза за 2006 год сегодня в школы включены методы синтетической акустики, которая предполагает, что сначала дети должны изучать звуки, а затем их сочетания в словах. Хотя этот подход подвергался критике за излишнюю нормативность, в настоящее время это важная часть программы начальной школы. В целом, существуют разные мнения о лучшем способе обучения грамоте: одни выступают за целостный языковой подход, а другие — за планомерное погружение в фонетику.

Новые комплексные методики направлены на сочетание конструктивистских* занятий с уроками акустики. Они позволяют всестороннее обучать грамоте. Например, британская программа «Буквы и звуки» помогает детям распознавать и запоминать то, что они слышат. Ребята учатся различать инструментальные и телесные звуки, ритм и рифму, аллитерацию, смешивают звуки в устной речи и при этом могут их отделить друг от друга.

Важную роль в этом играет и **Международный фонетический алфавит (МФА)** — система знаков для записи транскрипции на основе латинских букв. Каждый звук имеет свои

PHONICS EDUCATION IN THE EARLY YEARS IS A TOPIC THAT REQUIRES CAREFUL CONSIDERATION, BALANCING CHILD-CENTRED LEARNING WITH THE NEED FOR STRUCTURED LITERACY LESSONS. AS EDUCATORS, IT IS IMPORTANT WE REMEMBER HOW CHILDREN OF THIS AGE ACTUALLY LEARN BUT ALSO ACKNOWLEDGE THE IMPORTANCE OF ENGLISH LANGUAGE DEVELOPMENT, PARTICULARLY FOR STUDENTS WHOSE FIRST LANGUAGE IS NOT ENGLISH.

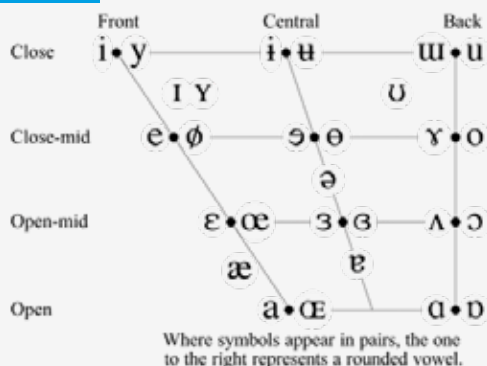
The primary focus in early childhood education is on socialisation, independence, cognitive and emotional development, motor and creativity skills, and the transition from home to school. Constructivist principles guide educators in creating environments that encourage growth and meaning-making through play and experience, contrasting with more formal teaching methods.

In the UK, the Rose Report of 2006 was instrumental in bringing about the teaching of synthetic phonics in schools to improve literacy levels. While this approach has been criticised for being too prescriptive, it is now a part of the Early Years Foundation Stage curriculum. There are differing opinions on the best method to teach early literacy, with some advocating for a whole language approach and others supporting systematic phonics instruction.

New comprehensive approaches to early literacy aim to combine constructivist activities with focused phonics lessons, providing a well-rounded literacy education. Pre-phonics programmes like the UK's Letters and Sounds introduces children to tuning into sounds, listening to, and remembering sounds, and beginning to talk about sounds they hear. As a precursor to phoneme grapheme correspondence, children consider environmental, instrumental and body percussion sound discrimination, rhythm and rhyme, alliteration, voice sounds, oral blending and segmenting.

The **International Phonetic Alphabet (IPA)**, a system of symbols for transcription based on the Latin alphabet, also plays an important role in phonetics. Each sound has its own set of articulatory features,

VOWELS



International Phonetic Alphabet (IPA)

ˌɪntəˈnæʃnəl fəˈnetɪk ˈælfəbet

Consonants (pulmonic)

	Bilabial	Labio-dental	Dental	Alveolar	Post-alveolar	Retroflex	Palatal	Velar	Uvular	Pharyngeal	Glottal
Plosive	p b			t d		ʈ ɖ	c ɟ	k ɡ	q ɢ		ʔ
Nasal	m	ɱ		n			ɲ	ŋ	ɴ		
Trill				r					ʀ		
Tap or flap				ɾ		ɽ					
Fricative	ɸ β	f v	θ ð	s z	ʃ ʒ	ʂ ʐ	ç ʝ	x ɣ	χ ʁ	ħ ʕ	h ɦ
Lateral fricative				ɬ ɮ							
Approximant		ʋ		ɹ		ɻ	j	ɰ			
Lateral approximant				l		ɭ	ʎ	ʟ			



артикуляционные особенности, которые определяются положением губ, языка, голосовых связок и других органов речи. И удобная таблица МФА доступным образом раскрывает способ и место образования всех звуков речи, известных человечеству. В Интернете есть много сайтов, на которых их можно даже прослушать.

Многие педагоги включают акустику в повседневную жизнь с помощью рассказов, песен и языковых игр, создавая для маленьких детей среду, «насыщенную» языком. Позже на отдельных коротких уроках, посвященных кинестетическим и мультисенсорным техникам, дети знакомятся со всей фонетической программой.

Я считаю, что если мы найдем правильный баланс между обучением, ориентированным на ребенка, и погружением в фонетику, мы поможем детям стать грамотнее и привьем им творческие способности. Сочетая различные подходы, мы вместе с тем

determined by the position and movement of the lips, tongue, and vocal cords. The convenient IPA chart makes it easy to see how all the sounds known to humans are formed, and there are many online resources where you can listen to them.

Many educators incorporate phonics into daily routines through stories, songs, games, and language play, creating a language rich environment for young children. Later, with short, discrete phonics lessons, drawing on kinaesthetic and multi-sensory techniques, children are introduced to their phonics programme.

Finding the right balance between child-centred learning and structured phonics instruction, I believe promotes stronger literacy skills while fostering creativity in young children. By combining different approaches, educators ensure children develop the necessary literacy skills while also encouraging individual learning. By keeping lessons short and introducing a range of games and activities, teachers try to keep children stimulated and engaged with their phonics education.

Every child, class, and teacher are different. Children and classes respond differently to different methods, and teachers develop their own methods from experience over the years. In my own practice I like to use selected elements from the Jolly Phonics programme, drawing on their songs and actions for each phoneme when teaching very young children.



I LIKE TO USE SELECTED ELEMENTS FROM THE JOLLY PHONICS PROGRAMME, DRAWING ON THEIR SONGS AND ACTIONS FOR EACH PHONEME.

позволим ребятам брать от учебы то, что им нравится, и заложим основу индивидуального образования.

Все дети, классы и учителя — разные. Все по-своему реагируют на те или иные методы, а педагоги разрабатывают всё новые технологии на основе многолетнего опыта. Лично мне нравится использовать отдельные элементы из программы Jolly Phonics, опираться на их песни и рекомендации для тренировки каждой фонемы. Маленькие дети с радостью участвуют в этих видах активности, хотя и не до конца понимают, чему их учат и зачем. Постепенно, по мере того, как они замечают и произносят звуки, они начинают и распознавать буквы.

Для маленьких детей также полезно развивать мелкую моторику. Поэтому на уроках акустики мы используем пластилин, песок, рисование ватными палочками и изготавливаем поделки в виде букв или предметов, относящихся к изучаемой лексике. Кроме того, мы много играем. Дети очень любят такие забавы, как «классики по акустике», «охоту за графемами», «ударь крота по акустике», и часто даже не подозревают, что урок по фонетике начался.



Песни из Jolly Phonics Songs from Jolly Phonics

S (Tune: The Farmer in the Dell)

The snake is in the grass.
The snake is in the grassa.
/sss!/ /sss!
The snake is in the grass.

Action: Weave your hand in an 's' shape, like a snake, and say ssssss.

A (Tune: Skip to My Lou)

/a/-/a! Ants on my arm.
/a/-/a! Ants on my arm.
/a/-/a! Ants on my arm.
They're causing me alarm.

Action: Wiggle your fingers above the elbow, as if ants are crawling on you, and say a,a,a,a!



ПЕДАГОГИ ВКЛЮЧАЮТ АКУСТИКУ В ПОВСЕДНЕВНУЮ ЖИЗНЬ С ПОМОЩЬЮ РАССКАЗОВ, ПЕСЕН И ЯЗЫКОВЫХ ИГР, СОЗДАВАЯ ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ СРЕДУ, «НАСЫЩЕННУЮ» ЯЗЫКОМ. ACTIONS FOR EACH PHONEME.

Young children freely participate in this element of learning without fully understanding what is being taught or why. Gradually, as children notice the initial sounds contained in written names and classroom labels, they independently put their knowledge to use identifying graphemes to make sense of their textual environment.

Young children also benefit from more formal instruction during some phonics lessons, where exercises such as letter tracing help develop fine motor skills as the bone structures in their hands develop. We incorporate many physical development activities within phonics lessons, using plasticine, sand, cotton bud painting, or making crafts to form letters or objects relating to associated vocabulary. Many games are played, whether using interactive whiteboards or around the classroom. Children enjoy all the games whether phonics hopscotch, a grapheme scavenger hunt around the classroom, phonics whack-a-mole, or other games created by the teacher, frequently unaware the phonics lesson (work) has begun.

**ИНТЕРВЬЮ С РУКОВОДИТЕЛЕМ
СТАРШЕЙ ШКОЛЫ
INTERVIEW WITH
THE HEAD OF SECONDARY**

ИНТЕРВЬЮ С ЛИДЕРАМИ



Недавно мне выдалась возможность понаблюдать за необычным уроком математики, который организовал г-н Хуан Карденас, директор средней школы CIS в Санкт-Петербурге. Это занятие почти полностью вели ученики. Студенты активно влияли на ход занятия, объясняли материал, а не просто слушали и вникали в информацию.

Позже я поговорил с Хуаном о его классе и педагогических методах.

Добрый день, Хуан! Твой сегодняшний урок произвел на меня сильное впечатление! Редко бывает, чтобы на уроке ученики были настолько увлечены темой. Можешь немного рассказать о своем взгляде на преподавание?

И мне приятно пообщаться с тобой, Том! Я рад, что урок показался тебе интересным! Я убежден, что мы учимся эффективнее, когда объясняем что-то другим. Обучение по принципу «равный-равному» развивает мышление и закладывает в нас умение сотрудничать.

Эта мысль во мне откликается! Но приходилось ли Вам преодолевать препятствия, связанные с таким подходом?

Сразу приходит на ум мой опыт преподавания в другой школе. Один из родителей рассказал мне о своем ребенке следующее: «Мистер Хуан, мой сын не силен в математике. Я рад, что он просто учится в вашем классе и получает проходной балл. Кроме этого я ни на что и не надеюсь». Я посчитал, что такое мнение о ребенке просто недопустимо, и решил восстановить уверенность в студенте. Вместе мы обсудили его цели, интересы, способности — и мало-помалу я начал замечать, как растут и крепнут его амбиции.

Он все чаще стал делиться своими знаниями с другими, почувствовал себя успешным — и в итоге стал военным инженером! И подобное я встречал во многих случаях. Когда вы даете ребенку установку на рост, он начинает верить, что сможет достичь своих целей. Не бывает такого, что кто-то от рождения «математик» или «нематематик». Я не читал ни одной научной работы, подтверждающей это мнение. Каждый ребенок может быть успешным!

Recently, I had the opportunity to observe a mathematics lesson taught by CIS St. Petersburg's Head of Secondary, Mr. Juan Cardenas. I witnessed a non-traditional lesson that was almost entirely student-led and student-taught. Students were not merely sitting and absorbing information, they were driving the learning by teaching content themselves.

Later that day, I spoke with Juan about his dynamic classroom and methodology.

Good afternoon Juan. Watching your lesson this morning left a strong impression on me. It's rare that a class sees students so fully engaged in the content. Can you share a little about your teaching vision?

Great to speak with you Tom, and I'm happy you found the lesson absorbing. I'm fully convinced that we learn best when we explain concepts to others. Peer-to-peer teaching fosters a collaborative mindset that promotes active learning.

That message resonates with me as well. Could you tell me about a time you were able to overcome an obstacle to this approach?

An experience in a previous school immediately comes to mind. A parent spoke with me about their child and told me, "Mr. Juan, my child isn't a math person. I'm happy for them to just be in your class and receive a passing mark. I don't have any expectations beyond that." I found this lack of belief unfathomable and set about reinstating confidence in the student. Together we crafted goals that related to his ability, and little by little I saw his ambitions rise.

By giving him opportunities to be successful, and show his learning by teaching others, he ended up becoming a military engineer. That's an experience I've seen in many cases. When you instill a growth mindset a child actually believes they can achieve their goals. There's no such thing as a math person or non-math person: I haven't read any piece of science that supports this notion. Every kid can be successful.

Хуан, Вы родились и выросли в Мексике. Не могли бы мы начать беседу с Вашей историей в России?

Конечно, Том. Я приехал в Россию в 1998 году, когда закончил среднюю школу. Я всегда мечтал учиться за границей, и когда появилась возможность получить профессию по программе Министерства образования Российской Федерации в сотрудничестве с министром иностранных дел Мексики, я ухватился за этот шанс. Мне повезло получить стипендию на изучение физики и математики в Санкт-Петербургском политехническом университете. В нем же я достиг степени бакалавра и магистра. Так начался мой путь в России. И с тех пор я здесь — то приезжаю, то уезжаю.

Интересно! А как Вы попали в CIS?

Несколько лет назад я работал в Джакарте (Индонезия) координатором MYP в местной межкультурной школе. Находясь там, я получил предложение от CIS стать учителем математики в средней школе. Поскольку моя семья очень хотела вернуться в Россию и я знал, какое замечательное место CIS, я с радостью согласился. Я считаю, мне повезло, что меня приняли в эту команду!

Приятно это слышать, и нам повезло, что вы с нами! С какими трудностями Вы столкнулись и каких успехов достигли за этот год на должности руководителя?

Я думаю, мой самый большой успех принадлежит не только мне, но и всей школе — и заключается он в том, что мы смогли создать сильную команду. Мы собрали группу отличных профессионалов, которые существенно повысили качество обучения. Это произошло благодаря преданности всех коллег своему делу и гармоничному сотрудничеству. Мне очень повезло, что моя роль в этой школе заключается в том, чтобы помогать коллегам и указывать путь к грандиозным успехам для наших учеников.

Я согласен с тем, что у нас уникально сплоченная и преданная своему делу группа учителей и администраторов! Но что же насчет трудностей, которые вам пришлось преодолеть?

Действительно, было несколько проблем. Как вы знаете, мы работаем в специфической геополитической обстановке, которая затрагивает не только Россию, но и весь мир. Мы прошли через COVID, период после пандемии — и теперь находимся в ситуации, когда рынок образования, как и реальность вокруг нас, постоянно меняется. Идти в ногу со временем, мириться с переменчивой средой и продолжать обеспечивать высокое качество обучения непросто, но очень полезно для нашего развития. Кроме того, мы обеспечили поддержку семей, которые пострадали в результате изменения климата.

Спасибо! Давайте поговорим о вашей роли как руководителя средней школы. Как вы видите и определяете лидерство?

Конечно! Лидерство — это привилегированное положение, но также

You were born and raised in Mexico, so can we begin with your 'Russia origin story'?

Sure, Tom. Well, I came to Russia back In 1998, when I finished high school. I had always wanted to study abroad, and when the opportunity to study in Russia came up through the Ministry of Education of the Russian Federation, in cooperation with the Mexican Secretary of Foreign Relations, I jumped at the chance. I was lucky enough to earn a scholarship to study physics and mathematics at St. Petersburg Polytechnical University, and I earned my bachelors and master's degree there. That's how my adventure in Russia began, and I've been here, coming and going, ever since.

Interesting! So how did you come to work at CIS?

A few years ago, I was based in Jakarta, Indonesia, working as the MYP Coordinator for North Jakarta Intercultural School. While there, I received an offer from CIS to work as a secondary mathematics teacher. Since my family were eager to return to Russia, and I knew what a great place CIS was, I happily accepted. I feel lucky to have been accepted by this wonderful team!

Great to hear, and we're lucky to have you. What have been the biggest challenges and successes you've experienced professionally this year, in your present leadership role?

Well I think that my greatest success - but it's not just my success, it's the success of the school - is the fact that we were able to build a strong team of people. This year we have built a great group of professionals who have substantially enhanced the quality of teaching and learning here. This is thanks to the synergy and commitment of the people involved, and I feel very lucky to be in a position from which I can help them and lead them to achieve great successes for our students.

I definitely concur that we have a uniquely cohesive and dedicated group of teachers and administrators here. How about a challenge you've had to navigate?

Right - well there have been several challenges - as you know we're



Я ДУМАЮ, МОЙ САМЫЙ БОЛЬШОЙ УСПЕХ ПРИНАДЛЕЖИТ НЕ ТОЛЬКО МНЕ, НО И ВСЕЙ ШКОЛЕ — И ЗАКЛЮЧАЕТСЯ ОН В ТОМ, ЧТО МЫ СМОГЛИ СОЗДАТЬ СИЛЬНУЮ КОМАНДУ



SERVANT LEADERSHIP FOSTERS COLLABORATION, CREATIVITY, AND INNOVATION, ULTIMATELY LEADING TO A STRONGER AND MORE COHESIVE ORGANIZATION



и большая ответственность за то, чтобы расширять возможности, ведущие к достижению общей цели. Как руководитель, я следую принципам служения. Они подразумевают, что мы должны ставить на первое место потребности клиентов и сотрудников. Именно это дарит всем удовольствие от рабочего процесса, приводит к общей производительности и сохранению численности штата.

Лидерство как служение — это сотрудничество, творчество и инновации. Все эти компоненты укрепляют коллектив, делают его более сплоченным. Ориентируясь на потребности всей организации, а не на личные цели, лидеры-служители принимают более эффективные решения и строят прочные отношения с участниками своей команды.

Словом, очень важно понимать желания тех, кого нужно вести за собой. Как руководители, мы должны всегда искать новые возможности для роста и помнить, что лидерство — это постоянный путь самосовершенствования.

Мне нравится идея лидерства как вида служения! Но вернемся к нашей школе. Каким Вы видите будущее CIS в кампусе Санкт-Петербург?

Заглядывая в будущее, я вижу, что CIS станет лучшей международной школой в Санкт-Петербурге и войдет в пятерку лучших частных школ по всей стране. CIS всегда будет тем местом, куда ученики будут с радостью приходить каждый день — ведь это яркое и уникальное сообщество, в котором ценятся общие ценности и стремление к обучению!

В CIS мы будем развивать чувство принадлежности к нашей команде для всех — для сотрудников, детей и их семей. Все вместе мы будем работать в обстановке, способствующей взаимодействию, творчеству и критическому мышлению, вооружать наших учеников навыками, необходимыми для успеха в стремительно меняющемся мире.

working under very particular circumstances geopolitically, not only here but around the world. We went through COVID, post-COVID, and now we're in a situation in which the reality around us, the market for education, is changing. So being able to keep up with a transforming environment while continuing to provide high quality learning has been challenging but highly rewarding, too. In addition we've adapted to support families with different situational needs as a result of this changing climate.

Thanks. Speaking more to your role as Head of Secondary here, how do you see and define leadership?

Certainly! Leadership is a position of privilege that carries with it a great responsibility to serve and empower others towards achieving a shared goal. As a leader, I strongly identify with the principles of servant leadership, which prioritize the needs of clients and employees first, resulting in higher satisfaction, retention, and productivity.

Servant leadership fosters collaboration, creativity, and innovation, ultimately leading to a stronger and more cohesive organization. By focusing on the needs of the organization as a whole, rather than personal goals, servant leaders make more effective decisions and build stronger relationships with their team members.

Effective leadership requires an understanding of the needs and perspectives of those being led. As leaders, we must continually seek opportunities to learn and grow, recognizing that leadership is an ongoing journey of self-improvement and development.

I love the idea of leadership as a kind of service. Coming back to our school specifically, what's your vision for CIS St. Petersburg in the future?

Looking ahead, I see CIS SPb becoming the best international school in town, ranking among the top five private schools nationwide.



ХУАН КАРДЕНАС
JUAN CARDENAS
Head of Secondary

SAINT PETERSBURG CAMPUS

Культура нашей школы тесно связана со страстью к учебе и стремлением к совершенству. Мы верим в то, что сможем пробудить в наших воспитанниках любознательность на всю жизнь. Мы готовим их к тому, чтобы они были уверенными в себе и могли достойно справиться с любой трудностью на пути.

Одним словом, CIS дает великолепное образование, которое готовит учеников к большим достижениям в мировом сообществе. Наше стремление к совершенству, любовь к учебе и уникальная школьная культура — вот что отличает нас от других и впрямь будет определять наш успех.

С нетерпением жду возможности стать частью этого будущего! А чем, на Ваш взгляд, отличается учебная среда в Санкт-Петербургском кампусе от школьной обстановки в заведениях CIS из других регионов?

Расположение школы может сильно повлиять на ее атмосферу и культуру. К счастью, мы выиграли джекпот с нашими помещениями в кампусе: они просто потрясающие! Все здание оформлено в классическом петербургском стиле, и это действительно помогает создать позитивный настрой для наших преподавателей и учеников.

CIS will be a place where students are excited to show up every day and where we have a vibrant and inclusive community that reflects our shared values and commitment to learning.

At CIS, we prioritize creating a sense of belonging for everyone - students, staff, and families alike. We work together in an environment that encourages collaboration, creativity, and critical thinking, equipping our students with the skills they need to succeed in a rapidly changing world.

Our school culture is all about a passion for learning and a commitment to excellence. We believe in sparking curiosity and a lifelong love of learning in our students. We prepare them to be successful and to take on any challenge that comes their way.

In short, CIS SPb is all about providing an outstanding education that prepares students for success in the global community. Our commitment to excellence, love of learning, and inclusive school culture is what sets us apart and will continue to drive our success.

I look forward to being part of it! What would you say distinguishes the St. Petersburg learning environment from that of our partner CIS schools in other regions?

The location of a school can totally affect its vibe and culture. Luckily, we hit the jackpot with our facilities at CIS St. Petersburg - they're seriously amazing! We've got that classic St. Petersburg style going on, and it really helps create a positive atmosphere for our teachers and students alike.

But let's be real, it's the people that make a school special. We've got an awesome team of professionals at CIS who are totally dedicated to helping our students grow and develop. They're the ones who make our learning environment so vibrant and exciting. And it's not just at the St. Petersburg campus - all of our CIS campuses have amazing staff who care about their students.

Our families are also a huge part of what makes CIS so special. They're always there to lend a hand and get involved, whether it's organizing events, fundraising, or just being supportive. We couldn't do what we do without them.

At the end of the day, it's not just about the facilities, it's about the community. At CIS, we're all about creating an awesome learning environment that makes everyone feel like they belong. We're so proud of what we've built here, and we're excited to keep growing and improving every day!

Thanks for your very encouraging answer. A final question: what are some of your hobbies outside of work?

I absolutely love coding! It's my go-to hobby when I want to explore mathematical and physical concepts or just prototype new systems. I can lose myself in it for hours!

Но давайте будем реалистами: именно люди делают школу особенной. У нас в CIS работает великолепная команда профессионалов, которые полностью посвящают себя детям и помогают им расти. Именно специалисты создают такую яркую и воодушевляющую всех обстановку! Но трудятся они не только в нашем кампусе. Во всех зданиях CIS работают замечательные сотрудники, которые заботятся о своих воспитанниках!

Семьи наших учеников также вносят огромный вклад в то, чтобы сделать CIS такой особенной школой. Они всегда готовы помочь и поспособствовать — будь то организация мероприятий, сбор средств или эмоциональная поддержка. Без них мы не смогли бы сделать то, что делаем каждый день.

Наконец, хочется сказать, что важны не столько учреждения, сколько сами люди. В CIS мы создаем приятную учебную среду, к которой каждый чувствует свою принадлежность. Мы очень гордимся тем, чего мы здесь добились, и рады продолжать расти и совершенствоваться каждый день!

Спасибо за воодушевляющий ответ! Заключительный вопрос: чем вы увлекаетесь на досуге?

Я обожаю писать программные коды! Это мое любимое дело, за которое я берусь, когда мне хочется исследовать математические и физические концепции или просто создать прототипы новых систем. Я могу заниматься этим часами!

Когда я не занят программированием, я мечтаю о путешествии. Когда я был в Индонезии, нам с семьей представилась возможность посетить Яву и Бали. Эти острова просто потрясающие! Удивительно, сколько всего можно узнать о различных культурах и традициях, просто путешествуя!

Как преподаватель, я всегда ищущу новые способы усовершенствовать свое педагогическое мастерство. Я слежу за последними исследованиями и технологиями в области образования, чтобы подарить своим ученикам незабываемый опыт обучения. Для меня важно, чтобы мои воспитанники обладали всеми навыками, необходимыми для успеха в современном мире.

Вобщем, программирование, путешествия и изучение тенденций в области образования — это то, что помогает мне двигаться вперед. Это моя страсть, и именно она помогает мне расти как в личном, так и в профессиональном плане!

Спасибо, Хуан, с Вами было очень интересно пообщаться!

Взаимно, Том, всего наилучшего!



**ВАЖНЫ НЕ СТОЛЬКО
УЧРЕЖДЕНИЯ, СКОЛЬКО
САМИ ЛЮДИ**

When I'm not busy with coding, I'm usually daydreaming about my next travel adventure. During my time in Indonesia, my family and I had the chance to explore Java and Bali. Let me tell you, those islands are stunning! It's amazing how much you can learn about different cultures and traditions just by traveling.

As an educator, I'm always on the lookout for new ways to improve my teaching. I stay up-to-date on the latest research and technology in education, so that I can provide my students with the best possible learning experience. It's important to me that my students have the skills they need to succeed in the world today.

Overall, coding, traveling, and keeping up with the latest educational trends are what keep me going. They're my passions, and they're what help me grow both personally and professionally.

Thanks Juan, I really enjoyed talking with you today.

Likewise Tom, all the best.



Том Бетелл
Tom Bethell
English & Literature
Teacher

SAINT PETERSBURG CAMPUS

ЮБИЛЕЙ САМООТВЕРЖЕННОСТИ CELEBRATING A DECADE OF DEDICATION



БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОМУ ПРОЕКТУ «УЧИМЗНАЕМ» УЖЕ 10 ЛЕТ!

В нашем мире тяжелые болезни порой нарушают мечты и планы детей. Но проект «УчимЗнаем» — это оплот надежды и возможностей. Благодаря ему ребята живут в госпитальной школе и получают доступ к качественному образованию. Все внимание сотрудников направлено не только на лечение детей, но и на их профессиональное благополучие.

8 апреля наши студенты CIS Сколково Максим (Year 7) и Альба (Year 12) посетили один из корпусов этой школы и взяли интервью у **Сергея Витальевича Шарикова**, руководителя проекта «УчимЗнаем».

Во время беседы ребята выяснили, что программа объединяет более 65 учреждений по всей России. И это не предел: с каждым годом количество корпусов только увеличивается! Проект финансируется правительством и предлагает не только бесплатное обучение, но и комфортные условия проживания как для детей, так и для их родителей.

— Во всем мире нет таких огромных общегосударственных проектов, — **говорит Сергей Витальевич**. — Есть локальные школы, локальные практики. И в Европе, и в США они достаточно интересны. Но такой единый, большой, инфраструктурный проект — он впервые появился у нас.

Одна из ключевых особенностей этой программы — индивидуальный образовательный подход. Прежде чем попасть в эту школу, преподаватели проходят специальную подготовку для работы в больничных условиях. Они делают все возможное, чтобы каждый ребенок получил максимум от обучения. Допустим, когда дети чувствуют себя недостаточно хорошо, чтобы посещать любимые занятия, учителя приходят в их комнаты и помогают им восполнить пробелы в знаниях.

— Когда к нам приезжает новый ребенок, мы не говорим: «Как здорово, что ты здесь оказался». Очевидно, что болеть нездорово, — **делится Сергей Витальевич**. — Вместо этого говорим: «Давай подумаем, как использовать время здесь с пользой. Это гораздо лучше, чем изводить себя печальными мыслями. Да, ты можешь

THE UCHIMZNAEM PROJECT MARKS 10 YEARS OF PROVIDING EDUCATION TO ILL CHILDREN

In a world where illness often disrupts the lives of children, the UchimZnaem project stands as a beacon of hope and opportunity. Founded a decade ago, this unique hospital-school program has been transforming the lives of ill children by providing them with access to education and a nurturing environment that focuses on their well-being beyond their disease. On this past 8th of April, Maxim from year 7 and me, Alba, from year 12, were gifted with the opportunity to visit one of their facilities, and to interview Sergey Vitalievich, the head of UchimZnaem project.

With over 65 institutions worldwide, the UchimZnaem project has been on a mission to expand its reach and open more institutions to cater to the educational needs of ill children. Financed by the government, the program offers free education to its students, along with a comfortable living space within the hospital premises for both the children and their parents.

— *There are no such huge national projects in the whole world, says Sergey Vitalievich. There are local schools and local practices, which are quite interesting in both Europe and the USA, but such a single large infrastructure project is the first one we have ever had.*

One of the key features of this program is an individualized educational approach. Before starting at this school, teachers undergo special training to work under hospital conditions. They strive to ensure that each child receives the most from their learning experience. For instance, when children are too unwell to attend their preferred classes, teachers visit their rooms and assist them in filling in gaps in their knowledge.

When a new child arrives at our school, we don't say "It's great that you're here". It is obvious that getting sick is not great. Instead, we tell them "Let's think about how we can use our time here for something amazing. It's better than dwelling on sad thoughts. You can be sad and worried, but you can also be strong and know why you're doing what you do in life."

In addition, our school employs its own alumni. This ensures continuity and creates a family atmosphere among the team. We are always happy to hear when one of our students dreams of becoming a doctor or teacher



грустить, переживать. Но ты также можешь быть сильным и знать, ради чего ты борешься за эту жизнь».

Кроме того, в школе работают ее же выпускники. Это обеспечивает преемственность поколений и создает семейную атмосферу в коллективе. Сотрудникам всегда приятно слышать, что кто-то из учеников мечтает пойти по их стопам и стать врачом или учителем. Но даже те ребята, которые выбирают другие профессии, стараются всячески помочь школе. Например, в съемке нашего интервью нас поддерживала Мария — выпускница программы «УчимЗнаем», а также очень перспективная журналистка!

Интересно, что по выздоровлении дети должны провести в госпитальной школе еще 2-3 месяца. Это нужно для того, чтобы доктора исключили вероятность ремиссии. Однако многим ученикам трудно покинуть эти стены. Ведь там у них есть доступ к уникальным возможностям: например, ко встречам с астронавтами, известными артистами и спортсменами.

Сегодня проект «УчимЗнаем» отмечает свой 10-летний юбилей и остается главным примером того, как сострадание может изменить жизнь больных детей к лучшему. Мы верим, что благодаря этой программе с каждым годом будет выпускаться еще больше здоровых, счастливых и амбициозных людей, которые по-настоящему знают, что такое поддержка и вера друг в друга!

В завершение приведем важные слова Сергея Витальевича:

«Проект называется «УчимЗнаем». Учим — потому что мы, педагоги, учим детей. Но мы знаем, что эти дети многому учат нас. Ребята дают нам понять, что такое каждый день в жизни и как его надо ценить. И за это мы им очень благодарны. Не менее, чем они благодарны нам».

like us. Even those who choose different paths try to help in any way they can. For instance, during our interview, Maria, an alumna of Learn to Know, and a promising journalist, helped us out.

Upon completion of their treatment, children are required to stay an additional 2-3 months at the hospital-school to ensure their full recovery. However, many children find it difficult to leave the supportive environment of the UchimZnaem project, where they have access to unique opportunities such as visits from astronauts, artists and athletes, who teach lessons firsthand.

Today, the Teach Me Project celebrates its 10th anniversary and remains the main example of how compassion can change the lives of sick children for the better. We believe that thanks to this program, more healthy, happy and ambitious people will be released every year who truly know what support and faith in each other mean!

In conclusion, here are some important words from Sergei Vitalievich:

The project is called "UchimZnaem". We teach because we, the teachers, teach the children. But we know that these children also teach us a lot. They make us understand what every day in life is like and how to value it. And we are very grateful for that. Just as they are grateful for us.



Альба
Alba
Year 12

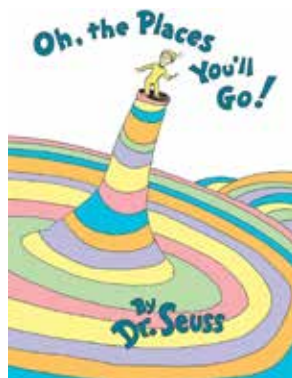
SKOLKOVO CAMPUS



Максим
Maxim
Year 7

SKOLKOVO CAMPUS

BOOKS



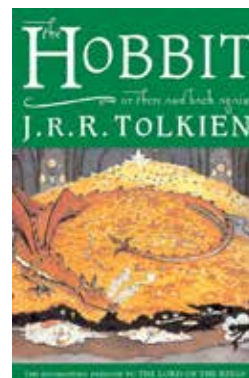
«ЭТО ТОЛЬКО НАЧАЛО!»
ДОКТОРА СЬЮЗА
OH, THE PLACES YOU'LL GO
BY SEUSS DR.



Фабио Корвалья
Fabio Corvaglia
Head of School
Saint Petersburg Campus

Книга "Доктор Сьюз: Это только начало!" - это вдохновляющее произведение, которое мотивирует читателя к действию и поиску своего пути. Автор, Доктор Сьюз, известен своими детскими книгами, которые стали классикой. В этой книге он говорит о том, что каждый человек может достичь своих целей, если будет верить в себя и не бояться идти вперед. Книга подходит для чтения как детям, так и взрослым, и может стать отличным источником вдохновения для тех, кто ищет мотивацию и поддержку.

The book "Dr. Seuss: This Is Just the Beginning!" is an inspiring work that motivates readers to take action and find their own path. The author, Dr. Seuss, is famous for his children's books that have become classics. He believes that everyone can achieve their goals if they have faith in themselves and don't fear moving forward. This book is suitable for both children and adults and can provide inspiration and motivation for those seeking support.



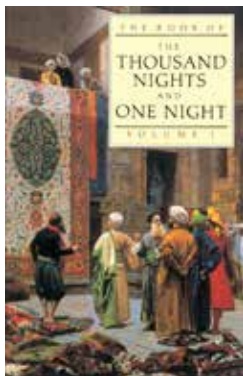
«ХОББИТ, ИЛИ ТУДА И ОБРАТНО»
ТОЛКИНА
'THE HOBBIT OR THERE AND
BACK AGAIN' BY J.R.R. TOLKIEN.



Александр Царев
Aleksandr Tsarev
Head of Russian Curriculum
Saint Petersburg Campus

Это классическое фэнтези, рассказывает о хоббите по имени Бильбо Бэггинс, который отправляется в опасное путешествие с группой гномов, чтобы вернуть сокровища, украденные драконом. В ходе путешествия Бильбо сталкивается с различными препятствиями и врагами, включая троллей, гоблинов и самого дракона. Благодаря своей смелости, находчивости и помощи друзей, Бильбо удается преодолеть все трудности и вернуться домой с частью сокровищ и волшебным кольцом.

This classic fantasy follows the adventures of a hobbit named Bilbo Baggins as he embarks on a perilous journey with a band of dwarves in order to reclaim the treasure stolen by a dragon. Along the way, Bilbo faces numerous obstacles and adversaries, including trolls, goblins, and the dragon itself. Through his bravery, resourcefulness, and the assistance of his companions, Bilbo overcomes all obstacles and returns home with a measure of treasure and a magical ring.



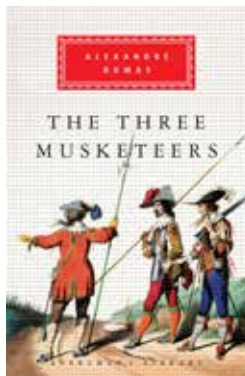
**СБОРНИК ВОСТОЧНЫХ СКАЗОК
«ТЫСЯЧА И ОДНА НОЧЬ» -
THE THOUSAND NIGHTS AND
ONE NIGHT**



**Салиха Яхья Шериф
Saliha Yahia Cherif**
Primary Teacher
Saint Petersburg Campus

“Тысяча и одна ночь” - это сборник восточных сказок, который включает в себя истории о любви, приключениях, магии и мудрости. Сборник был создан в средние века и содержит рассказы о героях, таких как Аладдин, Синдбад-мореход и Али-Баба. Эти истории известны своим богатством воображением, яркими персонажами и поучительными сюжетами. “Тысяча и одна ночь” оказала значительное влияние на мировую культуру и литературу, став одним из самых известных сборников сказок в мире.

"One Thousand and One Nights" is a collection of Oriental fairy tales that includes stories about love, adventure, magic, and wisdom. It was created in the Middle Ages and features stories about heroes like Aladdin, Sinbad the Sailor, and Ali Baba. These tales are known for their vivid imagination, memorable characters, and interesting plots. "One Thousand and One Nights" has had a significant influence on world culture and literature and is one of the best-known collections of fairy tales.



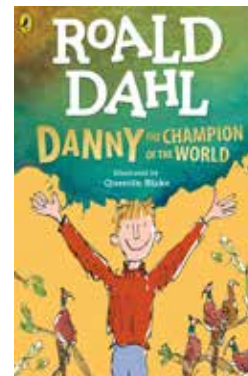
**«ТРИ МУШКЕТЁРА»
АЛЕКСАНДРА ДЮМА
THE THOUSAND NIGHTS AND
ONE NIGHT BY -**



**Мегги Кальдерон
Maggie Calderon**
Primary Teacher
Saint Petersburg Campus

Главный герой, д'Артаньян, молодой гасконский дворянин, приезжает в Париж с целью стать мушкетером. По пути он встречает трех друзей-мушкетеров: Атоса, Портоса и Арамиса, с которыми он объединяется в борьбе против интриг кардинала Ришелье и королевы Анны Австрийской. Книга полна приключений, романтики, дружбы и предательства, делая ее одной из самых популярных и любимых историй в мировой литературе.

The Three Musketeers, written by Alexandre Dumas, is an exciting novel set in 17th-century France. The protagonist, d'Artagnan, a young nobleman from Gascony, arrives in Paris with the goal of becoming a Musketeer. On his journey, he meets three other Musketeers: Athos, Porthos, and Aramis. Together, they join forces to fight against the schemes of Cardinal Richelieu and Queen Anne of Austria. This book is filled with adventure, romance, and betrayal, and is one of the most beloved stories in world literature.



**«ДАННИ, ЧЕМПИОН МИРА»
РОАЛЬДА ДАЛЯ
DANNY THE CHAMPION OF THE
WORLD BY ROALD DAHL**



**Том Бетелл
Tom Bethell**
English & Literature teacher
Saint Petersburg Campus

Эта книга рассказывает о приключениях мальчика по имени Данни и его отца, которые живут в цыганской кибитке и занимаются ремонтом автомобилей. Однажды Данни узнает страшную тайну о своем отце, которая меняет их жизнь. Вместе они решают организовать заговор против местного землевладельца, чтобы Данни смог стать чемпионом мира. Эта книга полна юмора, приключений и неожиданных поворотов сюжета, что делает ее интересной для читателей всех возрастов.

This book is about the adventures of a boy named Danny and his father who live in a gypsy caravan repairing cars. One day, Danny discovers a terrible secret about his father which changes their lives forever. Together, they decide to plot against a local land owner so that Danny can become a world champion. The book is full of humour, adventure, and unexpected twists and turns, making it an interesting read for people of all ages.

ПОЭЗИЯ — ЭТО ТО, ЧТО МНЕ НРАВИЛОСЬ ВСЕГДА. ДЛЯ МЕНЯ НАПИСАНИЕ СТИХОВ — ЭТО СПОСОБ ВЫСВОБОДИТЬ СВОИ САМЫЕ СТРАННЫЕ ЧУВСТВА И ЭМОЦИИ И ПОКАЗАТЬ ИХ КРАСИВЫМ И РИТМИЧНЫМ СПОСОБОМ. ОЧЕНЬ ЧАСТО ЭТИ ЧУВСТВА СЛОЖНЫ И ПРОТИВОРЕЧИВЫ. ПОЭТОМУ И СОНЕТ, КОТОРЫЙ ВЫ СЕЙЧАС УВИДИТЕ, БЫЛ НАПИСАН БЕЗ КАКОГО-ЛИБО НАМЕРЕНИЯ, ОН НЕ СВЯЗАН НИ С КАКОЙ ИСТОРИЕЙ. И ВСЕ ЖЕ В ЕГО ОСНОВЕ — СИЛЬНОЕ ЖЕЛАНИЕ НАЙТИ “ТОГО САМОГО” ЧЕЛОВЕКА ИЛИ “ТУ САМУЮ” ВЕЩЬ, КОТОРОЙ Я МОГЛА БЫ МНОГОЕ ПОСВЯТИТЬ. ТО, ЧТО ДЛЯ МЕНЯ БУДЕТ МНОГО ЗНАЧИТЬ, ЧТО Я БУДУ ГОТОВА ИСКАТЬ ВЕЧНО.

POETRY IS SOMETHING I HAVE ALWAYS ENJOYED. FOR ME, WRITING POEMS IS A WAY TO RELEASE AND SHOWCASE A LOT OF YOUR STRANGEST FEELINGS AND EMOTIONS IN A BEAUTIFUL AND RHYTHMIC WAY. AND OFTEN TIMES THESE FEELINGS ARE COMPLICATED AND AMBIGUOUS. THIS SONNET SPECIFICALLY WAS SOMETHING WRITTEN WITHOUT ANY PARTICULAR INTENT OR STORY, OR REALLY ANY THOUGHT BEHIND WHAT I WANTED TO SAY, AND YET IT'S BASED AROUND A FEELING OF LONGING TO FIND THAT ONE PERSON, OR THING, THAT YOU DEVOTE SO MUCH OF YOUR FEELINGS TO. SOMETHING THAT MEANS SO MUCH TO YOU, YOU ARE DETERMINED TO SEARCH FOR IT FOREVER.

Ах, как хочу найти я розу, что
Имеет сердце. Глупая мечта,
Вы скажете? Я знаю, всё равно
Ищу, мне сердца розы доброта

Нужна, тревогу не унять ничем
Иным, цветок чудесный даст мне сил,
Утешит, успокоит и затем
Прошелестит: о нет, не разлюбил!

О, роза! Говори еще! И ночь,
И день готова я внимать речам
Твоим, с тобою прогоню я прочь
Ту боль, что режет сердце пополам.

Когда же нам судьба позволит вместе быть,
То сможешь ли меня ты полюбить?

I want to find a rose that has a heart
Not literally, 'course, I'm not that dumb
What I want is the rose that has its part
In making all worries around go numb

A rose that knows whenever you feel down
That builds you up and shows you that you're loved
The rose that cheers you up and sticks around
Oh, rose, where can I find you, my beloved?

I wish to have you at my side in life
I yearn to know the things you'd tell me
All day through dusk and dawn, and day and night
I hope that together we can be

I'll keep on searching 'till I've found you
And when I do,
I hope you'll love me too.

РОЗА/ROSE

Sonnet poem



Анна Антонова
Anna Antonova
Year 10 Student

SAINT PETERSBURG CAMPUS



ЖУРНАЛ YOUNGZINE.
КОРПОРАТИВНОЕ ИЗДАНИЕ CIS EDUCATION GROUP
A REGISTERED CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOL
ПОДПИСАНО В ПЕЧАТЬ 23 МАЯ 2024 ГОДА
ТИРАЖ: 990 ЭКЗЕМПЛЯРОВ
